



La légende d'Emma et d'Eginhard



lors qu'elle vivait à la cour

de son père, le roi Charlemagne, à Ingelheim, la princesse Emma tomba un jour amoureuse d'Eginhard, le jeune et beau secrétaire de l'empereur. Ce fut Charlemagne lui-même, raconte la légende, qui découvrit les amants. Sa première impulsion fut de les châtier de façon exemplaire puis, radouci, l'empereur se contenta de les bannir pour le reste de leurs jours; après les avoir mariés bien sûr!

Quelques années plus tard, continue l'histoire, Charlemagne se perdit dans les bois alors qu'il était à chasser; il se réfugia, à l'approche de la nuit, dans une maisonnette sur le bord d'une rivière et y retrouva sa fille préférée, Emma, Eginhard et leur petit.

Touché, l'empereur à la barbe fleurie se réconcilia avec ses enfants et fit construire à leur mort, sur les lieux de leurs retrouvailles, l'abbaye de Seligenstadt où fut déposé le tombeau que partageaient Emma et Eginhard.

La jolie histoire! Dans ce bel avant-midi ensoleillé, attablés à la

terrasse extérieure de l'antique forteresse de Marksburg dominant la vallée du Rhin, cette vieille légende que nous venions de lire avait un pouvoir de fascination particulier.

C'était décidé. Il fallait aller à Seligenstadt pour voir le tombeau d'Emma et d'Eginhard.

La charmante ville de Seligenstadt est presque ignorée des touristes; sa vieille Marktplatz bordée de maisons à colombages figure certainement moins souvent au nombre des souvenirs photographiques des voyageurs qui font le tour de l'Allemagne que le rocher de Loreley! A preuve: Existe-t-il encore bien des endroits au monde où un ouvrier maçon, apercevant le collant d'identification nationale ("F" pour France) de notre voiture stationnée en face de la maison dont il ravale la façade, s'écriera: "Ach! Pariss?" la mine toute réjouie? De quoi faire hurler de fureur dans son micro le jeune chanteur Michel Sardou (ou Delpech) qui propageait encore dernièrement la nouvelle que la France, c'est aussi un pays!

Si Seligenstadt n'est pas un centre touristique important, le pèlerinage au tombeau de la fille de Charlemagne est, semble-t-il, chose encore moins commune!

Toutes les ressources d'une année d'études de la langue allemande et un dictionnaire ne fu-

rent pas suffisants pour faire comprendre à l'employée du Verkehrsverein (bureau de tourisme) que notre arrêt dans la charmante cité de Seligenstadt était d'abord et avant tout dicté par l'envie de voir ce qui semblait être une parcelle de vérité contenue dans cette fameuse légende, le tombeau.

Peine perdue. Gentiment, à l'aide de divers dépliants touristiques, tous écrits en allemand, la préposée nous indiqua les principaux attraits touristiques de la ville: une basilique, un petit cloître, un bac...

— "Bitte, répétons-nous, wir wünschen den Grab von Emma und Eginhard sehen."

— "Ya, ya, Imma." Et elle tenta de nous expliquer quelque chose en nous indiquant une longue légende en allemand où figurait le nom d'Emma. Au-dessus de la légende, se trouvait la photographie d'un tombeau monumental.

— "Die Tochter von Charlemagne...entschuldigung... Karls des Grossen...in dem Grab?"

La réponse fut longue et, faut-il le dire, parfaitement incompréhensible pour deux novices en langue allemande. De guerre lasse, dépliant en main, nous sommes partis en direction de la basilique où semblait se trouver le fameux tombeau monumental, tout en concédant à la dame du bureau

de tourisme un petit détour par le cloître. Très joli.

Après un tour de la basilique, le tombeau monumental apparut enfin, dans le chœur gauche. Un peu récent ce tombeau, pour abriter les restes de la fille de Charlemagne, nous semblait-il.

Une lecture attentive des inscriptions latines gravées sur les flancs du monument funéraire nous apprit qu'il semblait plutôt être la dernière demeure d'un évêque qui avait dû, de son vivant, signifier beaucoup pour la communauté de Seligenstadt. Sa vue nous laissa de marbre: il ne faisait pas l'objet d'une légende, lui.

Après avoir scrupuleusement scruté toutes les dalles funéraires de l'église, nous convînmes de notre défaite. Il faut prendre les légendes pour ce qu'elles sont: de belles histoires!

En dinant sur un banc dans la promenade aménagée au bord de la rivière Main, savourant un sandwich au jambon fumé et au fromage et, surtout, de délicieuses pâtisseries allemandes, nous nous sommes consolés en regardant traverser, inlassable, le petit bateau passeur qui fait la liaison entre les deux rives de la Main (large comme la Saint-Charles!).

C'est au bord de cette rivière qu'avait été acculé Charlemagne lorsqu'il chassait le cerf et qu'il avait...mais ne recommençons pas.

Marie CAOUETTE

CET HIVER...
Quittez la neige et suivez-nous au soleil

allez-y
RUBAN BLEU

AVEC

Vacances

SkyLark

MIAMI WAIKIKI MOTEL

Départs	1 semaine	2 semaines
2, 9, 16, 23, 30 nov.		
7 déc.	\$219	\$279
14 déc.	\$219	n/d
21 déc.	\$339	n/d
28 déc.	\$299	n/d
4, 11, 18, jan.	\$259	\$339
25 jan., 1 fév.	\$279	\$379
8, 15, 22, 29 fév.	\$309	\$409
4, 11, 18 mars	\$299	\$399
28 mars, 4, 11 avril	\$279	\$379
18 avril	\$279	n/d

NASSAU AMBASSADOR BEACH

Départs	1 semaine	2 semaines
2, 9, 16, 23, 30 nov.		
7 déc.	\$272	\$379
14 déc.	\$272	n/d
21 déc.	\$399	n/d
28 déc.	\$369	n/d
4, 11, 18, 25 jan.	\$329	\$479
1, 8 fév.	\$339	\$499
15, 22, 29 fév.		
7, 14, 21, 28 mars	\$359	\$519
4, 11 avril	\$339	\$499
18 avril	\$339	\$449

ACAPULCO HÔTEL EL TROPICANO

Départs	1 semaine	2 semaines
19, 26 déc.	\$399	n/d
2 janv.	\$397	\$459
9, 16, 23 janv.	\$329	\$459
30 janv., 6 fév.	\$339	\$469
13, 20, 27 fév.		
5, 12, 19, 26 mars	\$359	\$489
2 avril	\$339	\$469
9 avril	\$329	\$429
16 avril	\$319	n/d

BARBADE BEACH VILLAGE

Départs	1 semaine	2 semaines
25 oct. 1, 8, 15, 22, 29 nov., 6 déc.	\$419	\$559
13 déc.	\$419	n/d
20 déc.	n/d	\$889
27 déc.	\$589	\$819
3, 10, 17 jan.	\$549	\$799
24 jan.	\$579	\$839
31 jan.		
7, 14, 21, 28 fév.	\$579	\$859
6, 13 mars	\$579	\$859
20 mars	\$609	\$839
27 mars, 3 avril	\$569	\$799
10 avril	\$569	\$759

(Inclus souper tous les jours)

LES VACANCES SKYLARK COMPRENNENT:

- Vol aller-retour de Montréal en jet
- Repas et consommations sans frais, à bord de l'avion
- Transferts entre hôtel et aéroport, transport de bagages
- Logement pour 7 ou 14 nuits (occupation double)
- Petit déjeuner continental tous les jours
- Cocktail et party de bienvenue
- Services du représentant local SkyLark
- Sac de plage SkyLark
- Les prix indiqués sont pour une personne

Des voyages accessibles à tous... pourquoi vous en priver...

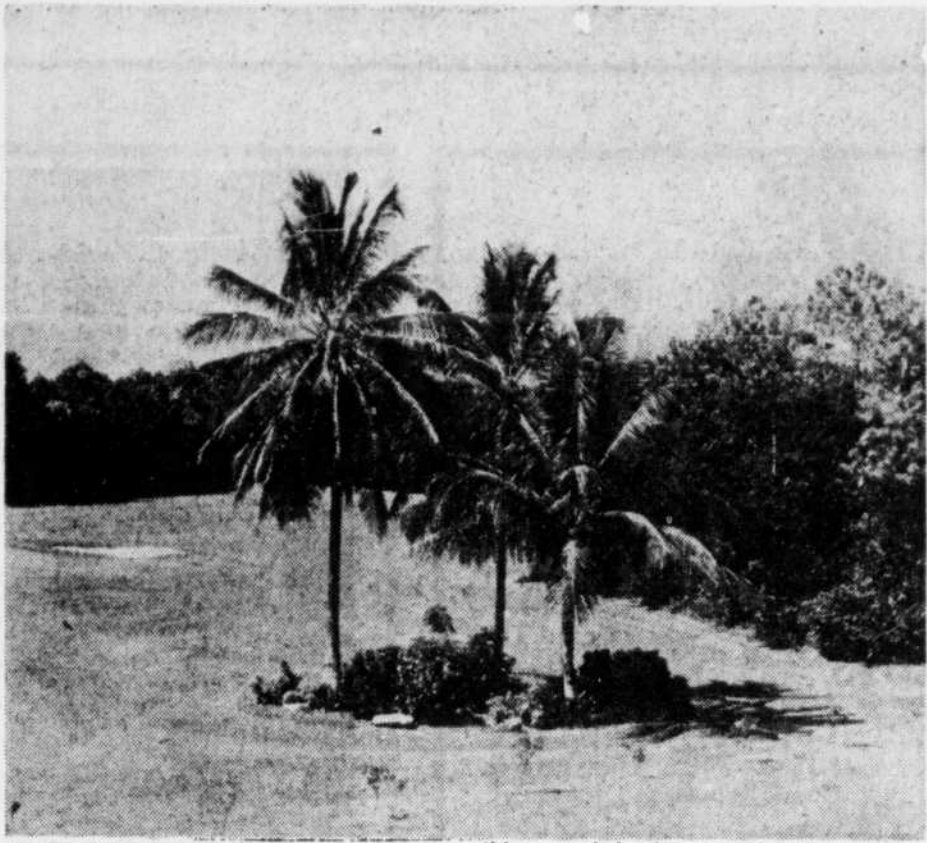
Demandez notre catalogue illustré. Réservez dès maintenant

Cartes de crédit CHARGEEX, MASTER CHARGE, AMERICAN EXPRESS acceptées.

2, Place Québec, Qué. G1R 2B5 529-8981
1320 av. Maguire, Qué. G1T 1Z3 527-3454
Place Fleur de Lys, Qué. G1M 2S6 522-7113

Permis provincial no 75-01-50114

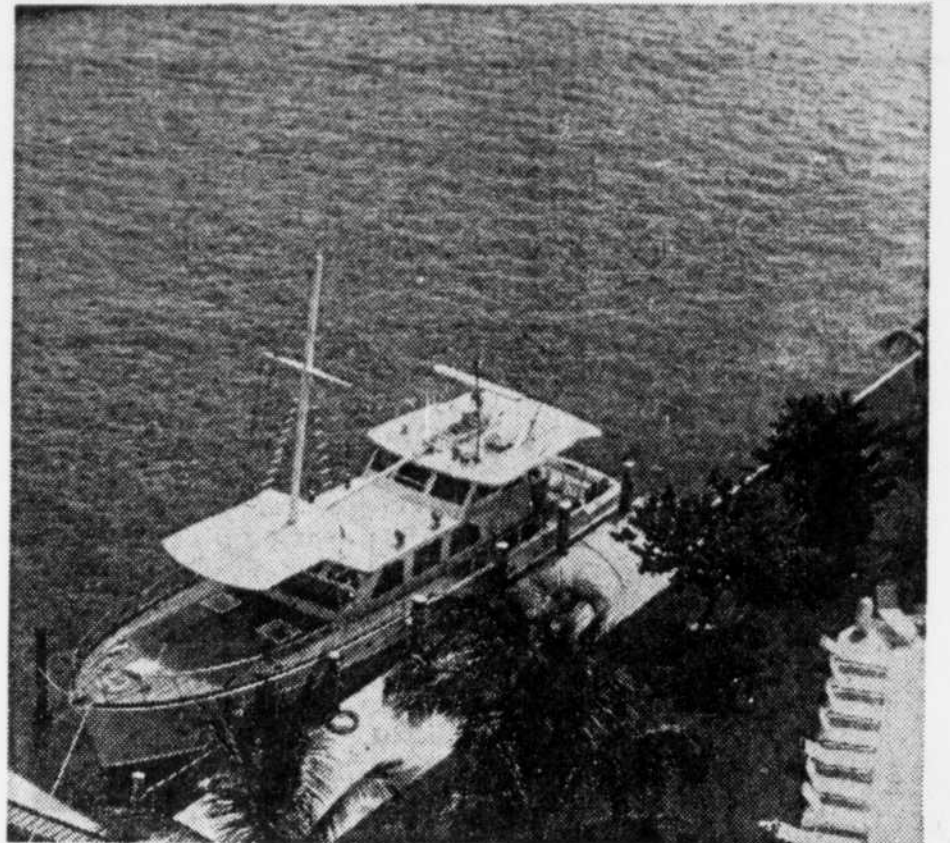
**VOYAGES
MICHEL INC.**



Un des six parcours de championnat de Freeport, l'île tropicale la plus rapprochée de nous.

Du casino, à la mer, au bazar

par Micheline DROUIN



Le yacht du Blair House.

Photos Micheline Drouin

Si le personnage Freeport devait faire l'objet d'un tableau, il serait appuyé sur un bâton de golf, il aurait de grands yeux émeraude, comme ses eaux, un nez à l'orientale, comme son bazar, et une bouche en signe de plaisir, pour son casino.

Ce sont, en tout cas, ses caractéristiques les plus frappantes, celles qui lui ont fait un nom. Les hôtels de l'île se répartissent donc autour de ces centres d'intérêt.

Le Princess Towers, dont le hall d'entrée à l'orientale est étincelant de carreaux bleus, se situe à deux minutes des terrains de golf de haut calibre: le "Ruby et l'Emerald".

Tout est immaculé dans cet hôtel de 400 chambres, collé pratiquement sur le "El Casino", qu'on dit être le plus grand de l'hémisphère occidentale. Le Princess Towers offre également trois courts de tennis et la possibilité de

prendre des leçons d'un professionnel.

Il offre aussi la plus grande piscine de Freeport, mais il n'est pas situé sur la plage. Comme c'est un hôtel de luxe, le transport à la plage s'effectue toutes les quinze minutes.

Le Castaways

"Si vous parlez du Castaways, Mlle, ne dites pas qu'il est près du bazar, mais au bazar même". Le propriétaire, Howard "Buddy" Goodwin, qui préside énergiquement l'association des hôtels de Freeport, tient à ce détail...

En plus du "magasinage", le bazar offre évidemment des restaurants exotiques. On peut, entre autres, y manger du boeuf de Kobe.

Mais là encore, en choisissant le bazar et le casino, l'hôtel Castaways a tourné le dos à la plage. Ses chambres, qui sont

toutes munies de télévisions, sont agréablement décorées. Un jardin de dimension modeste contribue à donner à l'hôtel une ambiance de détente, sans prétention.

Le Holiday Inn

Le Holiday Inn, lui, a carrément opté pour la plage. Et quelle plage! À l'écart de la ville, agrémenté de grands espaces verts où murmurent les palmiers, l'hôtel de 490 chambres offre deux primes: télévision et balcons.

Domage que le soir, quand on s'installe sur ces balcons, on entende les climatiseurs au lieu des vagues...

On trouve aussi au Holiday Inn des machines à laver et des sècheuses. Un détail prosaïque qui peut, à l'occasion, avoir son importance.

Le service est remarquablement efficace, mais la nourriture est pénible à avaler. Il est vrai que mon aventure gastronomi-

que s'est limitée au casse-croûte, ce premier essai ne m'incitant nullement à aller plus loin...

L'Oceanus Beach

Voisin du Holiday Inn, collé sur une plage magnifique également, l'Oceanus fait toutefois plus modeste.

Son lobby, ses corridors, ne rivalisent pas avec ceux de son voisin, mais un habitant de Freeport qui a habité là pendant plusieurs mois, m'affirme que le service y est correct. Les chambres à l'arrière de l'hôtel donnent sur un canal.

Le Blair House

Le Blair House est un cas particulier. Ancien condominium, isolé près d'un canal, le Grand Lucayan Waterway, il mise sur la plongée sous-marine.

"Scubahamas", une association qui donne des cours de plongée, y a ouvert un bureau, et crac!

dans une semaine, vous pouvez obtenir votre permis de plongée. Si, évidemment, vous avez du cran et êtes du type infatigable.

La maison possède un yacht imposant, qui peut, sur réservation, vous faire voguer vers d'autres îles des Bahamas.

Les appartements assez élégants sont tous munis de balcons, de cuisinettes. Les réfrigérateurs sont de bonne taille. Heureusement, parce que les magasins d'alimentation sont à huit ou neuf milles de là.

Au fait, la nourriture dans les magasins d'alimentation est d'environ 40 pour 100 plus chère qu'ici. Il y a toutefois un restaurant au Blair House. Un chef viennois vient d'y faire son entrée.

Le transport à la plage Taino, ainsi qu'au club de golf "Shannon", est fourni gratuitement par la maison. En dépit de ses avantages, le Blair House,

il faut se le rappeler, est isolé, et son cadre, quoiqu'agréable, n'est pas paradisiaque.

Le Silver Sands

Administrés par une dame anglaise, les appartements du Silver Sands sont comme les Britanniques: corrects. Non, on n'y trouve pas l'atmosphère anglaise, mais ils n'ont pas de gros défaut apparent.

Situés à six cents pieds de la plage, ils possèdent tous un balcon et une cuisinette avec grand réfrigérateur. L'ameublement n'est pas luxueux, mais pas désagréable non plus. Toutes les quinze minutes, un autobus passe au coin de la rue, pour se rendre en ville, à environ six milles de là. Voisin du Silver Sands, une discothèque très fréquentée, paraît-il, le Sand Piper.

Les appartements Doobloon

Le patron était absent

quand j'y suis passée. Un client m'a courtoisement fait voir l'appartement qu'il occupait.

C'est, de tous les hébergements que j'ai vus, le moins élégamment meublé, mais il compte aussi parmi les moins chers. L'avantage, c'est qu'il n'est pas nécessaire de prendre l'autobus pour aller au bazar ou au casino. On peut s'y rendre à pied. La maison fournit le transport jusqu'à la plage.

Quant à la bouffe, si l'idée d'un repas pris tout au bord de la mer vous met en appétit, le "Stone Crab" est juste ce qu'il vous faut. Situé sur Taino Beach, il offre une bonne variété de fruits de mer.

Il existe aussi, à Freeport, une plage pour nudistes, mais les habitués ne sont pas désireux de la faire connaître. Cherchez... vous trouverez!

AIR CANADA réduit ses tarifs "excursion" et "fin de semaine" de

35%

Vous aimez voyager? Vous pouvez maintenant le faire à beaucoup moins de frais. Les nouveaux tarifs "EXCURSION" vous permettent de voyager à rabais n'importe où sur le réseau Air Canada, au Canada et aux États-Unis (excepté Miami, Tampa et Los Angeles), sur une distance de 700 milles et plus, séjour minimum de 10 jours et maximum de 30 jours. Sauf les vendredis et dimanches de 15h à 21h. Tandis que les nouveaux tarifs "FIN DE SEMAINE" s'appliquent à tous les voyages de moins de 700 milles effectués sur le réseau Air Canada, au Canada et aux États-Unis, dont les départs et retours ont lieu en fin de semaine (samedi ou dimanche).

Les nouveaux tarifs réduits "EXCURSION" et "FIN DE SEMAINE", pour les

destinations américaines, sont en vigueur à compter du 26 octobre.* Pour les destinations canadiennes, ces tarifs s'appliquent déjà, et ce, à l'exception des journées suivantes: du 19 au 24 décembre 1975, du 2 au 4 janvier 1976, les 15 et 19 avril 1976.

C'est le bon temps d'en profiter. Parlez-en à Air Canada ou à votre agent de voyage. Et consultez la nouvelle brochure "Tarifs réduits" AIR CANADA.

C'est incroyable mais c'est vrai: voyez le tableau ci-contre.

	TARIF RÉGULIER (aller-retour)**	NOUVEAU TARIF RÉDUIT (aller-retour)**
EXCURSION		
Montréal-Vancouver	\$340	\$221
Montréal-Dallas	\$258	\$168
Ottawa-Winnipeg	\$184	\$120
FIN DE SEMAINE		
Québec-Toronto	\$104	\$68
Sept-Îles-Montréal	\$106	\$69
Montréal-Moncton	\$102	\$66
Montréal-New York	\$88	\$57

*Sujet à l'approbation gouvernementale

**Taxes de transport aérien en plus

Onlyva? Onlyva!

AIR CANADA

Treasure Tours
AU SERVICE DES CANADIENS DEPUIS 50 ANS
Permis dépôt # 50144

ACAPULCO
1 semaine à partir de \$329.
2 semaines à partir de \$399.

CHOIX DE QUATRE HOTELS A ACAPULCO de l'hôtel économique à l'hôtel de luxe
BALI-HAI, AUTO-RITZ, LAS HAMACAS ou RITZ-MARRIOTT

LES VACANCES DES FETES DE TREASURE TOURS COMPRENNENT:
* Frais aériens pour le retour * Transferts & manutention des bagages * Logement pour 7 ou 14 nuits dans un hôtel climatisé de votre choix * Déjeuner complet quotidien * Sac de plage et tour de ville gratuits.

Les prix sont établis pour une personne, chambre double. Les pourboires, taxes d'hôtels et d'aéroport ne sont pas inclus dans le prix.

Départs directs le jour par NORDAIR chaque samedi de Montréal, débutant le 1er novembre 1975, jusqu'au 17 avril 1976.

Pour obtenir tous les détails, brochure-couleur et faire vos réservations, téléphonez à:

VOYAGES Laurier INC.
EDIFICE PAQUET, PLACE LAURIER 659-1330
FACE AU STATIONNEMENT GRATUIT ET COUVERT
Détenant le permis 750150036

DEPART DES FETES

MIAMI
1 semaine
2 personnes - Twelve Ceasers
Départ 21 décembre \$359 par personne de Montréal

JAMAÏQUE
2 semaines
2 personnes - Heritage Beach
Petit déjeuner continental tous les jours
Départ 20 décembre \$613 par personne de Montréal

ACAPULCO
2 semaines
2 personnes - Holiday Inn
Départ 20 décembre \$869 par personne M.A.P.

BARBADE
2 semaines
Villa 2 chambres à coucher 4 personnes
Départ 21 décembre \$609 par personne

BARBADE
Départ 20 décembre
Welcome Inn app. studio 2 personnes \$659 par personne

N.B. Taxes et frais de service inclus. Détenant le permis no 75-01-50061

Voyages Carrier inc.
VOTRE AGENCE DE CONFIANCE
"L'Agence de voyage de qualité, No 1 sur la rive sud!"
91, RUE ST-GEORGES, LEVIS - 833-4455

AUTOBUS

MIAMI BEACH 16 Jours
Départs: 20 Déc. au 4 Janv., 14 Fév. au 29 Fév., 28 Fév. au 14 Mars, 10 Avr. au 25 Avr.
PRIX A PARTIR DE \$319⁰⁰

MIAMI BEACH 22 Jours
Départs: 3 Janv. au 24 Janv., 10 Janv. au 31 Janv., 7 Fév. au 28 Fév., 21 Fév. au 13 Mars, 6 Mars au 27 Mars, 20 Mars au 10 Avr., 3 Avr. au 24 Avr.
PRIX A PARTIR DE \$419⁰⁰

COMBINES MIAMI BEACH CROISIÈRES SUR SS EMERALD SEAS + ST-PETERSBURG BEACH 22 Jours
Départs: 17 Janvier au 7 Février, 24 Janvier au 14 Février
PRIX A PARTIR DE \$605⁰⁰

voyage Drolet
2270 NOTRE-DAME, STE-FOY, (ANCIENNE-LORETTE), Tél.: 872-9888
Permis Provincial no.: 75-01-50133 Bernard Labrie, Directeur

Freeport: l'illusion du grandiose

par Micheline DROUIN

Freeport s'est donné une vocation internationale avant même d'avoir trouvé son identité. Le résultat est inodore, sans saveur et sans couleur.

Son nombril touristique, le bazar international, ambitionne, comme le disent les dé-

d'une quarantaine de pays, a été conçu par un type d'Hollywood, un spécialiste des effets spéciaux. Il me semblait aussi...

Planifier avant tout

Freeport, comme telle, a été aussi soigneusement planifiée que son bazar.

Son curriculum vitae débute ainsi: Naissance? 1955. Le père? Wallace Groves, un millionnaire américain. La mère? La législature des Bahamas.

Le contrat de mariage avait été net et précis: les législateurs bahamiens concédaient 50,000 acres de terrain à M. Groves, dans l'île Grand Bahama, et lui donnaient pratiquement pleins pouvoirs.

D'autre part, M. Groves, par l'intermédiaire de la compagnie privée qu'il avait formée, la "Grand Bahama Port Authority", s'engageait à aménager un port en eau profonde, à établir des manufactures, à construire des routes, des écoles, etc.

En 1958, le port était terminé; en 1964, le premier hôtel de luxe ouvrait ses portes. L'industrie est venue, puis le casino, puis le bazar...

Et voilà que la mère réclame maintenant un peu plus de droits sur la fille. Le gouvernement bahamien, qui a déjà repris un peu de pouvoir (en matière d'immigration, entre autres), voudrait maintenant administrer les services publics, l'aéroport et le port d'entrée.

Freeport a vingt ans cette année. Les routes qui la sillonnent sont impeccables, les parterres sont admirablement entretenus, les arbres poussent en ordre, les maisons se ressemblent toutes.

Elle a grandi depuis 1955. Elle fait même deux fois la superficie de New Providence, où est située la capitale, Nassau; ce qui lui donne la taille

respectable de 214 milles carrés.

C'est toute cette partie de l'île de Grand Bahama qu'on appelle Freeport-Lucaya (le 2e nom désignant la "banlieue station balnéaire").

Les Canadiens: de bons clients

Seconde ville des Bahamas, à 70 milles seulement de la

"Euh... on refait la décoration, voilà!" Il a fallu une certaine insistance pour obtenir une version plus proche de la réalité.

Cinq hôtels se trouvaient fermés, au début d'octobre, principalement parce qu'ils manquaient de clients. Le fait en soi n'est pas fatal (16 hôtels en Jamaïque ont bien eux aussi déjà temporairement fermé

d'exploration sous-marine a établi ses quartiers. Le Musée Cousteau se trouve également à Grand Bahama.

Et le golf... Il y en a six d'excellente qualité. Jim McBernie, un Canadien résidant à Freeport depuis quelques mois, ne craint pas de recommander hautement le "Shannon" et le "Lucayan Country Club".

Les mordus de la plage, de la plongée sous-marine, du golf, du tennis, ou du gambling, pardonneront sans doute à Freeport d'avoir grandi trop vite, d'être dépourvue de tempérament.

Autrefois

Avant de naître, officiellement, d'un père millionnaire et d'une mère accommodante, Freeport, ou plutôt toute l'île de Grand Bahama, avait vécu dans un autre monde, moins moderne, bien sûr, mais assez coloré.

Ses habitants n'étaient pas des financiers bien cravatés, mais des pirates et des esclaves fraîchement libérés. Puis vint la prospérité éphémère engendrée par la "prohibition".

Grand Bahama devint, en 1919, le refuge des contrebandiers de boissons alcooliques. La "rivière de whisky" qui coulait entre l'île et le continent américain se tarit complètement en 1933, et l'île retomba dans la pauvreté.

Les diverses tentatives commerciales destinées à tirer Grand Bahama des limbes échouèrent sur différents récifs... jusqu'à ce que la Port Authority prenne la barre.

Aujourd'hui

Aujourd'hui, Freeport compte 23 banques et établisse-

leurs portes), mais le climat de nervosité qui l'entoure est notoire.

Ils continueront à venir

Ils continueront pourtant à affluer à Freeport, les touristes nord-américains. Sa situation géographique, ses plages de sable fin comme de la farine, la couleur émeraude de l'eau cristalline qui la baigne, sont autant de facettes épargnées par la triste rigueur de la planification humaine à la vapeur.

Les richesses sous-marines sont telles que c'est à Lucaya que la Société internationale

ments financiers, 12 églises, un complexe de raffinement de pétrole, et une vingtaine d'hôtels. C'est après Washington D.C. et Stockholm (Suède) la ville au monde où il y a le plus de téléphones par tête.

On y trouve la réplique des joyaux de la Couronne britannique, la réplique des portes



Photos Micheline Drouin

Torii, du Japon, la réplique du Taj Mahal... mais jamais "l'original".

Un journaliste étranger a choqué en écrivant que le soleil et la mer étaient toujours là, mais que le côté grandiose avait disparu.

On pourrait se demander s'il y a jamais eu un côté grandiose à Freeport!



pliants, de vous faire faire le tour du monde en 80 minutes.

Mais comment, dites-moi comment, un petit écriteau "Place des Vosges", fixé au mur, au-dessus d'une plante tropicale, peut-il vous rappeler cet endroit incomparable où vivait Victor Hugo?

Le bazar, qui s'étend sur 10 acres et comprend 65 boutiques

GOLF DE LUXE À MIAMI
Une semaine incluant: avion, hôtel, occupation par 4 personnes d'un appartement au chic Beekman Tower dans Surfside.
232⁰⁰
COMMUNIQUEZ AVEC VOYAGES *Laurier*
PLACE LAURIER - 659-1330
FACE AU STATIONNEMENT GRATUIT ET COUVERT
DETENTEUR DU PERMIS 7501-50036

EN EXCLUSIVITÉ:
SPECIAL NOËL / JOUR DE L'AN
ILES CANARIES
Du 21 décembre au 4 janvier.
Par personne, comprenant logement, transport, petit déjeuner et cuisinette.
Tous départs de \$6.00 en plus.
\$595
(de Montréal) Accompagné par M. Robert JUAN
Réservé maintenant - Places limitées
VOYAGES JEAN JUAN
1011, Rte de l'Eglise, Ste-Foy
Tél.: 653-7264
Détenant du permis No 75-01-50096

VACANCES DE SKI EN EUROPE
AUTRICHE
INNSBRUCK: 1 semaine \$505
Départ: 20 - 27 février
KIRCHBERG: 1 semaine \$519
Départ: 27 février
Comprendant transport aérien par KLM transferts et hôtels
FRANCE
ARGENTIERE CHAMONIX: 12 nuits \$669
Départ: 27 février
Comprendant transport aérien par AIR FRANCE, transferts - petits déjeuners
7 jours de remontées mécaniques.
7 jours Guides et moniteurs de ski.
Taxes et frais de services.
SUISSE
VERBIER: 1 semaine \$477
Départ à partir du 24 janvier
Comprendant transport aérien par SWISSAIR transferts, petits déjeuners, taxes et services.
2 semaines \$649
Départ à partir du 11 janvier
Nous avons également des voyages SKIFARI dans l'Ouest canadien avec AIR CANADA.

CLUB DE Voyages Genest inc.
Renseignements Réservations
VILLAGE NORMAND, PLACE LAURIER
2700 boul. Laurier - 651-8108
Détenant du permis 75-01-50365

MEILLEUR CHOIX DE VOYAGES A
MIAMI
15 - 16 - 21 et 22 jours
Plusieurs départs avec croisière facultative de 4 jours à Nassau et Freeport.
NOËL À MIAMI
TOURNÉE DE LA FLORIDE AVEC CROISIÈRE
à partir de \$339
Permis No 75-01-50358
VOYAGES SOLANGE GOULET
6900, AV. BEAUMONT
QUEBEC, G1H 4K6
TEL.: (418) 626-8966

QUI DIT MIEUX?
HIVER Profitez des tarifs groupes par avion notifié. 1976
Prix incluant: Avion, hôtel, transferts.
• PUERTO RICO: CHAQUE SEMAINE •
SAN JUAN: Da Vinci 1 sem. 319. 2 sem. 389.
PUNTA BORINQUEN (Villa) 1 sem. 299. 2 sem. 349.
SHERATON (C.P.) Jan. 1 sem. 369. 2 sem. 499.
RACQUET G. (fin. + mars) 1 sem. 369. 2 sem. 499.
ACAPULCO (Apt.) 1 sem. 360. 2 sem. 442. 3 sem. 524.
MIAMI: 1 sem. 289. 2 sem. 389. 3 sem. 469.
HAITI: 1 sem. 329. 2 sem. 419. (déjeuners)
FREEPORT: 1 sem. 249. 2 sem. 329. (cuisinette)
NASSAU: 1 sem. 299. 2 sem. 419. (déjeuners)
JAMAÏQUE: 1 sem. 394. 2 sem. 429. (déjeuners)
CUBA: 1 sem. 349. 2 sem. 499. (42 repas incl.)
W. PALM BEACH: 1 sem. 269. 2 sem. 349. (déjeuners)
ARUBA (24 repas + Taxes + services) 2 sem. 779.
COLOMBIE: Cartagena + S. Maria: 2 sem. 589.
COLOMBIE + MIAMI: 3 semaines 698. (Janv. + F. + M.)
INCL.: Avion + Hôtel + Pens. 2 repas par jour Transferts
ACAPULCO: Auto Ritz: 1 sem. 439. 2 sem. 609.
PALM BEACH: 1 sem. 329. 2 sem. 469.
FREEPORT: 1 sem. 319. 2 sem. 449.
JAMAÏQUE: 1 sem. 429. 2 sem. 489.
PUERTO RICO: 1 sem. 399. 2 sem. 549.
MARTINIQUE: 2 sem. en villa 529. Lido: 679. MAP.
BRITANNI: 5 îles, tout compris. Janv. 1 sem. 439.
CROISIÈRES: (12 îles + 42 repas) 2 s. 599. Janv. 639. fév. + mars

AGENCE DE VOYAGES DU CLUB AUTOMOBILE QUEBEC LTEE
RESERVEZ VITE LES PLACES SONT LIMITEES
MEMBRE ASSOC. Membre du Groupe LA LAURENTIENNE
EXPERTS en voyages pour tous les Québécois.
Permis provincial no 75-01-50117
QUEBEC: 871, Chemin St-Louis - Tél.: (418) 688-3430, C.P. 18000
LEVIS: LES GALERIES CHAGNON - 300, Côte du Passage - Tél.: (418) 833-1942
TROIS-RIVIERES: 1300, Notre-Dame, C.P. 1990 - Tél.: (819) 379-5300
Pour voyager en toute confiance, consultez une agence IATA, gage de qualité garantie.

EVASION ENSOLEILLEE
Nous sommes à la disposition de tous, membres et non-membres pour organiser avec SUNFLIGHT VOTRE
MIAMI (du 19 déc. au 11 avril) — Départs de MONTREAL — 8 jours Avion - transferts - hôtel et petit déjeuner - COMPRIS **239⁰⁰** à **433⁰⁰**
15 jours **319⁰⁰** à **483⁰⁰**
HAITI (du 23 déc. au 6 avril) — Départs de MONTREAL — 8 jours Avion - transferts - hôtel et petit déjeuner - COMPRIS **329⁰⁰** à **403⁰⁰**
15 jours **369⁰⁰** à **549⁰⁰**
ANTIGUA (du 23 déc. au 6 avril) — Départs de MONTREAL — 8 jours Avion - transferts - hôtel et petit déjeuner - COMPRIS **399⁰⁰** à **599⁰⁰**
15 jours **499⁰⁰** à **959⁰⁰**
MARTINIQUE (du 7 janv. au 31 mars) — Départs de MONTREAL — 15 jours Avion - transferts - hôtel et petit déjeuner - COMPRIS **653⁰⁰** à **763⁰⁰**
GUADELOUPE (du 7 janv. au 31 mars) — Départs de MONTREAL — 15 jours Avion - transferts - hôtel et petit déjeuner - COMPRIS **643⁰⁰** à **693⁰⁰**
ACAPULCO (du 20 déc. au 10 avril) — Départs de MONTREAL — 8 jours Avion - transferts - hôtel - COMPRIS **349⁰⁰** à **439⁰⁰**
15 jours **499⁰⁰** à **679⁰⁰**
CACUN HAWAII (du 24 déc. au 1er avril) — Départs de MONTREAL — 8 jours Avion - transferts - hôtel - 2 repas par jour - COMPRIS **509⁰⁰** à **549⁰⁰**
(du 11 janv. au 18 avril) — Départs de MONTREAL — 14 jours Avion - transferts - hôtel - excursion - COMPRIS **559⁰⁰** à **720⁰⁰**
* Les prix par personne en occupation double varient selon la date du départ et la catégorie de l'hôtel choisi. Ils sont aussi sujets à changement et approbation gouvernementale.

Le palais royal de Budapest renaît de ses ruines



Le château de Buda

BUDAPEST (PC) — Trente ans après la guerre, le palais royal est de nouveau le centre d'intérêt à Budapest. Il est situé tout en haut d'une des collines de Buda, et pendant plusieurs siècles il fut le point de mire de ceux qui, de l'autre côté du Danube, à Pest, contemplaient les tourelles, les clochers et les dômes de la Colline du château.

Vers la fin de la Seconde Guerre mondiale, les nazis s'étaient installés au palais, et quand ils en furent délogés, ils le bombardèrent, le laissant en ruines tout comme, d'ailleurs, presque toute la ville de Budapest. Il y avait tellement de reconstruction à faire que les travaux au château ne furent entrepris qu'en 1959.

Il reste encore un peu de débris, mais le palais a repris à peu près son allure d'avant-guerre, avec sa façade baroque et son dôme. Au lieu de copier le style baroque d'autrefois à l'intérieur, les architectes ont conçu de vastes salles aux parquets, aux colonnes et aux murs en marbre rouge. Le nouveau dôme est un magnifique globe de plâtre blanc et de verre. Pendant les travaux de restauration, on a découvert les murs de forteresses, de châteaux et de donjons, ainsi que des tombes dant du temps de l'occupation turque. Ils ont été laissés là pour donner aux visiteurs un aperçu d'un passé encore plus ancien.

Un nouvel usage

Dans sa réincarnation, le palais, qui servait jadis à loger des rois, des membres du gouvernement ou des militaires, sera le centre culturel de Budapest et abritera la Galerie nationale. Une bibliothèque publique qui se veut la plus moderne de toute l'Europe centrale ouvrira en 1978. Il y aura également des maisons d'édition, des musées et un théâtre où les jeunes pourront exprimer des "commentaires" sur la politique.

L'emplacement du château de Buda, au-dessus de ses remparts, et son importance dans le profil général de la ville lui confèrent un statut comparable à celui du château de Prague dominant la Vltava, dans la capitale tchécoslovaque. Ces centres historiques représentent tous deux le cœur et l'âme de leur ville, et tous deux sont des symboles au même titre que l'Abbaye de Westminster à Londres.

Une différence, cependant, c'est qu'au lieu d'être un lieu renfermant des châteaux, des cathédrales, des églises et des résidences royales, comme à Prague, le château de Buda est situé dans un lieu ouvert, au milieu de maisons, d'églises, de manoirs et de restaurants.

Collection romantique

La fortification la plus impressionnante de la Colline du château, c'est le Bastion du pêcheur, ainsi nommé parce qu'en temps de guerre, des pé-

cheurs étaient chargés de le garder. Aujourd'hui, c'est une romantique collection d'arches, de tourelles, de colonnes, d'escaliers et de cloîtres, où les gens se promènent la main dans la main, prennent des photos du fleuve et de Pest tout en bas, ou s'assoient en été sur des chaises d'osier pour boire du vin, manger de la gulyas et admirer le paysage de la rive gauche.

Dans un square avoisinant, saint Etienne, patron de la Hongrie, est à cheval, vêtu de son armure: il est probablement le personnage le plus photographié de toute la ville. En face du square, une des églises les plus intéressantes de Budapest: Matthias était l'église des couronnements jusqu'au moment où les Turcs la transformèrent en mosquée. Elle a aussi été restaurée.

Dans les rues tortueuses qui partent du square se trouvent une auberge pour étudiants, des maisons du XVe siècle, des tours, des statues, de petits jardins, des cafés sympathiques, des salons de thé élégants, des pâtisseries à l'ancienne mode et des restaurants chauffés par des poêles de faïence.

Dans ce vieux quartier, une construction nouvelle progresse lentement. On construit en effet un hôtel Hilton, dans les murs d'une ancienne institution religieuse. La lenteur des travaux découle du fait que chaque fois qu'on découvre une relique médiévale, la construction doit arrêter.

Plus bas et tout autour, se trouvent les collines de

Buda, où il y avait autrefois des vignes, mais celles-ci ont été détruites au siècle dernier par le phylloxera. Plusieurs des villas construites sur la colline sont encore habitées sous forme d'appartements ou d'institutions, et un grand nombre de murs portent encore les trous faits par les balles, pendant la guerre et pendant le soulèvement populaire de 1956.

VOYAGES Laurier

EDIFICE PAQUET - PLACE LAURIER
Tél.: 665-1300

Elkin tours

ARUBA

à compter du 3 novembre, départ tous les lundis de Montréal, départ DC-8 de Montréal

1 SEMAINE à compter **\$379*** PAR PERSONNE

2 SEMAINES à compter **\$529*** PAR PERSONNE

Départeur du Permis 75-01-50036

vous propose une nouvelle destination

Tarif donné par personne, deux occupants par chambre, comprenant: repas servis à volonté, retour en jet, restaurant, transferts à l'aéroport et à l'hôtel, pourboires aux serveurs, femmes de chambre, grooms et capitaines, réservations de chambre, taxes de départ de Montréal et d'Aruba, services du représentant Elkin Tours et de nombreux autres avantages. En plusieurs hôtels, le forfait comprend le dîner table d'hôte. Voir la brochure pour plus de précisions.

*Tarif s'appliquant aux départs des 3, 10 et 17 novembre, 1er et 8 décembre, hôtels Tamarini Beach et Aruba Caribbean.

**Tarif s'appliquant aux départs des 3, 10, 17 et 24 novembre, 1er décembre, Hôtel American.

Au Sunset Crest de la Barbade.

1 semaine à partir de **\$419***



Le Sunset Crest est sans doute le village des îles le plus populaire... du Québec! A ce prix-là, c'est les plus belles vacances que vous puissiez trouver. Tout est sur place: terrains de jeux, piscine, mini-golf, tennis... supermarché, coiffeur, dancing, spectacles gratuits, garderie... et la plage à deux pas! Choix d'appartements avec cuisinette ou de villas. Venez avec vos amis: une villa pour groupe de 6, seulement \$389 par personne! Le Sunset Crest, c'est la vraie vie! (Psst... nous avons un choix de 7 autres très bons hôtels!)

A compter du 25 mars 1976: villa, groupe de 6, seulement \$339 par personne! Appartement d'une chambre: \$369*

Consultez notre catalogue gratuit, disponible chez votre agent de voyages Sunflight et dans les succursales de la Banque Royale.

Les autres îles de Sunflight

Départs de Montréal	Prix d'hiver à partir de 1 sem.	2 sem.	En janvier vous économisez**
Antigua	\$399	\$549	\$50
Cuba	\$349	\$499	—
Jamaïque	\$373	\$489	\$50
Guadeloupe	—	\$693	\$50
Martinique	—	\$519	\$50
Haiti	\$329	\$419	\$50
Ste-Lucie	\$429	\$609	—

** En partant durant la première quinzaine de janvier, vous pouvez économiser les montants indiqués ci-dessus, selon l'hôtel et la durée du séjour.

*Prix par personne, en dollars can., groupe de deux partageant la même chambre, départ de Montréal. Prix plus élevés pour certains départs. Taxes d'aéroport, d'hôtel et frais de service en sus. Vol privé Sunflight, notifié par Sunflight Limitée, à destination d'Antigua, La Barbade, Cuba, La Guadeloupe, Haiti, Jamaïque, Martinique, via Québec; Haiti via Air Canada. Voyez notre catalogue officiel pour les clauses et conditions.

Sunflight
En plein le soleil que j'aime!

ISRAËL

JERUSALEM-BETHLEHEM-NAZARETH-GALILEE-KIBBUTZ-MASSADA-HAIFA-TEL AVIV

10 jours **\$259** PAR PERSONNE
Tarif aérien \$499* (chambre double)

Hôtels de 1ère Classe, 2 repas par jour, transferts, cinq jours de visites. Départs de GROUPES tous les dimanches par CP AIR

ELITE TOURS INC. **CPAir**
Permis grossiste 50167
POUR PLUS DE DETAILS CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

Maintenant à Place Ste-Foy



voyages escales inc.
Place Ste-Foy - 658-8111
Permis Prov. # 75-01-50451

BARBADOS

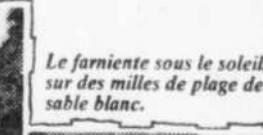
Ne perdez pas le Nord... filez droit sur la Barbade!
Nous vous promettons un hiver inoubliable.



L'équitation sur la plage



La voile en pleine mer



Le farniente sous le soleil, sur des milles de plage de sable blanc.



De superbes terrains de golf de championnat ayant vue sur la mer.



Les courts de tennis éclairés



Les merveilles sous-marines



L'exploration des récifs de coraux.



Le ski nautique le long de la côte.

Quand l'hiver sévit rappelez-vous que la Barbade est l'île de l'été éternel où un soleil tropical vous envoie ses rayons chauds et bienfaisants pendant plus de 300 jours par an et où la température varie de 70 à 85 degrés. Rappelez-vous que la Barbade c'est aussi l'endroit idéal pour pratiquer vos sports favoris... le golf sous les palmiers, le tennis, la pêche au tarpon, les chevauchées et la dégustation de punchs frappés sur des plages baignées de soleil et de vagues, ou le "Spoooge"... que l'on danse au clair de lune. La Barbade... une île hospitalière où les prix ne sont pas la mer à boire. Une île qu'on aime voir et revoir.

Gratuits! Préparez-vous vos vacances d'hiver? Demandez nos brochures illustrées en couleur à votre agent de voyage ou écrivez-nous. SERVICE DU TOURISME DE LA BARBADE 11 King St. West, Toronto M5H 1A3 a/s Stanton Carter, Directeur pour le Canada



Fiesta, une sieste au soleil

2 SEMAINES **\$461***

PAR PERSONNE, CHAMBRE POUR DEUX DÉPARTS LES SAMEDIS MATINS DE MONTRÉAL ET TORONTO VIA WARDAIR

Nous voulons avant tout que vous passiez des vacances inoubliables. Seize possibilités de logement au choix. Toutes soigneusement sélectionnées en fonction de l'emplacement, du cadre et du prix. Offrez-vous, cet hiver, les vacances dont vous rêvez depuis longtemps. Et dépensez ce que vous désirez dépenser. Voyez votre agent de voyages et exigez les services de Fiesta.

Les vacances Fiesta incluent le voyage de retour en avion avec Wardair; transferts, logement et repas tels qu'indiqués dans le catalogue.

*Du 1er novembre 1975 au 30 avril 1976



Exigez nos services

VOYAGES SAMSON

225 St-Joseph, Lauzon — 837-3484

Air-Canada dessert Québec—Inauguration du réseau



L'hon. Antoine Rivard, souhaite que cette compagnie soit bilingue par tout le Canada

Il faut retransmettre la province de Québec

Québec sur la carte aérienne grâce à la Chambre de Commerce

Et c'est maintenant au tour d'une aéro-gare G. R. McGregor annonce une réduction des tarifs



Le North Star qui desservait Québec et Sept-Îles en 1955.

En ce soir d'Hallowe'en, Air Canada recevait!

par Vincent CLICHE

L'hon. Antoine Rivard, solliciteur général, ministre des Transports et Communications, a demandé, lundi soir, aux dirigeants d'Air-Canada de faire de leur compagnie de navigation aérienne une compagnie bilingue d'un bout à l'autre du Canada.

C'était le 31 octobre 1955. En ce soir d'Hallowe'en de l'époque dite de "grande noirceur", Air-Canada (Trans Canada Air Lines) recevait au Château Frontenac les autorités provinciales, municipales et commerciales de Québec. MM. Gordon McGregor était président de TCA, Antoine Rivard, ministre sous Duplessis, Wilfrid Hamel, maire de Québec, et Alphonse Proteau, président de la Chambre de commerce de Québec.

Le lendemain, 1er novembre, la compagnie aérienne inaugurait son nouveau réseau québécois: Montréal-Québec-Bagotville-Sept-Îles. Elle prenait la relève de CPR, augmentait à cinq le nombre de vols quotidiens aller-retour Montréal-Québec et introduisait dans ce service leurs "modernes" North Star.

La Chambre de commerce de Québec faisait l'heureux événement qui couronnait leurs patientes démarches en vue de l'amélioration des services aériens à Québec et l'accès de la ville aux horaires réguliers du réseau transcontinental. Ce

la signifiait aussi la construction d'une nouvelle aéro-gare à l'Ancienne-Lorette.

En vingt ans, beaucoup d'air a passé sous les ailes d'Air-Canada. Les fameux North Star, qui transportaient en tout confort quelque 60 passagers à la vitesse impressionnante de 220 milles à l'heure, ont disparu. Les liaisons directes journalières entre Québec et Montréal ont été augmentées à six. Sept-Îles est maintenant reliée deux fois par jour à Montréal, tandis que la desserte de Bagotville a été cédée à Québecair en 1971.

Tous les vols qui desservent Québec et Sept-Îles sont faits par des DC-9 qui ont une vitesse de croisière de 540 milles à l'heure et transportent de 75 à 94 passagers.

Quoi d'autres en vingt ans...?

Le nombre d'employés de la compagnie a aussi beaucoup changé depuis le 1er novembre 1955 alors qu'il y avait cinq employés à Sept-Îles et 24 à Québec. Maintenant, il y a 20 employés à Sept-Îles et 87 à Québec. En 1974, les salaires des employés de Québec ont atteint \$1,200,000. La somme de \$1,876,000 a été dévolue aux frais de loyer, de communications, de services et d'équipements. A Sept-Îles, environ \$283,000 ont été payés aux employés et quelque \$500,000 ont été déboursés pour les loyers, services et équipements utilisés.

Ah oui...! Il faut ajouter qu'à l'Ancienne-Lorette, il y a maintenant une nouvelle aéro-gare qu'on appelle "Aéroport Québec-Sainte-Foy" et qu'à Sept-Îles, il ne pleut plus dans l'édifice.

Mais...! Les honorables Antoine Rivard, Gérard Cournoyer, Claire Kir-

kland-Casgrain, Fernand Lizotte, Georges Tremblay, Bernard Pinard et Raymond Mailloux, ministres des Transports du Québec, ont demandé, lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi et dimanche soir, aux dirigeants d'Air-Canada de faire de leur compagnie de navigation aérienne une... etc. etc. etc.

VOYAGES BEL-AIR



VIVA MEXICO

Mexico — San José — Taxco — Acapulco. Départs: tous les samedis du 13 déc. au 10 avril '76.

15 jours à partir de \$689
22 jours à partir de \$804
Inclus: transport aérien, transferts, hôtel, etc.

VIVA ACAPULCO

Départs: tous les samedis du 13 déc. au 10 avril '76

1 semaine à partir de \$309
2 semaines à partir de \$369
3 semaines à partir de \$589
Inclus: transport aérien, transfert, hôtel, croisière, etc.

ARUBA

Départs: tous les lundis à compter du 3 novembre.

1 semaine à partir de \$359
2 semaines à partir de \$499
Inclus: transport aérien, transferts, hébergement.

CUBA — UNITOURS

Départs: tous les samedis jusqu'au 13 décembre.

1 semaine \$369 et \$389
Inclus: transport aérien, transferts, l'hébergement (hôtel ou villa), 3 repas par jour, vin ou bière à tous les repas, etc.

SKI FRANCE

Départs tous les jeudis à partir du 18 déc.

8 jours à partir de \$425
15 jours à partir de \$599
Inclus: transport aérien, hôtel, transferts, etc.

CROISIÈRES

AQUARIUS:

14 magnifiques croisières du 1er janvier au 11 mars 1976, 7 nuits à bord de l'Aquarius et 7 nuits à l'hôtel Holiday Inn de Montego Bay.

Selon les catégories de cabines à partir de \$853

MERMOZ:

1er novembre — 12 jours à partir de \$670

28 février '76 — 14 jours à partir de \$855

RENAISSANCE:

30 mars '76 — 14 jours à partir de \$795

La grande musicale aux Antilles: 4 janvier '76 — 13 jours à partir de \$1820

OCEANIC:

13 janvier — 11 jours à partir de \$710

7 février — 16 jours à partir de \$1085

CLUB MEDITERRANÉE

DON MIGUEL A MARBELLA

Départ de Noël: 18 déc. ou 1er janv. Avion, hôtel de luxe, 3 repas, vin compris, sports, transfert, taxe canadienne.

Possibilité de séjour de 1 ou 2 semaines: \$928

PLAYA BLANCA — HAWAII — TAHITI — MAROC — TUNISIE — GUADELOUPE — MARTINIQUE.



Service et courtoisie

1122 Ch. St-Louis # 105

687-4545

42, de la Fabrique

692-2221

104, Notre-Dame, Ste-Marie de Beauce

387-3633

Permis # 75-01-50420

Sears

DE GRANDES IDEES-VACANCES

FREEPORT "Golfeur"

Vacances Sunflight

\$52

• 1 semaine

Comprend: — admission quotidienne au golf 18 trous — 3 balles de golf par chambre — cocktail et spectacle

JAMAÏQUE

Vacances Sunflight

\$399*

• 1 semaine

Hôtel "Upper Deck", Montego Bay
Départs les 3 et 24 janv., 31 janv. et 18 mars, 27 et 30 mars, 1er et 8 avril

BARBADE

Vacances Fiesta

\$398*

• 2 semaines

Appartements au "Rockley Surf"
Départs les 1er, 8, 15, 22, 29 nov. et 6 déc.

MARTINIQUE

Vacances Sunflight

\$469*

• 2 semaines

Hôtel de la Marina
Départs les 23 déc. et 7 janv.

* Prix par personne basé sur chambre de 2 personnes. Les prix varient suivant la date du départ et le genre de logement choisi. Le prix comprend le voyage du retour, l'hôtel, le transfert et autres.

DITES: "PORTEZ A MON COMPTE"

AGENCE DE VOYAGES SEARS

Rez-de-chaussée
Centre d'Achats Fleur de Lys

529-9073

Pour vous, des croisières "qui parlent français".

Les Francocroisières aux Antilles du m/s Stella Oceanis.

Vous êtes-vous déjà senti perdu parmi une foule de touristes ne parlant pas votre langue, n'ayant pas vos habitudes de vie?

Si oui, vous comprendrez pourquoi la Sun Line a tenu à organiser deux croisières aux Antilles pour les francophones.

L'ambiance

Les passagers seront en majorité du Québec et tout a été fait pour qu'ils se sentent parfaitement chez eux à bord. Les accompagnateurs seront francophones; les annonces et programmes seront donnés en français, comme le menu, qui offrira de la cuisine internationale et des spécialités québécoises. Des animateurs francophones se chargeront des distractions et spectacles.

Le bateau

Le m/s Stella Oceanis jauge 6.000 tonnes. C'est un navire de grande classe spécialement équipé pour l'agrément des croisières. Moderne, magnifiquement aménagé, il a plusieurs ponts très spacieux dont l'un avec piscine. Les cabines sont toutes équipées de deux lits bas, d'une douche et d'une toilette. L'équipage est grec. C'est dire que l'hospitalité est de tradition à bord.

Le nombre de passagers est limité, de sorte que le service reste prévenant et personnalisé.

L'itinéraire

La croisière débute à Porto Rico et dure 14 jours. Elle comprend seize escales dans les îles des Antilles les plus pittoresques et des sites rarement visités, qui ne sont pas envahis par les touristes. Toutes les escales présentent l'attrait de paysages tropicaux variés et de cultures différentes: St-Thomas, St-Eustache, St-Kitts, île des Saintes, Guadeloupe, Martinique (3 îles francophones), St-Lucie, St-Vincent, Bequia, la Grenade, Tobago, Margarita, La Guaira, Aruba, Saint-Domingue, Porto Rico.

Serez-vous du voyage?

Qualité du bateau, agrément de la vie à bord, charme des escales, ambiance familière et chaleureuse... toutes les conditions sont réunies pour réussir votre croisière... en parlant votre langue.

Francocroisières aux Antilles de la Sun Line



Renseignez-vous sans tarder. Consultez votre agent de voyages ou postez le coupon ci-joint.

Départs: m/s Stella Oceanis, 8 et 22 février, de Porto Rico. Croisière internationale de Noël le 21 décembre.

Le 8 et 22 février de \$750.00 à \$1650.00. Croisière de Noël de \$800.00 à \$1700.00.



Navires de classe sous registre grec.

march shipping limited

Agents généraux de la Sun Line
400, rue Craig ouest, Montréal H2Y 1K1
Tél. (514) 842-8841

Veuillez m'envoyer votre documentation sur les Francocroisières aux Antilles.

Nom _____
Adresse _____ App _____
Ville _____ Prov _____ Code postal _____

Renseignements et réservations:

voyages en liberté INC.



350, chemin Ste-Foy, Québec - 418/887-5550
Détenant du permis 75-01-50048

CLUB DE Voyages Genest

Renseignements - Réservations
VILLAGE NORMAND, PLACE LAURIER
2700 boul. Laurier - 851-8108
Détenant du permis 75-01-50363

VOYAGES Amérique LEVIS ENR.

GALERIES ROND-POINT, LEVIS
TEL.: 833-5331

FEDERATION DE L'AGE D'OR DU QUEBEC HIVER 1976



ESPAGNE: Appartements 2 1/2 pièces dans Torremolinos comprenant une chambre à coucher avec deux lits, un salon, une cuisine, une chambre de bains complète, un balcon. Ces appartements sont dans de grands jardins sur le bord de la célèbre rue La Carlhuela longeant la mer.

Prix par personne à partir de \$526 pour deux personnes par appartement.

FLORIDE (Avion) Miami en chambre avec ou sans cuisinette au Motel Castaway, l'un des plus beaux motels de Miami situé sur la "Collins Avenue" à la 163e Rue du côté de l'océan. Chaque chambre contient téléviseur couleur, deux grands lits doubles, chambre de bains complète, piscine, bar et plage.

Prix par personne, 2 par chambre, à partir de \$482

ST. PETERSBURGH: Avec ou sans cuisinette au Colonial Motel situé sur le Gulf Boulevard. Ce motel vous offre un magnifique jardin, une immense plage, piscine, bar, clubs de nuit, salle de jeux. Les chambres comprennent téléviseur en couleur, deux lits doubles, chambre de bains complète.

Prix par personne, deux par chambre, à partir de \$452

LA FLORIDE en 21 jours en autobus, l'un des voyages les plus complets par sa qualité et sa diversité. Nous passerons plusieurs nuits dans les Holidays Inn, visite du Centre Spatial, excursion en bateau à Miami, visite de Disneyworld, visite de Washington, etc. etc.

Prix par personne, deux par chambre, à partir de \$499

Ces prix comprennent transport aérien ou autobus, les nuits d'hôtels, les excursions marquées au programme, les taxes, les pourboires, une valise par personne, un guide animateur, la taxe d'aéroport et les transports. Un dépôt de \$100 est exigé pour chaque inscription et sera remboursé en cas d'annulation.

Une assurance couvrant maladie, accident, rapatriement, annulation, bris et vol de bagage est obligatoire et la prime est de \$15 par personne.

Ce programme est en vigueur à partir du 3 janvier au 30 juin 1976. Pour demande de dépliants et plus amples informations, communiquer avec: Permis # 75-01-50381.

Région de Québec

M. Lionel Dussault
2350, 4e Avenue
Québec, P.Q. G2S 6G3

Conseil de l'Age d'Or

510 est, rue St-François
Québec 2, P.Q. G2S 6G3

Ces voyages sont organisés par TOURISTORAMA INC.

Tout chèque fait à l'ordre de Touristorama Inc.

Malgré tous ses attraits, le Brésil est ignoré des masses de touristes



Le Pain de sucre

RIO DE JANEIRO (AFP) — Copacabana, Bahia, Carnaval, Amazonie, Brasília, autant de noms qui font rêver les étrangers. Le mythe tropical "d'Orfeo negro", des écoles de samba sorties de la "favela" et d'une vie sans souci sur des plages de sable immaculé, persiste.

Alors des questions reviennent sans cesse: pourquoi les grands courants touristiques continuent-ils d'ignorer le Brésil? Comment expliquer que sur un total de 220 millions de touristes circulant chaque année de par le monde entier, moins de 500,000 débarquent sous la Croix du Sud?

Même en admettant que soient inclus dans ce total nombre de vacanciers qui se rendent en voiture dans un pays limitrophe, il y a là une anomalie qui préoccupe fort les responsables sud-américains. D'autant que les Brésiliens voyageant beaucoup et dépensant de même, la balance touristique présente un déficit de 350 millions de dollars annuellement.

Les choses vont peut-être enfin changer. Le congrès de l'Asta (Association des agents de voyages américains), qui vient de se dérouler à Rio de Janeiro peut constituer le coup d'envoi de "l'opération-Brésil".

Quelque 5,000 spécialistes venus des Amériques sont attendus au pied du Pain-de-Sucre. Et si le charme carioca opère et si l'AITA (Association internationale du transport aérien) établit enfin des tarifs aériens moins onéreux, une bonne part du gâteau reviendra au Brésil. Cette association draine en effet 70% du mouvement touristique mondial.

Les puissantes chaînes hôtelières "Hilton" et "Sheraton", installées à Rio depuis quelques mois, ont participé activement à la désignation

de la "Cité Merveilleuse" comme siège de l'Asta.

Hôtels vides

Tout le rendement d'une importante industrie est en jeu. Ces dernières années en effet, la majorité des groupes internationaux a construit de luxueux hôtels qui restent aux trois-quarts vides durant les trois-quarts de l'année. La ville offre 10,000 lits. C'est peu et c'est beaucoup, car la majorité d'entre eux appartient à des établissements de luxe hors de portée du touriste moyen.

A titre exceptionnel, les agents de voyages de l'Asta n'ont payé que dix dollars par jour, mais le touriste qu'ils enverront (peut-être) plus tard devra déboursier trois fois plus. Il en fut de même pour le "forfait" d'une semaine en avion à Salvador, Brasília, Sao Paulo et aux chutes d'Iguacu, fixé pour eux exclusivement à \$150.

De l'eau dans le café

Dans ce pays devenu excessivement cher, d'autres secteurs promettent de mettre provisoirement "un peu d'eau dans leur café". Les restaurants cariocas, aux cartes prétentieuses, mais à la cuisine et au service médiocres, annoncent des additions moins salées. Les chauffeurs de taxi, les vendeurs de pierres semi-précieuses, les patrons de cabaret et leurs danseuses "mulatas", les organisateurs de fausses "macumba" tout le petit monde cosmopolite et coloré qui se charge généralement de "ce désœuvré muni de chèques de voyage" que l'on appelle le touriste, ont été invités à faire un effort. Le salut touristique du Brésil est à ce prix.

Si dans les mois qui viennent, les légendaires bataillons de vieilles Américaines commencent à sillonner "la Place des trois pouvoirs" à Brasília, et les ruelles tortueuses de Salvador, le Brésil aura gagné la bataille de l'Asta.

Nous Vous Aimons!

DES VACANCES AGREABLES! TARIFS FAMILIAUX REDUITS

En bordure de la mer • Grande piscine • Air climatisé et chauffage • TV couleur dans chaque chambre • Cuisine complète • Promenade pour les Restaurants et Magasins • Tarifs quotidiens • hebdomadaires • mensuels • saisonniers.

the ocean gate

MOTEL-APARTMENTS
ECRIRE A: 9651 D, Collins Ave.,
Surtside/Miami Beach,
Florida 33154.

Nouvelle Administration,
Pour réservations et in-
formations, composer
(305) 866-8711

DES VACANCES PARADISIAQUES AU

Hawaiian Isle/Inn

Motel

Face à l'Océan, sur 175e et 176e rues, Miami Beach

ISLE
1er Nov. au 8 Déc.
\$700
Par jour Par pers.
Chambre Double
20 des 210 chambres
Plan Américain
Modifié Disponible
PRINCIPALES
CARTES DE CREDIT
ACCEPTÉES

3 piscines, 2 pataugeuses —
600' de plage privée —
Cocktails — Activités jour/nuit —
Danse tous les soirs —
Réfrigérateurs & T.V. couleurs
gratuits dans chaque chambre —
Stationnement gratuit.

COURTS DE TENNIS

VACANCES POUR L'EPOUSE
Garderies, Récréathèques pour jeunes adolescents, Moniteurs d'expérience. Gratuit pour invités.

POUR INFORMATIONS OU RESERVATIONS
Communiquez à frais virés à
(305) 932-2121
Ouvert tous les jours de 9:30 à 10:30 sauf le dimanche
Ou consultez votre agent de voyages.

EN VEDETTE 29 DEC. MICHELE RICHARD

miami

ENCORE CETTE ANNEE A MIAMI BEACH, L'ACTION EST

SUEZ

A Miami Beach, face à l'océan à la 182e rue, Miami Beach, Floride

LES GRANDES ETOILES QUÉBÉCOISES EN VEDETTE TOUS LES SOIRS

Faites coïncider vos vacances avec votre vedette préférée

MICHEL LOUVAIN
chanteur
du 31 déc. au 10 janv.
du 1er au 10 fév.
du 16 au 26 mars.

ROSE OUELLETTE LA POUNE
du 22 au 31 déc.
du 6 au 15 mars.

PAOLO NOËL
chanteur
du 21 au 31 janv.
du 22 fév. au 4 mars
du 11 au 27 avril.

JEAN ROGER
chanteur
du 11 au 20 janv.
du 11 au 21 fév.
du 27 mars au 4 avril.

\$8 du 1er nov. au 18 déc.
par jour, par personne, 2 par chambre, 10 chambres sur 194.

\$17 Arrivée le 1, 2 ou 3 janvier et séjour de 7 soirs, par personne, 2 par chambre, libre accès aux activités. Le tarif inclut la chambre seulement.

5152. Personnel bilingue, réfrigérateur dans chaque chambre, servis sur les lieux.

APPELÉZ FAIS VIRE A MIAMI BEACH

(305) 947-6748

VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGE

BOB LUCAS, propriétaire-gérant

POUR RESERVATION
2700 BOUL. LAURIER
EDIFICE PAQUET
TEL. 659-1330

VOYAGES Laurier

FACE AU STATIONNEMENT COUVERT

Détenteur du permis: 75-01-50036

IATA

DE TEMPS EN TEMPS,
LE RESTAURANT...
ÇA CHANGE!
POUR SAVOIR OU ALLER,
LISEZ NOS PAGES
GASTRONOMIQUES
DU SAMEDI.
LE SOLEIL

Théâtre des Variétés
Visite de Radio-Canada et souper au Vieux Manich
les 22 et 29 novembre

Françoise Gaudet-Smet
le 21 novembre
Permis no 75-01-50058

VOYAGES SOLANGE GOULET
6900, AV. BEAUMONT, QUÉBEC, G1H 4K6 — TEL. (418) 626-8966

Le nouveau
MANDALAY
MOTEL
Face à la mer, sur la 162e rue.

Hospitalité... Repos... Simplicité

Entièrement rénové - Patio -
Restaurant - Plage privée -
Piscine - TV couleur - Stationnement gratuit - Divertissements.

\$3.50 par jour, par pers.,
chambre double 10 des 60
chambres de l'Hôtel.
Dès maintenant au 15 déc.
CUISINETTES
Rassemblement 1 jour et 1 nuit.
Principales cartes de crédit acceptées.

Pour réservations - Montréal
Tel. Marked Travel
688-7000 ou écrivez à:
1275 Collins Ave., Dept. D,
Miami Beach, Florida 33139



Quand l'avez-vous invitée au

restaurant la dernière fois?

Dans un grand restaurant?

Cette fin de semaine, faites-lui

donc une surprise!

P.S. Vous trouverez un choix complet
de grands restaurants dans nos
pages de gastronomie du samedi.

LE SOLEIL

PARIS et LONDRES

Les deux grandes capitales de l'Europe vous attendent. D'abord Paris avec son charme éternel, ses cafés, ses boutiques et ses trésors d'histoire... tout vous appartient pour 5 jours. Ensuite, Londres vous accueille: Trafalgar Square, les pubs, Buckingham... des visions inoubliables agrémentées de la gentillesse proverbiale des Londoniens. Le prix? \$135.00* et cela comprend, entre autres, un dîner dans un fameux restaurant parisien, une carte de passage spéciale pour utiliser les autobus et les métros de Londres et de Paris et l'hébergement dans des hôtels de classe internationale avec petit déjeuner.

Une semaine. **\$135.00***
A compter de

PARIS

Le Paris d'Air France: un tour complet de la Ville Lumière avec dîner au "Anyssetiers du Roy", puis votre Paris: les boutiques, les maisons de mode, les théâtres, l'opéra, les restaurants, les cabarets, etc. Le prix, \$120.00* par personne, deux par chambre, en hôtel de 3 étoiles, comprend les transferts, une visite de Paris, une carte de passage d'autobus et métro, petit déjeuner quotidien et un dîner avec vin compris.

Une semaine. **\$120.00***
A compter de

PARIS et ROME

Deux villes inoubliables. D'abord Montmartre, le Quartier latin, Notre-Dame, le Louvre... puis la Fontaine de Trevi, Saint-Pierre, le Colisée et même une audience avec le Saint-Père. Le prix, \$201.00* par personne, deux par chambre, comprend certains transferts, les excursions, les hôtels de première classe, le petit déjeuner quotidien et deux dîners gastronomiques.

Une semaine. **\$201.00***
A compter de

LE SKI DANS LES ALPES FRANÇAISES

Chamonix, Avoriaz, La Plagne, Flaine, Argentière... des noms magiques pour tous les skieurs du monde. Les immensités blanches à perte de vue, les kilomètres de pistes incomparables, un réseau très dense de remontées mécaniques et l'équipement le plus moderne d'Europe et les hôtels ultra-modernes nichés dans des paysages éblouissants. Le prix de \$88.00* comprend les transferts de Genève à la station que vous aurez choisie, l'hébergement sur la base de 4 personnes partageant un appartement muni d'une cuisinette et salle de bains.

8 jours. **\$88.00***
A compter de

**ON EST BIEN PLACÉ
POUR VOUS Y EMMENER**

PARIS et MILAN

Tous les trésors artistiques de Milan, dont la fameuse Cène de Leonardo da Vinci, et une soirée d'opéra (en saison) à la Scala. Puis, l'incomparable séduction du Tout Paris touristique: visite de la ville, dîner dans le Quartier latin et même le champagne offert par les Galeries Lafayette! Tout ceci pour \$230.00* par personne, deux par chambre, hôtels de première classe, petit déjeuner quotidien et certains transferts.

Une semaine. **\$230.00***
A compter de

M LES HOTELS MERIDIEN

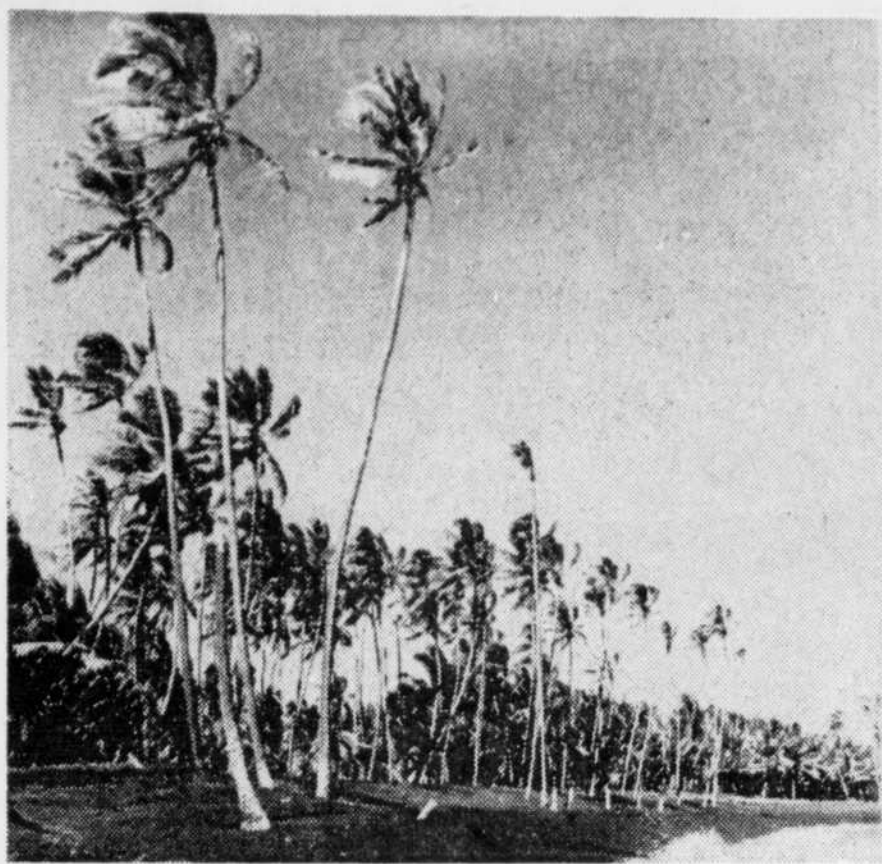
La chaîne internationale des hôtels Air France:
Paris, Nice, Tours, Le Caire, Dakar, Khartoum, Tunis,
Mokhammedia (Maroc), la Guadeloupe, la Martinique,
Bahia, Rio de Janeiro et bientôt Montréal.

*Sujet à modification sans préavis
Tarif aérien aller/retour en sus

AIR FRANCE

Demandez les dépliants à votre agent de voyage





HONOLULU (AP) — Achetée à un roi hawaïen pour \$10,000, il y a plus d'un siècle, l'île Niihau, qui s'étend sur 180 kilomètres carrés, à la pointe nord-est d'Hawaï, est une propriété privée délibérément coupée du monde moderne.

Personne ne peut y accéder sans le consentement du propriétaire, et ce consentement n'est accordé qu'aux inspecteurs de la santé ou de l'éducation, à des anciens habitants de l'île, et quelquefois à des amis de ces derniers.

A part les propriétaires eux-mêmes, les seuls habitants de l'île sont les 235 personnes qu'ils emploient. La plupart sont des Hawaïens d'origine, dont les familles vivent là depuis des générations. Niihau est la seule île où le hawaïen soit le langage parlé et écrit.

L'île ne compte ni docteur, ni téléphone, ni prison, ni télévision, et n'a presque aucun contact avec le monde extérieur. Ceux de ses habitants qui désirent aller vivre ailleurs ne sont plus autorisés à y revenir.

Niihau est la propriété de Mme Helen Robinson et de ses deux fils, tous descendants des premiers acquéreurs. Ils ne confient pas les raisons pour lesquelles ils perpétuent la tradition familiale de vie à l'écart d'un monde en évolution. Mais les Robinson sont connus pour être des experts en culture hawaïenne et, selon certaines de leurs relations, la famille est désireuse de faire durer un mode de vie rapidement en voie de disparition dans d'autres îles.

Les Robinson n'accordent jamais d'interviews, et les anciens habitants de l'île sont peu enclins à discuter de leur genre de vie, de peur de ne plus pouvoir rendre visite à leurs familles ou amis.

«Les Robinson ne veu-

lent pas que nous introduisions des idées occidentales dans l'île, a confié l'un d'eux. Nous pouvons y retourner en visite, mais il nous faut l'autorisation de la propriétaire et nous ne pouvons y séjourner plus d'un mois."

Les seules récentes photographies de l'île ont été prises d'un avion. Son unique moyen d'accès est un vieux canot de débarquement datant de la Deuxième Guerre mondiale, qui ne peut transporter que 11 passagers, et qui effectue une liaison hebdomadaire avec l'île de Kauai, à 25 kilomètres de là.

Les habitants vivent dans de vieilles maisons de bois, fournies par les propriétaires de l'île, et touchent un petit salaire auquel s'ajoute quelquefois une aide sociale.

Peu de maisons ont l'eau et l'électricité. Ceux qui désirent garder un contact avec le monde extérieur écoutent les nouvelles sur des postes à batterie. Un poste émetteur est disponible pour appeler l'île de Kauai, en cas d'urgence, et, pour soigner les blessés ou malades légers, l'île est dotée d'une infirmerie équipée du seul générateur électrique du lieu.

Les insulaires s'occu-

pent du bétail des Robinson et de leurs troupeaux de moutons qui paissent sur un sol desséché et balayé par le vent. Ils fabriquent du charbon de bois et récoltent du miel.

L'île dispose d'une quantité d'eau qui suffit à peine aux habitants à arroser leurs potagers. Un

ancien habitant de l'île a confié qu'il n'existe aucun puits artésien et qu'il pleut si rarement que même l'eau potable est rare. L'eau de pluie est emmagasinée dans des citernes et rationnée. Quelques-uns des insulaires ramassent de minuscules coquillages et en confec-

tionnent des guirlandes qu'ils vendent dans les autres îles. Mais la production est maigre.

De même que l'alcool, les armes à feu sont interdites.

Comme leurs ancêtres, les insulaires chassent les sangliers à l'aide de

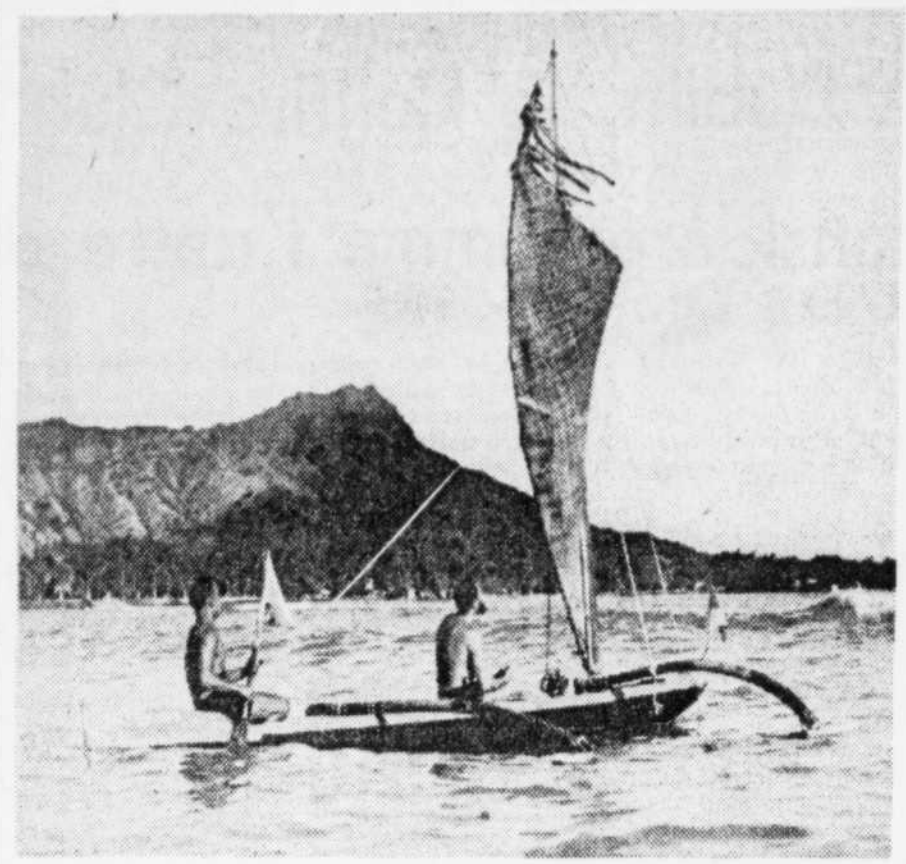
cordes et de pièges, et attrapent les poissons à l'aide de filets et de lances.

Les habitants se rendent une fois par semaine à l'église protestante de l'île. Cette religion fut introduite à Hawaï par d'anciens missionnaires.

L'école de Niihau dé-

pend du service de l'éducation de Hawaï et est fréquentée par les 60 enfants de l'île. Ceux-ci peuvent continuer leurs études dans l'île de Kauai, mais un grand nombre d'entre eux suivent des cours d'enseignement technique à Niihau, la menuiserie en particulier.

Il existe encore des Robinson



Venez comme vous êtes!

aux
14
soleils

Si vous souffrez de "peau-blême aiguë", venez retrouver le soleil, aux 14 soleils d'Air Canada. Ce sont les seules vacances-soleil garanties par Air Canada. Pas d'problèmes! Vous n'avez qu'à faire votre choix de destination et venez avec nous, comme vous êtes!

La Jamaïque

Ocho Rios (IT 5AC 1SL 223)
Spécial Boonoonoonoo

Le Boonoonoonoo, c'est un régal jamaïcain appâté pour les adeptes des 14 soleils: promenade en bateau, fête jamaïcaine avec cuisine, boissons et spectacle du pays, réception au rhum, une bouteille souvenir de Tia Maria, des escomptes dans des magasins et à des clubs de golf en plus d'une chambre climatisée avec salle de bains dans des hôtels confortables avec petit déjeuner et dîner tous les jours. De plus, sac de plage et transferts entre l'aéroport et l'hôtel.

2 semaines

\$596*

(US) par personne
Transport aérien non compris

La Barbade

Hotel ASTA Apartment
(IT 5AC 1SL 213)

L'hôtel ASTA Apartment est un hôtel de bon goût où vous aurez un appartement climatisé avec salle de bains et des possibilités de visites et croisières. Sont compris dans le prix du circuit: transferts entre l'aéroport et l'hôtel, une réception d'accueil et un sac de plage.

2 semaines

\$288.50*

(US) par personne
Transport aérien non compris

Croisières à la norvégienne

(IT 5AC 1SL 236)

A bord des luxueux M/S Starward, M/S Skyward et M/S Southward, vous effectuerez la croisière de votre vie, sous le bienfaisant soleil des îles. Vous n'avez qu'à choisir les îles et les destinations qui vous attirent le plus: Haïti, la Jamaïque, les Bahamas, Porto Rico, St-Thomas, le Mexique et Grand Cayman.

En sus: taxes canadiennes d'aéroport (env. \$8 par personne)
taxes américaines d'aéroport (env. \$3 par personne)
service à bord.

7 jours

\$577 à \$1,080*

(US) par personne
Transport aérien entre Montréal et Miami compris

La Martinique La Guadeloupe

Les hôtels Méridien

(IT 5AC 1SL 229)
(IT 5AC 1SL 222)

Les deux hôtels Méridien de Martinique et Guadeloupe sont deux hôtels de luxe au confort indiscutable (quatre étoiles) où vous trouverez une table à cuisine française et antillaise, des chambres climatisées avec salle de bains, une piscine et une piscine où vous pourrez pratiquer la voile, le tennis, le golf et le ski nautique. De plus, le Méridien-Martinique vous offre une plage de sable blanc, la plongée et la pêche sous-marines tandis que le Méridien-Guadeloupe vous invite à son club hippique et à sa piste privée d'aviation avec école de pilotage. Sont compris dans le prix du circuit: petit déjeuner et dîner chaque jour, sac de plage et transferts entre l'aéroport et l'hôtel.

2 semaines dans l'un ou l'autre des deux hôtels

\$687*

(US) par personne
Transport aérien non compris

* Les tarifs indiqués ont été établis sur la base de deux personnes par chambre ou par cabine, pour les croisières. Ils sont en vigueur jusqu'au 14 avril 1976 et peuvent être modifiés sans préavis. Consultez votre agent de voyage ou Air Canada au sujet des autres vacances-soleil économiques hors-saison.

MIAMI

Départs de Montréal tous les dimanches, du 2 nov. au 18 avril.
Incluant: tarif aérien, transferts, logement pour 7 ou 14 nuits, petits déjeuners, cocktail de bienvenue, sac de plage Skylark.

1 semaine à compter de

\$219

2 semaines à compter de

\$279



M. GUY FRÉCHETTE
directeur général

ACAPULCO

Départs de Montréal tous les vendredis, du 19 déc. au 16 avril.
Incluant: tarif aérien, transferts, logement pour 7 ou 14 nuits, petits déjeuners, cocktail de bienvenue, sac de plage Skylark.

1 semaine à compter de

\$329

2 semaines à compter de

\$459

CUBA

Départs de Montréal tous les mercredis du 23 déc. au 10.
Incluant: tarif aérien, transferts, logement pour 7 ou 14 nuits, 3 repas par jour, sac de plage Sunlight.

1 semaine à compter de

\$349

2 semaines à compter de

\$499

Ne pas oublier que nous offrons toujours une

VALISE DIONITE

par groupe de 2 personnes voyageant ensemble pour les voyages ci-haut mentionnés et plusieurs autres programmes ITC.

Permis #75-01-50001

APPELEZ-NOUS

VOYAGES CARAVEL INC.

91 est, Grande-Allée
Québec 4
647-1454



Pour CUBA au ciel d'azur
Réservez tôt
c'est plus sûr

DEPART TOUS LES SAMEDIS JUSQU'AU 13 DECEMBRE

- Hôtels, villas sur plages spacieuses
- Bière ou vin avec les repas
- 3 repas par jour
- Divertissements
- Visite de la Havane avec le Club Tropicana, facultatif
- Le pourboire n'est pas

Vol direct par
AIR CANADA
369/389

CUBA

A partir de janvier
départs tous les
mardis et jeudis
379/399

Voyez votre agent de voyage.

UNITOURS

Le pionnier de la renaissance touristique à CUBA
PERMIS NO 50012

On y va?
On y va!



Pas d'problèmes

Veillez, s'il-vous-plait, me faire parvenir le Guide-vacances

"Les 14 soleils/les îles - Hiver 75-76"
(M-7523F)

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____ CODE POSTAL _____

est mon agent de voyage.
Adressez à: le Guide-vacances "Les 14 soleils/les îles"
AIR CANADA, case postale 598, Montréal, Québec H3C 2T7

AIR CANADA

A Dublin, le Hellfire Club était considéré comme l'antre du démon

DUBLIN (PC) — Quand on parle du club Hellfire, à Dublin, on fait habituellement allusion aux ruines d'un bâtiment au sommet du mont Pelier.

C'est dans ce bâtiment que les membres du club, défiant la religion et la morale traditionnelles, avaient instauré un culte au démon et se livraient à des actes de débauche et d'impiété.

Le mouvement du Hellfire Club, qui avait pris naissance en Angleterre, fut florissant pendant la première partie du XVIII^e siècle. Il fut fondé en 1720 par Philip, duc de Wharton, et comptait 40 membres dont 15 femmes. Le duc et ses amis étaient des libres-penseurs et leurs opinions politiques étaient radicales. Ces idées amenèrent éventuellement à entrer en conflit avec le gouvernement de l'époque et leur mouvement fut frappé d'interdiction, pendant qu'un tribunal était formé pour enquêter sur leurs

activités. Le club refusa cependant de se disperser et ses membres continuèrent à se réunir en secret. A la suite de ces éclats, des clubs se formèrent à l'université d'Oxford, ainsi qu'à Boston, Edimbourg et Dublin.

Des viveurs

Le club de Dublin fut formé en 1735, et ses membres étaient presque tous des habitués d'Eagle Tavern, près du château de Dublin. Ce pub était le repaire des viveurs à la mode, qui méprisaient la morale et la religion traditionnelles et qui s'adonnaient avec enthousiasme à l'alcool, au jeu, à la luxure et aux plaisanteries grivoises.

Richard Parsons, premier comte de Rosse, ainsi que l'artiste James Worsdale auraient, semble-t-il, été les initiateurs du club en Irlande. Une fois le club formé, la maison du mont Pelier devint le lieu de réunion. Elle avait été bâtie pour

servir de pavillon de chasse, par le président de la Chambre des communes irlandaise, à qui appartenaient le château de Rathfarnham et les terres avoisinant le mont Pelier.

Le pavillon fut construit sur l'emplacement d'un ancien cairn, et des pierres provenant de ce cairn furent employées pour sa construction. Peu après la fin des travaux, le toit fut emporté dans une tempête, ce qui confirma les soupçons de la population: à partir de ce moment, le pavillon fut considéré comme l'antre du démon. On croit que ces soupçons avaient rendu l'endroit encore plus attrayant pour les membres du club.

Activités

A toutes les réunions, on laissait une place libre à table, pour Satan. On présentait également un toast en son honneur. La légende veut que Satan en personne ait rendu visite au club à plusieurs reprises.

On dit qu'un jour, il est apparu sous la forme d'un bel étranger qui frappa à la porte du club, prétendant avoir perdu son chemin, et qui demanda qu'on l'hébergeât pour la nuit. Les membres, dit la légende, l'accueillirent, et bientôt le diable s'engagea dans une partie de cartes.

A l'aube, un des joueurs laissa tomber une carte par terre et quand il se pencha pour la ramasser, il vit les pieds fourchus de l'étranger. Le choc ressentit à la vue du saint patron en personne fut tel que le joueur s'évanouit. Quand il revint à lui et expliqua ce qui s'était passé, l'étranger avait disparu.

Le club fut dispersé à la mort de Parsons, en 1741.



Les pubs irlandais sont loin d'avoir tous aussi mauvaise réputation que le club Hellfire...



MIAMI BEACH

1 semaine \$239 **2 semaines \$289**

Séjour au magnifique **SHERATON BEACH HOTEL RESORT** (21 acres)

Le prix inclut une VOITURE "GRATUITE" DURANT 2 JOURS

Le FORFAIT VACANCES COMPREND:

• Aller-retour en avion • Transfert et transport des bagages • 7 ou 14 nuits dans un hôtel avec air climatisé • Téléviseur • Déjeuner continental chaque jour • Tennis gratuit et excursions • Choix longue et courte de plage gratuite.

Les prix indiqués s'entendent par personne, deux par chambre. Pourboires et taxes d'hôtel et d'aéroport ne sont pas inclus. (Valable jusqu'au 14 décembre 1975)

DÉPART DIRECT DE JOUR CHAQUE SAMEDI DE MONTRÉAL VIA NORDAIR OU QUÉBÉCAIR

VACANCES par **Treasure Tours** PERMIS #50144

Pour plus de détails, brochure couleur ou réservations, veuillez appeler

VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

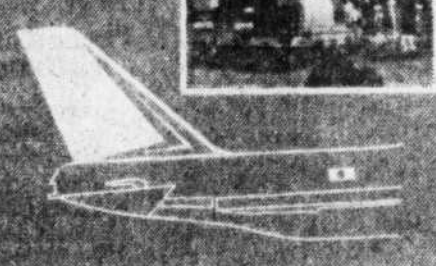
CIT Service de Voyages INC. VOUS PROPOSE



PARIS



MILAN FLORENCE ROME



AIR FRANCE



Alitalia

POUR RECEVOIR CETTE BROCHURE GRATUITEMENT, IL VOUS SUFFIT DE RETOURNER LE BON CI-APRÈS A:

CIT SERVICE DE VOYAGES INC.
2055 RUE PEEL, # 102,
MONTREAL, QUEBEC - H3A 1V4

Permis no 75-01-30043

NOM.....
ADRESSE.....
VILLE.....
PROV..... TEL.....

cet hiver habillez-vous de soleil

QUÉBEC-MIAMI et retour

2 SEMAINES • TRANSPORT AÉRIEN PAR AIR CANADA

Incluant avion, transferts, logement. Départs tous les samedis et dimanches

SEJOUR MOTEL SUEZ

SEJOUR MOTEL MONACO

\$399 \$429

RIO 2 SEMAINES

Incluant transport aérien, transferts, hôtel, petits déjeuners, service de guide bilingue. Départs les 19 nov., 19 déc., 21 janv., 4 fév., 18 fév. (Carnaval). (Asensio Tours)

A compter de: **\$749**

BARBADES

Incluant transport aérien, transferts, hôtel. Départs toutes les semaines. (Suntours)

1 semaine: **\$419** 2 semaines: **\$509**

HAWAII 2 SEMAINES

Incluant avion, transferts, hôtel. Départs de Montréal toutes les semaines, du 11 janv. au 18 avril. (Suntours)

A compter de: **\$559**

VIVA MEXICO 2 SEMAINES

Route San José Purua et Acapulco, 5 jours à Mexico, 1 à San José, 1 à Taxco, 7 à Acapulco. Avion, transferts, hôtels 1re classe, plusieurs repas. Départs les samedis. (Viva Tours)

A compter de: **\$689**

ACAPULCO 2 SEMAINES

Incluant avion, transferts, hôtel. Départs tous les samedis. (Viva Tours)

A compter de: **\$499**

CLUB MEDITERRANEE

Nous vous recommandons également le Club Méditerranée pour des vacances inoubliables. Assinie Côte d'Ivoire, Martinique, Guadeloupe, Cape Skerring, etc...

ET POURQUOI PAS... L'EUROPE?

Un prestigieux éventail de destinations aux prix compétitifs de l'hiver

PARIS 8 JOURS

Incluant avion, transferts, séjour hôtel Burgundy, 7 petits déjeuners, visite de Paris, cartes de métro et bus, un repas aux Anisiers du Roi, (incluant vins). (Air France et Critérium)

A compter de: **\$448**

PARIS/LONDRES

La tournée des grands-ducs! Incluant avion, transferts, hôtels et de multiples avantages trop nombreux à énumérer ici. Départs: 14-28 nov., 12 déc., 9-23 janv. (Air Canada)

1 semaine à compter de: **\$516** 15 jours à compter de: **\$599**

TOURS SPECTACLES

3 cités: Amsterdam, Londres, Paris. 2 semaines, incluant avion, transferts, hôtels, petits déjeuners. 4 billets de spectacles. Départs: 20 nov., 4-18 déc., 1-15-29 janv. (KLM)

A compter de: **\$551**

SKI DANS LES ALPES

Les Alpes françaises par Genève. Incluant transport aérien, transferts, hôtel. Départs: 18 déc. et toutes les semaines à partir du 8 janvier. (Air France et Terratours)

1 semaine à compter de: **\$449** 15 jours à compter de: **\$591**



Permis 75-01-50108

Permis 75-01-50110



VOYAGES JUAN-DEMERS INC.
1023, rue St-Jean, Québec
TEL.: 692-2444
Stationnement gratuit chez Tilden



VOYAGES FRONTENAC INC.
Édifice Pollack, Boul. Laurier, Ste-Foy
TEL. 651-9610
Filière de Treasure Tours International

Ouvert le soir jusqu'à 20h, les jeudis et vendredis jusqu'à 19h, les samedis (Voyages Frontenac seulement) de 10h à 18h.

L'Amérique du Sud via Lufthansa: muy fácil!

Lufthansa vole de New-York vers l'Amérique du Sud six jours par semaine. C'est donc facile de planifier votre horaire d'après le nôtre. Et avec nous, pas d'escalade tous les 200 milles. C'est nous qui offrons le service le plus rapide de New-York à Guayaquil, Lima et La Paz. Et nous sommes la seule compagnie aérienne à offrir des vols de jour de New-York à La Paz et Santiago du Chili.

Une autre chose nous distingue: notre service. Il est reconnu dans le monde entier. Le confort total! Des plats finement cuisinés. Et comme vous voyagez de jour, vous ne manquez rien de ce qu'il y a à voir.

Voyez votre agent de voyage. Il vous donnera tous les renseignements concernant notre horaire

de New-York vers l'Amérique latine, de même que la liste des vols de correspondance de Montréal et Toronto.

DC-10 tout confort.

Nos jets modernes et spacieux vous offrent plein d'espace pour la tête et les jambes. Vols sans escale pour Lima, puis vers La Paz et Santiago du Chili. Service ultra-rapide vers Guayaquil en Boeing 707.

Lufthansa

Nous desservons...110 villes dans 70 pays.



Les parcs du silence

par Alan FREEMAN

OTTAWA (PC) — Les parcs d'animaux sauvages du Canada, dont l'étendue va de deux à 15,000 acres chacun, et où la faune est d'une diversité incroyable, demeurent à peu près inconnus de nombreux Canadiens.

Il y a plus de 30 parcs de ce genre, administrés par le Service canadien de la faune, dans toutes les provinces sauf l'Île-du-Prince-Édouard et Terre-Neuve.

Nolan Perret, coordonnateur du programme d'habitat du service de la faune, déclare que ces parcs ne sont peut-être pas bien connus du public parce que le service n'a pas fait de publicité tapageuse autour d'eux.

La principale raison pour laquelle le gouvernement a acheté ces territoires, c'est qu'il voulait empêcher qu'ils soient endommagés par les constructions ou la pollution, particulièrement à proximité des grandes villes. C'est pour cette raison surtout que le gouvernement a acheté des terres à Delta, C.B., à la périphérie de Vancouver. "Si nous ne l'avions pas achetée, ce territoire serait devenu un complexe d'habitations", a déclaré M. Perret au cours d'une interview.

Diverses acquisitions

Afin d'empêcher des

dommages similaires à l'habitat des oiseaux, le gouvernement s'est récemment porté acquéreur des îles de Contrecoeur, non loin de Montréal, dans le fleuve Saint-Laurent.

Dans la partie sud de la Colombie-Britannique, a expliqué M. Perret, le gouvernement achète présentement des terres pour conserver ce qu'il décrit comme les "derniers morceaux du désert de Sonoran" au Canada.

Le territoire qui entoure le lac Vaseux, au sud de Penticton, ressemble beaucoup au désert de Sonoran dans l'Arizona, a-t-il dit. On y trouve des troglodytes de canyons, des moutons à grandes cornes de Californie, des blaireaux, des souris-kangourous et autres animaux du désert.

Bien qu'un porte-parole du service ait déclaré que les parcs d'animaux sauvages soient pour les oiseaux "et pas vraiment pour le public", M. Perret dit que le public devrait les visiter. "Ils les ont payés, dit-il. Ils doivent pouvoir en profiter."

Sommes énormes

Les terres que le gouvernement a achetées, et qui forment plus de 30 parcs réservés, ont coûté plus de \$8 millions entre

1966 et 1974, a déclaré récemment le ministre de l'Environnement. Ces parcs s'étendent sur plus de 40,000 acres.

Un des endroits les plus populaires est le cap Tourmente, à environ 30 milles à l'est de Québec, sur la rive nord du Saint-Laurent. Le cap lui-même est une protubérance de granit d'une hauteur de 1,880 pieds, qui domine des marécages le long du fleuve. Ces marécages abritent plus de 10,000 grandes oies blanches, chaque printemps et chaque automne.

Bob Peart, biologiste employé par le service, déclare que 7,000 personnes et 2,600 voitures ont visité la région le jour de l'Action de Grâce, l'an dernier. Cependant, cet enthousiasme cause certains problèmes. "Cela endommage l'habitat que nous essayons de sauver". Des plans ont été établis, cette année, pour créer un type quelconque de système de transport qui remédiera à la situation.

D'autres centres

Il y a à cap Tourmente un centre d'interprétation qui offre au public des renseignements sur la faune. D'autres centres du même genre sont encore au stade de planification, et d'autres encore ont été créés dans diverses régions. "Le but de ces centres est de permet-

tre au public d'apprécier, de connaître et de comprendre l'environnement canadien", dit-il.

Ces centres régionaux d'interprétation sont situés le long de la route transcanadienne et d'autres grandes routes.

A Percé, dans la péninsule de Gaspé, on vient d'ouvrir un centre où on explique au public les oiseaux de la côte atlantique. Des excursions à pied sont organisées dans l'île de Bonaventure où les mouettes, les gannets et les cormorans vivent en grand nombre.

Les gens que les centres d'interprétation veulent attirer ne sont pas les naturalistes et les campeurs qui vont dans les parcs nationaux, mais les touristes qui traversent le pays "d'un motel à l'autre", dit M. Peart.

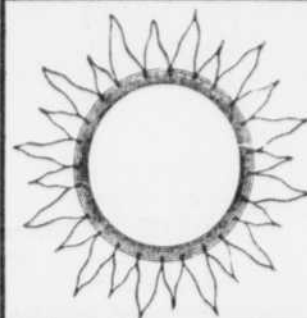
Autobus pour handicapés

TORONTO (PC) — La compagnie Greyhound Lines of Canada a annoncé qu'à l'instar de la compagnie mère aux États-Unis, elle allait instaurer un service spécial à l'usage des grands handicapés.

permettra aux personnes accompagnant des grands handicapés de voyager gratuitement sur ses lignes d'autobus au Canada et aux États-Unis.

Un porte-parole de la compagnie mère a précisé que l'accompagnateur devait être capable d'aider la personne handicapée à embarquer et à débarquer.

Un porte-parole de la compagnie, dont le siège se trouve à Calgary, a déclaré que ce service



Une journée sans
LE SOLEIL
c'est comme un jour sans soleil...

Noël...

Si vous préférez quitter la neige pour nous suivre au soleil,



VOYAGES MICHEL Inc.

A CHOISI POUR VOUS:

NOEL SUR LA COSTA DEL SOL

2 départs exclusifs

TOUR A: 20 déc. au 3 janv.

\$564 par pers.

TOUR B: 22 déc. au 6 janv.

\$506 par pers.

Nos voyages incluent:

Billets d'avion de Montréal, tarif groupe. Hôtels ou appartements pour la durée complète du séjour selon départs. Transferts en Espagne, excursion à Malaga, programme d'excursions facultatives, etc.

C'EST MAINTENANT QU'IL FAUT RESERVER!

VOYAGES MICHEL INC.
Permis provincial # 75-01-50114

2, Place Québec, Qué. G1R 2B5 529-8981
1320 av. McQuarrie, Qué. G1T 1Z3 527-3454
Place Fleur de Lys, Qué. G1M 2S6 522-7113

DES VACANCES DE REVE CET HIVER

MIAMI	7 jours à \$219 ⁰⁰	14 jours à \$279 ⁰⁰
NASSAU	7 jours à \$272 ⁰⁰	14 jours à \$379 ⁰⁰
ACAPULCO	7 jours à \$319 ⁰⁰	14 jours à \$429 ⁰⁰
BARBADE	7 jours à \$419 ⁰⁰	14 jours à \$559 ⁰⁰
GUADELOUPE		14 jours à \$550 ⁰⁰
MARTINIQUE		14 jours à \$385 ⁰⁰
LES DEUX ILES		14 jours à \$490 ⁰⁰
CUBA	7 jours à \$369 ⁰⁰	
PORTO RICO	7 jours à \$319 ⁰⁰	14 jours à \$389 ⁰⁰

EUROPE

Tour avec spectacles à Londres, 7 jours à compter de \$398⁰⁰

- 14 jours, \$479⁰⁰

Ces prix sont à partir de Montréal, tenant compte de la date et de la catégorie d'hôtel.

N'hésitez pas à consulter un de nos conseillers.

Permis No 7501-50115

RESERVATIONS SANS FRAIS
québec-monde
225 EST, BOUL. CHAREST - 529-2547
BUREAU DE GARE CENTRALE
MEMBRE DU GROUPE DE **AMERICAN EXPRESS**

quebec
travel
bureau

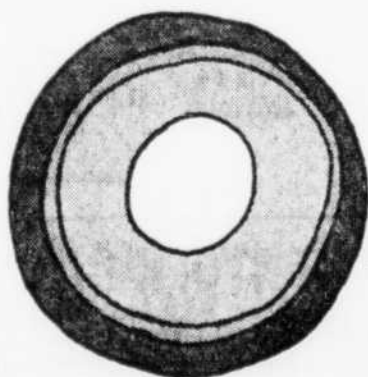
L'AUTOBUS SOLEIL ROUGE

PAR AUTOBUS		PAR AVION	
PASSEZ LES FÊTES À MIAMI BEACH 16 jours - 22 jours Du 20 décembre au 4 janvier ou du 20 décembre au 10 janvier avec CROISIÈRE AUX BAHAMAS	MIAMI BEACH 22 jours Départs le 24 janvier, 7, 21 et 28 février, 6 et 20 mars	TOURNEE DE LA FLORIDE CROISIÈRES AUX BAHAMAS 20 décembre au 10 janvier, 28 février au 20 mars	TOURNEE DE LA FLORIDE CARNIVAL DE NOUVELLE-ORLÈANS 14 février au 6 mars
		ST-PETERSBURG BEACH 13 au 28 mars	MIAMI BEACH 15 jours Départs les 19 janv., 24 février et 9 mars
			MIAMI BEACH CROISIÈRES AUX BAHAMAS 21 jours : 9 au 29 mars

Permis 75-01-50192

VOYAGES PARADIS
627-0911 (418)

226 est — 81e Rue, C.P. 7297, Québec G1G 5E6. Tél.: 627-0911 (418).
DEMANDEZ NOTRE BROCHURE GRATUITE, POUR PLUS DE DÉTAILS.



DESTINATION SOLEIL
VOYAGE 2000
NOUS TÉLÉPHONER C'EST DÉJÀ VOYAGER
628-2020

BUREAUX OUVERTS:
LUNDI AU MERCREDI 9h00 à 17h30
JEUDI ET VENDREDI 9h00 à 21h00
SAMEDI 10h00 à 16h00
PERMIS: 75-01-50034



VOYAGE 2000
4765, 1^{re} AVENUE
QUÉBEC G1H 2T3
Tél. (418) 628-2020

LES ANTILLES FRANÇAISES

2 SEMAINES

	SAISON BASSE	SAISON HAUTE
MARTINIQUE	\$385	\$505
GUADELOUPE	\$550	\$660
LES 2 ILES	\$490	\$605

SEJOURS DE 1 ET 3 SEMAINES EGALEMENT POSSIBLES.

LES PRIX COMPRENNENT: L'AVION, LES TRANSFERTS ET L'HOTEL.

(TOURS MT-ROYAL)



ACAPULCO MEXIQUE

2 SEMAINES

de \$425 à \$775

(TARIFS HAUTE-SAISON)
LES PRIX INCLUENT: L'AVION, LES TRANSFERTS, L'HOTEL, LES PETITS DEJEUNERS, LES SOUPERS A CERTAINS HOTELS, LA TAXE D'HOTEL, LES POURBOIRES, LES SERVICES D'UN REPRESENTANT FRANCOPHONE SUR PLACE.



HAWAII HONOLULU

VOYAGES DE 15 JOURS

VOLS DIRECTS DE MONTRÉAL

HOTEL REEF TOWERS	\$625
HOTEL REEF	\$665
HOTEL SHERATON WAIKIKI APARTMENTS (3 PERS.)	\$745
PACIFIC OCEAN	\$675

LES PRIX INCLUENT: L'AVION, LES TRANSFERTS, LE LOGEMENT, LA TAXE D'HOTEL, LES POURBOIRES, LES SERVICES D'UN REPRESENTANT FRANCOPHONE SUR PLACE.



LA BARBADE

VACANCES EN APPARTEMENT-HOTEL

2 SEMAINES \$499

APPARTEMENTS DE 1 A 3 CHAMBRES EGALEMENT DISPONIBLES.
LE PRIX INCLUT: L'AVION, LES TRANSFERTS, LE LOGEMENT, LES SERVICES D'UN REPRESENTANT SUR PLACE. (SUNFLIGHT - SKYLARK TREASURE TOURS - FIESTA ETC.)



AH! SI VOUS ETIEZ AU CLUB MEDITERRANEE

1 SEM. 2 SEM.

GUADELOUPE	\$435	\$615
FORT ROYAL		
MARTINIQUE	\$570	\$875
LES BOUCANIERS		
MEXIQUE		
PLAYA BLANCA	\$520	\$780
MAROC		
AGADIR		\$857
COSTA DEL SOL	\$550	\$820
DON MIGUEL		
ET 50 AUTRES VILLAGES DANS 22 PAYS...		

LES PRIX COMPRENNENT: L'AVION, LES TRANSFERTS, LE LOGEMENT, TOUTES LES REPAS, AVEC VIN A VOLONTE, LES ACTIVITES SPORTIVES OU CULTURELLES.

LE SUD CET HIVER

1 SEM. 2 SEM.

MIAMI	\$259	\$339
FREEPORT	\$289	\$339
NASSAU	\$299	\$399
HAITI	\$329	\$369
CUBA	\$349	\$549
JAMAIQUE	\$373	\$419
BARBADE		\$479
ARUBA	\$409	\$609
ACAPULCO	\$340	\$425

CES PRIX COMPRENNENT: L'AVION, LES TRANSFERTS, L'HOTEL ET QUELQUEFOIS CERTAINS REPAS

LES PRIX DES VOYAGES PEUVENT VARIER EN FONCTION DE LA DATE DE DEPART ET NE PEUVENT ETRE TOUTS MENTIONNES - NOUS CONSULTER A CE SUJET.
LES VOYAGES CI-DESSUS NE SONT QUE QUELQUES EXEMPLES DES NOMBREUSES DESTINATIONS POSSIBLES POUR CET HIVER.
N'HESITEZ PAS A NOUS CONSULTER SI CE QUE VOUS RECHERCHER N'APPARAÎT PAS DANS CETTE ANNONCE.

Le Djerba du monde ordinaire

par Terence MOORE
Collaboration spéciale

À côté du Djerba des riches et des super-riches, il y a un autre Djerba du monde ordinaire où l'on est bronzé par le même soleil méditerranéen, caressé par le même vent saharien — mais qui coûte quatre ou cinq fois moins cher que l'autre.

Le Djerba qu'on connaît par les romans, par les dépliants touristiques, par les agences de voyages est celui des riches.

Le gouvernement tunisien et les Djerbiens eux-mêmes, en commerçant perspicaces, ont mis l'accent surtout sur le tourisme de première classe. On les comprend — c'est plus payant pour eux.

Les vols quotidiens de Paris amènent directement à Djerba des centaines de riches bourgeois d'Europe, toujours démunis de temps et surchargés d'argent. Ils se rendent par limousine dans les hôtels de luxe, s'isolent complètement des Djerbiens et passent leur semaine sur la plage magnifique ou dans les bars qui pourraient être à Munich ou à San Francisco.

Si cela est à votre goût, allez-y. Mais si vous avez plus de temps et moins d'argent, l'autre Djerba vous attend toujours.

Depuis Tunis — ville fascinante et très accueillante — l'autocar pour Djerba part à six heures et demie le matin pour un trajet d'à peu près onze heures. Le prix du passage simple est d'environ \$8 pour à peu près 350 milles de transport. C'est long et le car n'est pas très moderne ni très confortable.

En cours de route, on fait toute la côte est de la Tunisie, on voit les montagnes du nord, les immenses oliveraies du centre et les débuts du Sahara dans le sud. Par l'antique chaussée romaine, le car se rend sur l'île de Djerba et débarque ses passagers dans Houmt Souk, ville principale de l'île, vers cinq heures le soir.

La préposée intelligente et bien renseignée dans le kiosque d'information touristique fournit la liste des hôtels, depuis le plus modeste de la ville jusqu'au plus luxueux de la plage.

Votre choix dépendra de votre goût et de votre budget, mais après une longue journée en autocar ce n'est pas le moment d'aller examiner les différents établissements. Installez-vous dans le Maharla, hôtel arabe de style classique — les chambres et salles rangées autour d'une large cour centrale — faisant partie de la chaîne du Touring Club gouvernemental.

Le prix est bas — environ \$5 par nuit pour deux personnes — et les toilettes et lavabos fonctionnent bien, ce qui n'est pas toujours le cas dans les hôtels de moyen prix en Tunisie. En plus, on mange bien dans le restaurant au rez-de-chaussée de l'hôtel.

Le lendemain vous pourrez examiner un peu la ville et les autres hôtels — Lotos, intéressant et bien géré, à côté du petit port de Houmt Souk, Sindbad, près de la place du marché, à bas prix mais primitif.

Tous les matins vous pouvez prendre l'autocar des grands hôtels pour vous rendre sur l'incroyable plage dont certaines parties sont dominées par une série d'hôtels de luxe — Club Méditerranée et autres — mais qui est assez large et assez longue, s'étendant sur plusieurs milles, pour accommoder tout le monde.

Par taxi partagé vous pouvez explorer les différents coins de l'île pour voir les antiquités, les fabricants de poteries et d'autres sites touristiques. Les moins ambitieux peuvent se détendre sur un café-terrasse au marché de Houmt Souk.

Le visiteur qui s'installe dans un hôtel de la ville plutôt que dans les hôtels de la plage fait facilement la connaissance d'un certain nombre de Tunisiens. Peuple cultivé et exposé depuis des siècles à tous les courants du monde arabe et de l'Europe, les Tunisiens connaissent l'étranger et l'apprécient.

Le visiteur n'a pas l'impression, comme au Maroc,



Ils sont affables les Tunisiens.

d'être une victime jetée aux requins de la rue qui feront tout leur possible pour lui enlever son argent. Les Tunisiens accueillent le visiteur chez eux et lui souhaitent un agréable séjour.

A Djerba on n'est pas tout à fait dans le monde arabe. Les Djerbiens sont des Berbères, et le visiteur se rend peu à peu compte des nuances d'architecture, de vêtement, de langue et d'attitude à la vie.

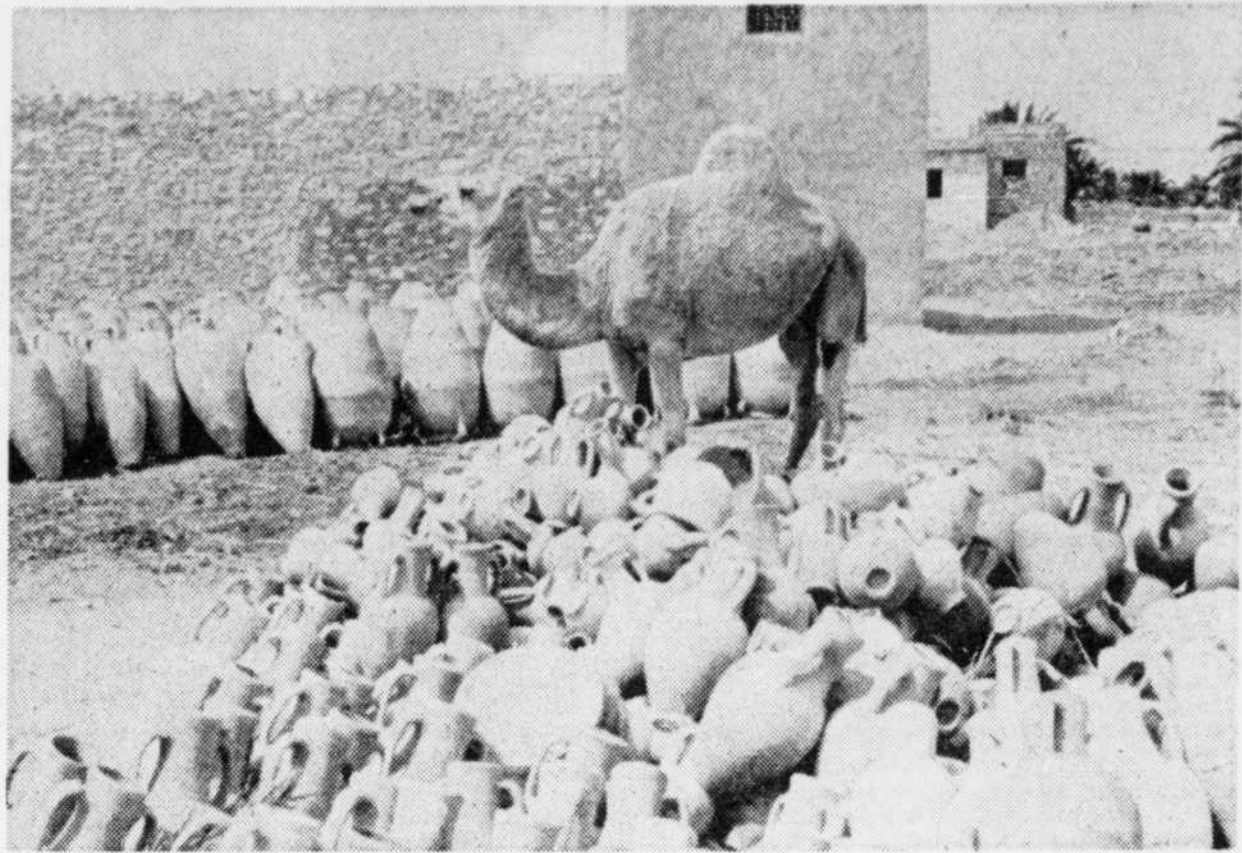
Le visiteur remarque bientôt, aussi, la présence d'un grand nombre de Lybiens, surtout dans les boîtes de nuit le long de la plage et dans certains hôtels.

C'est que les travailleurs de la très active industrie pétrolière de la Libye se trouvent, en congé, les poches pleines d'argent, cherchant les plaisirs qui sont interdits par les lois et les traditions musulmanes et ultra-puritaines de leur pays. Le centre touristique le plus proche, qui offre boisson, danse, musique folklorique et occidentale, jolies femmes européennes en quête d'aventure, est justement Djerba.

Et les Djerbiens, s'ils n'aiment guère les Lybiens, sont quand même prêts à accepter leur argent.

Le visiteur apprend vite à distinguer les Lybiens par leur costume un peu trop coûteux, leur radio un peu trop forte, leur générosité exceptionnelle en commandant un autre coup pour tous les clients d'un bar. Un peu comme les pires excès de certains touristes américains au Québec. Le visiteur québécois se sent familier à Djerba.

En janvier ou en février, la mer et le vent sont encore trop frais. Vous pourrez vous détendre en



Chameau, va!

Le Soleil, Claude Tessier

shorts sous le soleil brillant à condition de vous mettre à l'abri du vent, et le temps sera certainement plus doux en cette saison à Djerba qu'au Québec.

Le printemps commencera vers le début de mars, et c'est là le moment d'être à Djerba. Mais il faut faire vite parce que la fin de mars apportera la grande invasion des touristes d'Europe avec une montée conséquente de tous les prix et une multiplication des foules dans le marché et sur la plage.

La visite à Djerba, à elle seule, ne vaut guère la peine de traverser l'Atlantique. Mais pour le Québécois qui veut se donner quelques semaines en Europe ou en Afrique du Nord en fin d'hiver, Djerba en mars offre tous les plaisirs d'une station balnéaire, tout l'intérêt d'un pays trop peu connu — le tout pour un prix dérisoire. Deux personnes peuvent s'offrir dix jours à Djerba pour environ \$160, aller-retour de Tunis par autocar compris.

M. Terence Moore est journaliste à Montréal

Noël 1975

PLACES ENCORE DISPONIBLES VERS PLUSIEURS DESTINATIONS. CONSULTEZ-NOUS DES MAINTENANT.

VOYAGES SPECIAUX

Les Fêtes en Colombie

Départ 24 déc. Retour 7 janvier - Incluant: transport par jet DC-8 nolisé de Nardair, logement, petits déjeuners, excursions.

Trois options:
2 semaines à Cartagène ou 2 semaines à SANTA MARTA ou 1 semaine à Cartagène et 1 semaine à Santa Marta.

Prix de Montréal à partir de **\$451** par pers.
Accompagne de Québec

Les Fêtes à Haïti

Départ le 24 décembre, retour le 7 janvier. Incluant: hôtel, déjeuners, excursions. Transport de Montréal par jet nolisé Boeing 737 de Nardair.

Prix de Montréal **\$460** par pers.
Accompagné de Québec

Les Fêtes à Miami

Départ le 23 déc., retour le 5 janv. incluant: transport par Jet nolisé Boeing 737 de Nardair, logement: 3 matels au choix (SAHARA - AZTEC - MONACO), les transferts, petits déjeuners, excursion.

Prix de Montréal à compter de **\$487** (accompagné de Québec)
Prix spéciaux pour enfants

PUERTO RICO

Vacances en villas tout équipées, avec piscine, plage, tennis, etc... Départs tous les vendredis soir.

1 SEMAINE à partir de **\$309** 2 SEMAINES à partir de **\$359**
(prix variant selon le nombre de personnes par villa)

HONG KONG

Une exclusivité

DEPARTS LES 12 ET 26 JUILLET ET LE 9 AOUT 1976

2 semaines à Hong Kong
Logement au Hong Kong Hilton, transferts, cocktails, quelques dîners. Excursions facultatives: TAPEI BANGKOK - PATTAYA - KUALA LUMPUR - SINGAPOUR.

PRIX DE QUEBEC - AVION INCLUS **\$829** U.S.
- par pers.
EN VENTE EXCLUSIVEMENT CHEZ NOUS

PASSEZ LES FETES A MIAMI BEACH

Départ le 20 décembre et retour le 4 janvier par autobus. 1er jour: Newark-Delaware, 2e jour: Santee-Caroline du Sud, 3e jour: MIAMI BEACH.

Du 4e au 12e jours: temps libre pour se faire bronzer, magasiner et participer aux visites guidées, telles que croisière à la baie de Biscayne, le Seaquarium, le Fort de la Liberté, course de chiens, sauter et spectacle au Jungle Queen, Cypress Gardens, admission et 8 attractions à Walt Disney World, le réveillon Fleury et le party Fleury.

12e et 13e jours: Orlando; 14e jour: Dillon; 15e jour: Newark; 16e jour: Québec.

MIAMI BEACH, FLORIDE, 3 SEMAINES		
Du 21 février au 12 mars	à partir de	\$460
Du 28 février au 19 mars	à partir de	\$445
Du 6 au 21 mars	à partir de	\$350

LES PRIX INCLUENT: TRANSPORT, LOGEMENT, LES VISITES, SERVICE DES GUIDES.

MIAMI BEACH par avion		
Du 14 au 28 février	à partir de	\$510
Du 28 février au 13 mars	à partir de	\$500
Du 28 février au 20 mars	à partir de	\$610

HAWAII-WAIIKI	
Du 29 janvier au 11 février, départ de Québec, à partir de	\$658
HAWAII - Tournées de 4 îles.	
Du 30 janvier au 13 février, départ de Québec, à partir de	\$795

DEMANDEZ NOTRE BROCHURE.

Les Voyages Paul-E. Fleury Enr.
34, rue Fleury, Charlesbourg-Q., Q., G2K 1C2
Permis no: 75-01-50238
Pour réservations: tél. 628-7801

CLUB MEDITERRANEE MARTINIQUE - GUADELOUPE

Maintenant en vol direct de Montréal.

1 semaine, tout inclus. A compter de **\$435**

HAWAII
1 semaine, tout inclus, de Montréal. A compter de **\$625**

PLAYA BLANCA
1 semaine, tout inclus, de Montréal. A compter de **\$520**

AGADIR (MAROC)
2 semaines, tout inclus, de Montréal. A compter de **\$857**

Renseignements et réservations:

voyages en liberté inc.

350, Chemin Sainte-Foy, Québec (418) 687-5550

Heures d'affaires lundi au mercredi 9h à 5h30 p.m.
jeudi et vendredi 9h à 5h p.m. samedi 10h à 4h p.m.
Licence provinciale no 75-01-50048

QUEBEC-MIAMI

A COMPTER DU 20 DECEMBRE

Départ tous les samedis à 7h. p.m.

Avion & hôtel

Contactez immédiatement:

Détenteur du permis 75-01-50036

COMMUNIQUEZ AVEC

VOYAGES Laurier INC.

PLACE LAURIER 659-1330

FACE AU STATIONNEMENT GRATUIT ET COUVERT

FEDERATION DE L'AGE D'OR DU QUEBEC

HIVER 1976

Soirée d'information

pour les membres de la Fédération de l'Age d'Or du Québec avec projection de diapositives sur les voyages de la Fédération.

Cette soirée sera tenue à la salle des Chevaliers de Colomb, 270, chemin Ste-Foy à 20 heures.

Entrée gratuite

raymond dubé

propos philatéliques

Exposition thématique internationale en décembre, à Bruxelles

Lorsqu'on est partiellement coupé du monde extérieur ou privé d'une partie de ses sources d'information, comme c'est le cas à l'occasion d'une grève du service postal, tout ce que peut faire un chroniqueur philatéliste c'est d'oublier temporairement l'actualité et de fouiller dans ses réserves pour trouver le moyen de couvrir de façon intéressante les deux colonnes d'espace dont il dispose dans son journal. Il peut même lui arriver d'agir comme le type qui n'a rien à manger et qui ne peut résister à la tentation de piger dans l'assiette de son compagnon de table.

C'est pourquoi cette chronique sera un peu différente de celles qui ont précédé. Commençons d'abord par une rétrospective de l'année philatélique belge qui aura produit à la fin de décembre vingt émissions totalisant 34 timbres, ce qui correspond à la réduction normale de ce pays, un pays où la philatélie jouit d'une grande popularité. Il suffit pour s'en rendre compte de parcourir quelques-unes des petites rues qui convergent vers la Grande Place à Bruxelles et où pullulent les commerces de timbres. Il suffit aussi d'analyser les émissions annuelles qui ont la large place à la philatélie. Et l'année qui s'achève aura peut-être été encore plus généreuse que jamais dans le passé, car elle commença par l'émission d'un timbre "Themabélga" en relation avec l'exposition thématique, une première mondiale, qui se déroulera à Bruxelles au cours du mois de décembre, soit du 13 au 21. L'exposition qui sera patronnée par la Fédération

La catéchèse semble condamnée à n'être plus qu'une contre-culture

par Paul BENNETT

OTTAWA (PC) — Parce qu'elle a pour objectif l'intégration de l'enseignement évangélique à la vie, la catéchèse est-elle condamnée, en milieu scolaire, à une sorte de contre-culture?

Telle semble la principale préoccupation des parents et des éducateurs interrogés dans le cadre d'une vaste enquête sur la valeur et le rôle de la nouvelle catéchèse, et dont les résultats sont colligés et analysés dans un Rapport d'évaluation du Catéchisme canadien, rédigé à la demande de la Conférence catholique canadienne, qui l'a d'ailleurs endossé.

Dans ce rapport de plus de 400 pages, parents et éducateurs admettent que le lieu privilégié de la catéchèse n'est plus la famille ou la paroisse mais bien l'école, tout en reconnaissant que le milieu scolaire est généralement un milieu hostile pour la catéchèse.

En effet, l'école met de plus en plus l'accent sur l'acquisition d'une somme de connaissances, ce qui va à

l'encontre de la démarche catéchétique depuis les dix dernières années, démarche qui se voudrait prise de conscience progressive de la présence du Christ.

Alors que le milieu scolaire ressemble de plus en plus à une machine inhumaine où l'étudiant est pris dans un engrenage d'horaires, de connaissances à digérer et de normes imposées, la catéchèse "idéale" est perçue comme un processus d'apprentissage où l'environnement et les agents de formation sont plus importants que les manuels ou le savoir acquis.

Nouvelles priorités

Selon les personnes interrogées, il s'agit avant tout de former des chrétiens convaincus, dont la foi sera interiorisée et vécue, l'enseignement du Christ intégré dans la vie quotidienne.

Ces attentes exprimées par les parents et les éducateurs déterminent une redéfinition des priorités: l'accent devra dorénavant être mis sur la compétence des agents catéchétiques plutôt que sur l'orthodoxie ou la qualité péda-

gogique des manuels, puisque ce sont les éducateurs qui doivent amener l'enfant à découvrir peu à peu le sens du message chrétien.

De toute façon, parents et enseignants "approuvent" fortement les manuels ne peuvent être tenus responsables des difficultés que rencontre la catéchèse. Le problème réside plutôt dans l'utilisation qu'on en fait, et c'est là qu'intervient le rôle du catéchète.

Un pédagogue engagé

Souvent, selon les réponses reçues des éducateurs, les catéchètes sont obsédés au sujet de leur compétence, en raison des exigences particulières que comporte l'enseignement de la catéchèse.

L'on exige d'eux non seulement une compétence professionnelle en tant qu'éducateurs, c'est-à-dire qu'ils soient capables d'insuffler à l'enfant le goût de cette "matière" et d'utiliser la créativité propre de l'enfant, mais aussi une compétence catéchétique.

Cette compétence catéchétique réside dans la capacité de l'éducateur à partir des expériences quotidiennes et vécues de l'enfant pour transmettre le message de l'Évangile.

Cela exige que le catéchète soit un pédagogue engagé, lui-même convaincu et "praticant", qu'il mette en pratique ce qu'il enseigne. Le catéchète doit être avant tout un guide qui conduit l'enfant à la découverte du Christ.

Pour les auteurs du rapport, la formation du catéchète doit le rendre "apte à assurer cette vision essentielle de la démarche catéchétique qui est de faire le lien entre l'Évangile et la vie, la foi et les conditions d'existence".

Ainsi, la réussite de la catéchèse en milieu scolaire repose en grande partie sur le dos des catéchètes, puisque le milieu scolaire, en soi, n'est guère favorable au type d'apprentissage que privilégie la catéchèse.

Le rapport conclut que "la difficulté catéchétique est d'abord une difficulté pédagogique" et qu'il importe dorénavant non pas d'abord parfaire les instruments pédagogiques mais d'assurer une formation adéquate des agents catéchétiques et d'humaniser le milieu scolaire de façon à le rendre plus réceptif à la catéchèse.

Un autre document, portant sur le rôle de la femme dans l'Eglise, a également reçu l'assentiment de l'assemblée des évêques.

Dans ce document, qui fait suite aux recommandations présentées au synode des évêques de 1974, La Conférence catholique canadienne indique que elle appuie sans réserve les efforts pour intensifier la participation des femmes dans l'Eglise.

Dans ce but, la CCC recueillera, dans une première étape, tous les renseignements disponibles sur le

nombre des femmes occupant des postes de responsabilités dans l'Eglise canadienne, tant au plan national que diocésain.

La CCC suggère également aux diocèses de se préparer à intégrer les femmes à certains ministères "non ordonnés" tels que catéchètes, visiteurs à domicile, adjoints à la pastorale, lecteurs, etc.

Par ailleurs, Mgr Emmett Carter, évêque de London, Ont., et Mgr Gilles Ouellet, archevêque de Rimouski, ont été élus respectivement président et vice-président de la Conférence catholique canadienne.

Au cours de leur assemblée régulière qui s'est déroulée cette semaine dans la capitale fédérale, les évêques du pays, en plus de procéder à l'élection de leur conseil d'administration qui comprend un nombre égal de représentants des secteurs français et anglais, ont mis sur pied un comité national pour la nomination des évêques, composé de représentants des régions.

Protestation des étudiants montréalais

A la suite du refus du président de la CTCUM, M. Lawrence Hanigan, de les rencontrer au sujet des revendications face à la hausse des tarifs du transport en commun à Montréal, les étudiants membres de l'Association des étudiants du Vieux Montréal entendent poursuivre leur mouvement de protestation.

avis légaux

MUNICIPALITÉ DE VILLE LA POCAITIÈRE

COMITÉ DE LA POCAITIÈRE
AQUÉDUC
CONTRAT 75-06

DEMANDE DE SOUMISSIONS

La Corporation municipale de Ville La Pocatière demande des soumissions publiques pour des travaux de construction d'un réservoir de 300,000 gallons impériaux, de modification à l'usine de chloration et de raccordement du réservoir à la conduite de collée.

Les entrepreneurs peuvent se procurer copie des plans, devis, addenda et formulaires de soumission au bureau de Monsieur Paul B. Bois, Ingénieur-Consultant, 4765, 1re Avenue à Charlesbourg, en y faisant un dépôt de \$30 qui seront remboursés sur remise en bon ordre des documents en dépôt, avant le 30 novembre 1975, aux entrepreneurs qui auront remis une soumission dans les formes et délais prescrits.

POUR ÊTRE CONSIDÉRÉE, TOUTE SOUMISSION DEVRA ÊTRE:

a) Conforme au devis et faite sur les formulaires officiels.
b) Accompagnée d'un chèque certifié pour un montant de 10% de la soumission, fait à l'ordre de la Corporation municipale de Ville La Pocatière, ou d'un Bon de soumission et des autres documents spécifiés au devis spécial et aux clauses générales.

c) Remise avant cinq heures (5:00 p.m.) le 20 novembre 1975, au bureau du sous-maire à l'Hôtel de Ville de La Pocatière.

La municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

SIGNÉ: Claude Côté, greffier, Ville de La Pocatière, Le 21 octobre 1975.

SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHÈQUES & DE LOGEMENT

SOUSSIONS
Des offres cachetées indiquant clairement leur contenu et adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 14 heures, JEUDI le 27 NOVEMBRE 1975, pour contrat annuel de plomberie-électricité menuiserie sur une base horaire à divers ensembles d'habitations de la Région de Québec.

Les cahiers des charges et les formules d'offres reçues peuvent être obtenus à l'adresse indiquée ci-après et sont disponibles aux fins d'inspection et de distribution à l'Association de la Construction de Québec, 375, rue Verdun, Québec.

Aucun dépôt de sécurité n'est requis pour assurer l'exécution du contrat.

Le plus bas ou tout autre soumissionnaire ne sera pas nécessairement accepté.

LE GERANT, SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT, 2875, BOUL. LAURIER, STE-FOY, P.Q.

SOCIÉTÉ D'HABITATION DE TERRE-NEUVE ET DU LABRADOR

AVIS DE PRÉ-SOUMISSION 141 UNITES D'HABITATION LABRADOR CITY

La Société d'Habitation de Terre-Neuve et du Labrador a l'intention de publier des appels d'offres publics en janvier 76 pour la construction de 141 unités d'habitation à services municipaux annexes, ainsi que les travaux civils qui seront réalisés à l'été de 1976. Les unités d'habitation sont composées de 35 appartements d'une et deux chambres, de 4 édifices de 3 étages, et 86 maisons à deux étages de 3 et 4 chambres, en groupes de 2 à 6. Les services municipaux et travaux civils comprennent les chemins, trottoirs, aires de stationnement, canalisations, égouts, installations électriques, préparation et finition des terrains.

Cet avis de pré-soumission permettra aux soumissionnaires intéressés de visiter le site, à leurs frais, avant l'hiver. Les plans illustrant le site, la localisation et le tracé préliminaire des unités d'habitation sont disponibles aux adresses mentionnées ci-dessous. Les parties intéressées sont invitées à se procurer ces documents et à procéder à une inspection préliminaire des lieux. Vous pouvez obtenir les plans au bureau de Ellwood et Henderson, Architectes, 4101, rue St-Joseph, Montréal, Québec. Pour consulter les documents, se rendre au Bureau de l'Association des Constructeurs de Terre-Neuve et du Labrador, Green Building, O'Leary Avenue, St-John's, Suite 101, Commerce Court, Corner Brook et Grand Falls, Terre-Neuve.

DIRECTOR OF ENGINEERING SERVICES
NEWFOUNDLAND AND LABRADOR HOUSING CORPORATION
SECOND FLOOR
ELIZABETH TOWERS
ST. JOHN'S, NEWFOUNDLAND
A1B 1B9

VILLE DE CHARNY COMITÉ DE LEVÉS PROVINCE DE QUÉBEC APPEL D'OFFRES

Travaux d'aqueduc, d'égouts et de voirie.

La Ville de Charny, Comté de Lévis, demande des soumissions pour des travaux d'aqueduc, d'égouts et de voirie. Les plans, devis et formules de soumissions peuvent être obtenus au bureau de Monsieur Claude Cantin, Ingénieur-consultant, 1611, rue 13e Avenue, Charny. Les documents seront fournis aux entrepreneurs intéressés à compter de lundi 3 novembre moyennant un dépôt de \$50, en argent ou en chèque accepté, à l'ordre de Claude Cantin, lequel sera remboursé à ceux qui auront présenté une soumission et sur remise en bon état desdits documents dans les quinze jours après l'entrée des soumissions. Les soumissions devront être scellées et marquées "SOUMISSION CONTRAT 75-9".

Pour être considérée, toute soumission doit être:

a) Remise avant 19:30 heures, le lundi 17 novembre 1975, au bureau du secrétaire-trésorier au 333, 20e Rue, Charny.

b) Être accompagnée d'un chèque accepté ou d'une garantie de soumission (Bid Bond) au montant de dix (10%) pour cent du montant de la soumission.

c) Remplie sur les formules de soumission fournies par l'ingénieur et sans modification de la part du soumissionnaire.

Les soumissions seront ouvertes et lues à l'Assemblée du Conseil qui aura lieu le même soir à 19:30 heures.

La Ville de Charny ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Paul-Henri Fréchette
secrétaire-trésorier
Charny, le 27 octobre 1975.

Mgr G.-L. Pelletier remet sa démission

par Georges BHERER

L'ancien auxiliaire à Québec du cardinal Jean-Marie-Rodrigue Villeneuve pendant cinq ans, Mgr Georges-Léon Pelletier, qui avait été promu évêque titulaire du diocèse de Trois-Rivières en 1947, vient de remettre sa démission.

La nouvelle a été donnée par le responsable des communications sociales, M. l'abbé Roland Leclerc, qui a précisé que le prélat trilingue, âgé de 71 ans, désirait ne conformer aux directives du Vatican recommandant que les évêques prennent leur retraite à 70 ans.

Mgr Pelletier demeurera cependant administrateur apostolique jusqu'à la nomination de son successeur. Le

oeuvre d'Action catholique, ayant été notamment fondateur des forums paroissiaux avec le père Albert, capucin. Puis il devient aumônier des étudiants de l'université Laval (1938-43), aumônier fondateur de la Jeunesse universitaire catholique à Québec même et fut aussi nommé par le cardinal Villeneuve aumônier de l'Association des infirmières catholiques; il agit également comme aumônier national de la Fédération canadienne des universitaires catholiques affiliée à Pax Romana. En 1941, l'abbé était incardiné par le cardinal Villeneuve dans le diocèse de Québec.

Le 5 décembre 1942, Rome nommait l'abbé Pelletier évêque titulaire d'Ephesus et auxiliaire du cardinal Vil-

particulièrement son passage sur le siège de Trois-Rivières, c'est par l'organisation du 11e Synode diocésain en 1949, la célébration du centenaire d'érection du diocèse en 1952, et, tout récemment, par la création du Concile diocésain, qui a duré trois ans, soit de 1969 à 1971.

En 1960, le pape Jean XXIII nommait Mgr Pelletier membre actif de la Commission des évêques et du gouvernement des diocèses en vue du concile Vatican II.

Dans ce but, la CCC recueillera, dans une première étape, tous les renseignements disponibles sur le

carrières et professions

Mademoiselle 500

"Bureau de Sélection de Personnel Féminin"
AGENT DE VOYAGES AVEC EXPERIENCE

Une agence de voyages de la ville de Ste-Foy recherche un agent (homme ou femme) avec au moins 2 ans d'expérience dans ce domaine. Le salaire est très intéressant à la personne qualifiée. Ne pas téléphoner si vous ne possédez pas l'expérience exigée.

POUR RENSEIGNEMENTS:

Claudette St-Gelais
2, Place Québec, Suite 646
Québec, Qué.
522-8171

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE CHAUVEAU

AUXILIAIRE EN INFORMATIQUE CONCOURS 75-34

NATURE DE LA TÂCHE
Cette personne enregistrera en codes sur des documents appropriés divers renseignements à être traités par ordinateur et ce au moyen d'une machine à clavier alphabétique ou numérique telle qu'une perforatrice, une vérificatrice (129), un téléregistre.

QUALIFICATIONS REQUISES
Avoir complété un cours de niveau Sec. IV avec option appropriée, ou l'équivalent et posséder deux (2) ans d'expérience.

SALAIRE ANNUEL
Entre \$5,121 et \$5,948, selon l'expérience (présentement en négociation).

COMMIS I CONCOURS 75-36

Sous surveillance générale, cet employé accomplit un ensemble de travaux cléricaux selon des méthodes et procédures de nature relativement complexe. Plus particulièrement, il est responsable de l'application du contrôle de l'assiduité du personnel (congés-maladie, congés sociaux, vacances) et des mesures réglementaires ou contractuelles qui en découlent, ce qui requiert beaucoup de précision et une aptitude à prendre des décisions sûres et rapides. Il effectue également la correspondance, les vérifications, les compilations et autres opérations requises par cette fonction. De façon générale, il se verra confier un travail relativement spécialisé par le personnel de cadre ou professionnel ou tout autre rang supérieur.

SALAIRE ANNUEL
Selon l'expérience, de \$5,213 à \$7,418 (en négociation).

QUALIFICATIONS REQUISES
Posséder un diplôme (terminal commercial) d'études secondaires et quelques années d'expérience.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur offre de service par écrit avant 16:00 heures le 10 novembre 1975, à:

Service du Personnel
1, avenue Chauveau
District Neufchâtel, Qué.
Neufchâtel, le 30 octobre 1975.



Mgr Georges-Léon PELLETIER

prélat est l'un des fondateurs de la Conférence catholique canadienne (CCC).

L'évêque démissionnaire est né à Saint-Éphrem, Témiscouata, le 19 août 1904. Après ses études classiques au séminaire de Québec et ses études théologiques au grand séminaire de Québec, il est bachelier ès arts de Laval en 1927, licencié en philosophie en 1929 et docteur en théologie de Laval également en 1931.

Prêtre auxiliaire au petit séminaire de Rimouski, en 31-32, l'abbé G.-L. Pelletier étudia à Rome et en Palestine d'où il sortit licencié en Ecriture sainte de l'Institut pontifical biblique de Rome en 1934.

A son retour de Rome, l'abbé G.-L. Pelletier devint professeur d'apologétique au petit séminaire de Québec, professeur d'introduction à l'Ecriture sainte et de grec biblique de 1935 à 1942.

Ancien vicaire dominical à Saint-François d'Assise, l'abbé Pelletier s'occupa des

l'œuvre qui le savait déjà bien préparé aux œuvres d'Action catholique. Il était ensuite ordonné à l'épiscopat le 24 février 1943, en la basilique de Québec par Mgr Villeneuve, archevêque de Québec, assisté de Mgr Alexandre Vachon, archevêque d'Ottawa et de Mgr Robert Robichaud, archevêque de Moncton.

A la mort du cardinal Villeneuve, le 17 janvier 1947, Mgr Pelletier fut nommé Vicaire capitulaire par le chapitre métropolitain de Québec et y demeura jusqu'à l'arrivée de Mgr Maurice Roy, le 24 juillet suivant. Et quelques jours après, on apprenait de Rome que Mgr Pelletier allait succéder à Mgr Roy, comme évêque de Trois-Rivières.

Mettant les vastes ressources de sa science et de son talent au service de ses nouveaux diocésains, Mgr Pelletier encouragea l'Action catholique et les différentes associations syndicales et les corporations sociales. Mais la où Mgr Pelletier a marqué

Protéger la beauté des côtes maritimes

cette proposition. Il s'ensuit qu'il est fort peu probable qu'elle soit de nouveau présentée au cours de la présente session. M. Watson a présenté un projet de loi au titre de simple député, et le règlement de la Chambre limite considérablement le temps qui est alloué pour un débat sur ces projets de loi.

carrières et professions

pour faire paraître
vos annonces dans
cette page, composez

647-3266

CONTREMAITRES

Spécialisés en égouts et aqueducs.

Ecrire à:
C.P. 754, Thetford Mines, Qué.
ou téléphoner à M. Fortier à:
(418) 427-2725

OPPORTUNITÉ EXCEPTIONNELLE

Vous êtes limité et brimé dans votre travail !
Vous valez plus que ce qui vous est versé !
\$10,000 est un revenu minimum.
La Planification Financière, Commerciale et
Successorale, ça vous intéresse dans les
territoires de Québec et la Rive-Sud.
Une institution du Mouvement des Caisses
Populaires Desjardins vous offre une car-
rière.

Téléphoner à: 653-1051

OFFRE D'EMPLOI

Un hôtel de Québec cherche
UN DIRECTEUR DE RESTAURANTS

FONCTIONS:

Sous l'autorité du Directeur-Adjoint de l'hôtel, est
responsable du fonctionnement et de l'administration
des Restaurants.

EXIGENCES:

5 ans d'expérience comme M/D'Hôtel
Connaissance de l'anglais.
Esprit de décision
Bonne présentation, entretient et diplomatie

REMUNERATION:

Suivant qualifications et expérience
Bénéfices marginaux
Avantages sociaux.
Faire parvenir curriculum vitae avec photo au
Dépt 7634 Le Soleil.

POSSIBILITÉ DE CARRIÈRE EXCEPTIONNELLE POUR JEUNE HOMME DYNAMIQUE CANADIAN ACCEPTANCE

Recherche un candidat bilingue entre 21 et 25 ans qui désire faire
carrière dans le domaine du financement, prêts personnels et
hypothécaires. Des cours spécialisés seront offerts. Qualifications
requises: être ambitieux, honnête, faire preuve d'initiative, posséder un
certificat d'études secondaires. Seront considérés comme avantages:
détenir un diplôme universitaire niveau commerce, expérience dans le
domaine du financement ou bancaire.

Pour entrevue, appeler le gérant
CHARLESBOURG: 628-1884
QUEBEC: 529-9083
STE-FOY: 658-6130



L'HOPITAL LAVAL

est un centre hospitalier de soins généraux, spécialisés et
superspécialisés (cardiologie et pneumologie). C'est de
plus un centre d'enseignement et de recherche affilié à
l'Université Laval. Les postes suivants y sont présentement
disponibles.

TECHNOLOGISTES MEDICAUX

Concours: 75-10-98

— Temps complet en hématologie.
(Service de soir ou de nuit du lundi au vendredi).
— Temps complet en biochimie.
(Service de soir du lundi au vendredi).

Concours: 75-10-99

Temps partiel en hématologie.
(Fin de semaine de soir ou de nuit).

EXIGENCES:

Détenir l'enregistrement RT en laboratoire médical
pour l'année en cours.

Faire parvenir votre curriculum vitae à:

Concours.....
Service du personnel
HOPITAL LAVAL
2725, Chemin Ste-Foy
Ste-Foy, Qué. G1V 4G5

SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT OFFRE D'EMPLOI COORDONNATEUR DE LA GESTION D'IMMEUBLES

La S.C.H.L. est à la recherche d'un candidat âgé de 26 à 34
ans, pour l'administration d'immeubles situés dans la région
métropolitaine de Québec (environ 1000 logements).

FONCTION:

Coordonnateur de la gestion d'immeubles.

TÂCHE:

Doit être familier avec les diverses phases d'opération dans
l'administration d'ensembles immobiliers de l'ordre de 1000
logements.

LIEU DE TRAVAIL:

Ste-Foy.

Auto requise pour remplir l'emploi postulé.

QUALIFICATIONS REQUISES:

Le candidat doit posséder un diplôme d'études collégiales en
administration (D.E.C. ou techniques administratives), ou un
diplôme de technicien en génie civil.

Le candidat devra également posséder une très bonne formation
en gestion immobilière. Le candidat, de plus, devra démontrer au
moins 3 ans d'expérience dans le domaine immobilier. Une
expérience plus vaste (au moins 6 ans) pourrait compenser une
formation académique moins poussée.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir un curriculum
vitae complet ainsi que les attestations de leur formation
académique.

Les demandes d'emploi seront acceptées jusqu'au 10 novembre
1975 et devront être adressées à:

L'Administrateur des Services de Personnel
**SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHÈQUES
ET DE LOGEMENT**
2875, boul. Laurier, C.P. 70
Ste-Foy, Québec 10, P.Q.

VENDEUR

Nous sommes à la recherche de deux hommes déterminés,
possédant voiture, pour vente commerciale.
Salaire: selon votre ambition.

Pour rendez-vous

681-9936

MAGNETA CANADA LTEE
33 av. Plante
Ville Vanier

VENDEUSES demandées

Avec expérience de bijouterie de préférence.
Pour travail à temps plein ou partiel.

Endroit du travail:

Centre d'Achats Jadis, Charlesbourg.
S.V.P. faire parvenir curriculum vitae incluant
votre numéro de téléphone à:

doucet
BIJOUTIER

2700, boul. Laurier,
Ste-Foy, Qué.

GERANT DES LOISIRS

La Municipalité du village de Laurier Station, comté de
Lotbinière, recherche un candidat pour prendre charge
des loisirs.

Le candidat devra posséder au moins une 12e année, le
sens de l'organisation et le goût du sport. Il aura la
charge d'organiser les loisirs d'hiver et d'été et de
diriger une équipe de moniteurs. Emploi immédiat.
Salaire selon qualifications.
Prière de faire parvenir un curriculum vitae.

Contacter Mme Laurent Paquet à:

125 Jean XXIII, Laurier Station, Qué.
(418) 728-2026 avant samedi le 8 novembre 1975

MAISONS MOBILES COMMODORE LTEE ACHETEUR

Pour notre département des achats.

QUALIFICATIONS:

— Bonne formation académique.
— Bilinguisme essentiel.
— Expérience dans le domaine des achats concernant maisons
mobiles ou préfabriquées.
— Possédant initiative et un désir d'avancement.

REMUNERATION:

— Selon la compétence.
— Excellents avantages sociaux et bonnes conditions de travail.
— Chance d'avancement rapide.

S'adresser en toute confiance à:

MAISONS MOBILES COMMODORE LTEE

C.P. 607, Aéroport municipal
St-Jean, Qué.
Tél: (514) 347-8346

LE CENTRE LOCAL DES SERVICES COMMUNAUTAIRES DE LA BASSE-VILLE DE QUEBEC recherche les services d'une:

TELEPHONISTE

FONCTIONS:

— Utilise une console téléphonique pour acheminer les
appels extérieurs aux postes intérieurs.
— Elle accepte les messages, enregistre les appels
interurbains et les frais, fixe les rendez-vous s'il y a
lieu, elle donne des renseignements de base aux
personnes qui lui en font la demande et achemine au
besoin les appels au personnel de garde.

EXIGENCES:

— Une personne qui aime le contact avec le public, et qui
manifeste les qualités suivantes: patience et chaleur
humaine.
— Elle doit s'exprimer avec aisance.
— Avoir de l'expérience dans un emploi similaire.

TRAITEMENT:

Selon les échelles de salaire en vigueur dans les
établissements de santé et de services sociaux.
Les personnes intéressées à ce poste doivent compléter la
formule de demande d'emploi, disponible au:

C.L.S.C. BASSE-VILLE

355, Marie-de-l'Incarnation, Québec.
Tél.: 687-2330

avant vendredi le 7 novembre 1975, à 17h.00

SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT OFFRE D'EMPLOI INSPECTEUR CONFORMITÉ DE DEVIS

La S.C.H.L. est à la recherche d'un candidat âgé
d'environ 25 ans, pour emploi dans son service
d'inspection.

FONCTION:

Inspecteur conformité de devis.

TÂCHE:

Doit posséder une bonne connaissance du Code
National du bâtiment et être familier avec les
techniques usuelles de construction.

LIEU DE TRAVAIL:

Québec et environs.

QUALIFICATIONS REQUISES:

Le candidat doit posséder un D.E.C. techniques de
génie civil ou techniques du bâtiment, avec expérience
pertinente d'au moins 3 années. Une expérience plus
poussée pourrait compenser une formation académique
moins poussée.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir un
curriculum vitae complet, ainsi que les attestations de
leur formation académique.

Les demandes d'emploi seront acceptées jusqu'au 10
novembre 1975 et devront être adressées à:

L'Administrateur des Services de Personnel
**SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHÈQUES
ET DE LOGEMENT**
2875, boul. Laurier, C.P. 70
Ste-Foy, Québec 10, P.Q.



UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL

SECRÉTAIRE ADMINISTRATIF INSTITUT TECHNOLOGIQUE DE SANTÉ PUBLIQUE D'ORAN, EN ALGERIE

QUALIFICATIONS:

— Être détenteur d'un diplôme de 1er cycle en sciences de
l'administration, ou toute combinaison de scolarité et d'expé-
rience, jugée équivalente.
— Excellente connaissance de la langue française.
— Connaissance de la dactylographie.
— Aptitudes à rédiger les procès verbaux des réunions.
— Habileté à travailler en équipe.
— Facilité de communication, initiative, discrétion, sens des
responsabilités.

Les personnes intéressées à poser leur candidature à ce poste sont
priées de faire parvenir leur curriculum vitae ou téléphoner à:

Coordonnatrice,
Faculté de Nursing,
Université de Montréal
C.P. 6128, Montréal, Qué.
(514) 343-7915



Institut Maritime du Québec

OFFRE D'EMPLOI

L'Institut Maritime du Québec, Cégep de Rimouski, requiert les services
d'un

COMMANDANT EN SECOND

POSTE:

FONCTIONS:

COMMANDANT EN SECOND

Sous l'autorité du commandant, le second est
plus particulièrement responsable des services
de l'enseignement; il est notamment responsable
de l'application du régime pédagogique, des
programmes d'étude, de l'admission des
étudiants, de l'organisation des cours, de
l'évaluation de l'enseignement et de la
recherche et expérimentation.

QUALIFICATIONS:

Formation d'un capitaine ou long cours, ou d'un
mécanicien 1re classe, ou d'un spécialiste en
construction navale ou l'équivalent.
Expérience pertinente dans le domaine maritime
et/ou dans le domaine de l'enseignement.

LIEU DE TRAVAIL:

TRAITEMENT:

— Selon la politique administrative et salariale
du ministère de l'Éducation;
— Avantages sociaux usuels.

Les candidatures, avec le curriculum vitae, seront reçues jusqu'au 22
novembre 1975, à l'adresse suivante:

Directeur général Cégep de Rimouski
60 ouest, rue de l'Évêché, Rimouski

durant le conflit postal vous pourrez poser votre candidature par
télégramme.

CENTRE HOSPITALIER NOTRE-DAME DE LA GARDE

Iles-de-la-Madeleine

est à la recherche de

TROIS COORDONNATRICES EN SOINS INFIRMIERS

(jour-soir-nuit)

- à temps complet
- à temps partiel

Attribution:

Sous l'autorité immédiate de la directrice des soins infirmiers, la
titulaire devra:

— Assurer la coordination des activités pour maintenir des
services de qualité à la clientèle.
— Participer à l'élaboration et à l'application des programmes
de formation en cours d'emploi du personnel infirmier.
— Exécuter des travaux de recherches en soins infirmiers.
— Accomplir toute tâche administrative demandée par la
directrice des soins infirmiers.

Exigences:

— Être membre en règle de l'O.I.I.P.Q.
— Expérience minimale de deux ans en milieu hospitalier.
— Connaissances administratives.
— Contrat de travail de douze mois.
— La préférence sera accordée aux candidates ayant une
expérience en obstétrique.

Traitement:

Selon les normes établies par le ministère des Affaires
sociales plus une prime d'éloignement.
Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur
curriculum vitae à:

Sr Germaine Leblanc
Directrice du Personnel
Centre Hospitalier Notre-Dame de la Garde
Cap-aux-Meules, Iles-de-la-Madeleine
P.Q., G0B 1B0



Commission de la fonction publique du Québec

CONCOURS DE RECRUTEMENT

AVIS SPÉCIAL

Pour la durée de la suspension
du Service postal, les candi-
dats sont invités à aller porter
leur questionnaire "offre de
service" dans les divers bu-
reaux du Gouvernement du
Québec de leur région respec-
tive.



LE CENTRE HOSPITALIER STE-FAMILLE de Ville-Marie

requiert les services d'un(e):

DIRECTEUR(TRICE) des soins infirmiers

LES RESPONSABILITÉS:

Sous l'autorité du directeur général:

— Assure la qualité des soins infirmiers.
— Planifie, organise et contrôle les activités
sous sa juridiction.

LES EXIGENCES:

— Être membre en règle de l'O.I.I.P.Q.
— Posséder un baccalauréat en nursing.
— Une expérience dans la fonction serait
souhaitable.

LA REMUNERATION:

Selon les normes du M.A.S. et l'expérience
antérieure.

Communiquer ou faire parvenir curriculum vitae
avant le 14 novembre 1975 à:

M. Paul Bergeron
Directeur général

CENTRE HOSPITALIER STE-FAMILLE

Ville-Marie, Cté Témiscamingue

Tél.: (514) 629-2420 à frais virés

SURINTENDANT ATELIER D'AJUSTAGE

La Fonderie C.S.F. est présentement à la recherche d'un
surintendant qualifié pour son atelier d'ajustage des
produits. La Fonderie C.S.F., une des plus importantes au
Canada, fabrique des pièces en acier moulé de tous les
genres, pesant entre 100 lb et 100 tonnes, et emploie
environ 1,200 employés.

Les candidats intéressés doivent posséder une solide
formation en mécanique d'ajustage ainsi que des aptitudes
prouvées pour la gestion et des qualités d'organisateur.

Nous offrons un excellent programme d'avantages sociaux
et un salaire basé sur les qualifications et l'expérience.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae ou
téléphoner à 255-4041, poste 236.

Directeur Service du personnel
et des relations industrielles
C.P. 80 Station M
Montréal, Québec

LA FONDERIE C.S.F.
Hawker Siddeley Canada LTD



Université de Québec
Institut national de la recherche scientifique

OFFRE D'EMPLOI

TITRE

DOYEN DES ETUDES AVANCEES ET DE LA RECHERCHE

SOMMAIRE DE LA FONCTION

Assiste le directeur scientifique dans ses fonctions et est
responsable du développement et du fonctionnement
des programmes d'études avancées.

FONCTION

1. Apporte au directeur scientifique l'assistance que ce
dernier lui demande dans l'exercice de ses fonctions
et le représente lorsqu'il en est requis auprès de
divers comités de l'INRS ou de l'UQ.

2. Voit, en ce qui concerne les études avancées:

- à l'élaboration, au cheminement d'approbation
(Commission des études, Conseil des
études et Comité des programmes de la DGE
et du Conseil des universités, Conseil
d'administration) et à la mise en place de
nouveaux programmes;
- à la bonne marche des programmes établis et
cela, conformément aux règlements pédagogi-
ques;
- à l'évaluation périodique des programmes en
cours ainsi qu'à leur modification si néces-
saire;
- à l'établissement d'activités d'éducation per-
manente et
- aux relations avec les autres institutions
universitaires.

3. Collabore, en ce qui concerne la recherche:

- à l'évaluation de la recherche.
- Au niveau plus particulier de l'étudiant, la
responsabilité de:
- a) recommander son admission à un programme
donné;
- b) approuver son programme d'activité à chaque
session;
- c) assurer l'application des différents règlements
(évaluation, sanction des études, thèse) et de
recommander au registraire l'émission de son
diplôme.

EXIGENCES

Diplôme universitaire de troisième (3e) cycle.
Cinq (5) ans d'expérience d'enseignement et de
recherche dans le milieu universitaire.

LIEU DE TRAVAIL

Institut national de la recherche scientifique
Complexe scientifique du Québec
2700, rue Einstein
Québec 10

TRAITEMENT:

Selon la compétence et l'expérience.

INSCRIPTION:

Les candidats intéressés devront faire parvenir leur
inscription au concours avant le 14 novembre 1975.
Ils devront y joindre leur curriculum vitae.

S'adresser au:

Directeur du Personnel
Institut national de la recherche scientifique
2700 rue Einstein Casier postal 7590
SAINT-FOY, P.Q. G1V 4C7
Tél.: 657-2582

Concours ouvert également aux hommes et aux femmes

CONSEILLER AUX ENTENTES INTERGOUVERNEMENTALES

MINISTÈRE DES AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES — Poste à Québec.

FONCTIONS — Sous l'autorité du directeur général des relations fédérales et provinciales, conseiller ce dernier sur les ententes intergouvernementales et principalement sur les ententes fédérales-provinciales. A cette fin, constituer un greffe où seront déposées les ententes du Québec avec l'extérieur; coordonner les démarches requises pour l'analyse des ententes intergouvernementales qui requièrent la signature ou l'approbation du ministre; examiner principalement sous l'aspect juridique, la forme et le contenu de ces ententes.

EXIGENCES — Membre du Barreau ou de la Chambre des notaires du Québec; vaste expérience reliée aux fonctions du poste notamment dans le domaine de la rédaction et la négociation de contrat et de l'administration.

TRAITEMENT — Pouvant atteindre \$26,500.

CONCOURS — E6200GF/02 — Date limite pour l'inscription: 14 novembre 1975.

Si le nombre de candidatures soumissionnées par des citoyens canadiens est suffisant pour combler le poste vacant, la Commission limitera sa sélection à ces personnes.

S'inscrire auprès de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUÉBEC, 1050 rue Conroy, Québec, G1R 4Z8 à l'aide du questionnaire OFFRE DE SERVICE qu'on peut se procurer dans les centres de main-d'œuvre, dans les caisses populaires ou à l'un des bureaux de la Commission. Il est nécessaire d'indiquer le numéro et le titre du concours.



Université du Québec
Institut national de la recherche scientifique

OFFRE D'EMPLOI
Concours no: SP-75-050

TITRE: DIRECTEUR DES EQUIPEMENTS

SOMMAIRE DE LA FONCTION:

Sous la direction du directeur administratif, il est chargé de la coordination et du contrôle des travaux de construction et de réaménagement des immeubles ainsi que de leur entretien général. Il établit des procédures permettant la gestion des inventaires d'équipements mobiliers. Il évalue les besoins de télécommunications des différents centres de recherche de l'Institut et apporte les solutions nécessaires. Il participe à la préparation du budget d'investissements de même qu'au budget d'exploitation des bâtiments.

EXIGENCES: Posséder un diplôme d'ingénieur et une expérience pertinente aux différentes tâches à accomplir.

TRAITEMENT: Salaire à discuter à l'intérieur de l'échelle de traitement du personnel cadre.

Toute candidature sera traitée confidentiellement. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en y indiquant le numéro du concours: SP-75-050 avant le 14 novembre 1975 au:

Directeur du Personnel
Institut National de la Recherche Scientifique
Casier postal 7500 - 2700 rue Einstein
Sainte-Foy, P.Q. G1V 4C7
Tél.: 657-2582

Concours ouvert également aux hommes et aux femmes

CHEF DE DISTRICT (CONSTRUCTION ET ENTRETIEN DU RESEAU ROUTIER)

MINISTÈRE DES TRANSPORTS — Poste à New-Carlisle.

FONCTIONS — Sous l'autorité du directeur régional, coordonner et contrôler les activités relatives à la préparation et à l'exécution des travaux de construction, d'entretien et d'exploitation du réseau routier du district. A cette fin: inventorier les besoins et priorités du district et prévoir les ressources humaines et matérielles nécessaires à la réalisation des programmes; assurer la réalisation des programmes en collaboration avec les services spécialisés du ministère; gérer les ateliers d'entretien et de réparation du matériel du district.

EXIGENCES — Diplôme universitaire en sciences appliquées; environ 10 années d'expérience technique et administrative dans le domaine du génie routier. Une expérience exceptionnelle et une compétence reconnue dans ce secteur d'activités peuvent suppléer à l'absence de diplôme universitaire.

TRAITEMENT — Pouvant atteindre \$23,500.

CONCOURS — E6210FL/02 — Date limite pour l'inscription: 14 novembre 1975.

Si le nombre de candidatures soumissionnées par des citoyens canadiens est suffisant pour combler le poste vacant, la Commission limitera sa sélection à ces personnes.

S'inscrire auprès de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUÉBEC, 1050 rue Conroy, Québec, G1R 4Z8 à l'aide du questionnaire OFFRE DE SERVICE qu'on peut se procurer dans les centres de main-d'œuvre, dans les caisses populaires ou à l'un des bureaux de la Commission. Il est nécessaire d'indiquer le numéro et le titre du concours.

Commission de la fonction publique concours de recrutement

Concours ouverts également aux hommes et aux femmes



PROFESSIONNEL DE LA VERIFICATION FISCALE

MINISTÈRE DU REVENU — postes à Québec et à Montréal

FONCTIONS

— Dans le domaine des impôts, des taxes et des droits fiscaux, à titre d'agent de la gestion financière, vérifier et faire enquête sur les opérations des entreprises afin de s'assurer que les lois et règlements sont respectés en matière fiscale. Dans le domaine de l'interprétation des lois fiscales, effectuer des travaux d'interprétation en vue d'émettre des opinions sur des cas particuliers ou directives générales d'interprétation concernant les lois administrées par le ministère du Revenu. Au besoin, collaborer à la préparation des projets de loi, d'amendement aux lois et règlements.

EXIGENCES

— Membre de l'Institut des comptables agréés de Québec OU diplôme universitaire en sciences de l'administration avec option en finance, en sciences comptables ou commerciale OU baccalauréat en commerce dont l'obtention requiert un minimum de 15 années d'études et avoir 2 années d'expérience pertinente. Une expérience exceptionnelle et une compétence reconnue dans le domaine concerné peuvent suppléer à l'absence de diplôme universitaire.

TRAITEMENT initial de \$8,814 à \$19,535 (en voie de révision)
CONCOURS E1030A/02 S'inscrire immédiatement

AGENT DE LA GESTION FINANCIERE

DIVERS MINISTÈRES — postes à Québec

FONCTIONS

— Elaborer un système d'information financière et collaborer à des études de financement; préparer les prévisions budgétaires dans l'optique du P.P.B.S. ou du budget conventionnel; surveiller l'application des normes et politiques de gestion; étudier et analyser le traitement des opérations comptables.

EXIGENCES

— Membre de l'Institut des comptables agréés de Québec OU diplôme universitaire en sciences de l'administration avec option en finance, en sciences comptables ou commerciales ou baccalauréat en commerce dont l'obtention requiert un minimum de 15 années d'études et avoir 2 années d'expérience pertinente. Une expérience exceptionnelle et une compétence reconnue dans le domaine concerné peuvent suppléer à l'absence de diplôme universitaire.

TRAITEMENT initial de \$8,814 à \$19,535 (en voie de révision)
CONCOURS E1033/02 S'inscrire immédiatement

AGRONOME

(VULGARISATION)

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE — postes à Rimouski, à St-Joseph de Beauce, à Nicolet, à St-Hyacinthe, à Buckingham, à Rouyn-Noranda et à l'Assomption

FONCTIONS

— Administrer les lois, règlements et directives émanant du ministère dans le territoire assigné; guider techniquement et économiquement les producteurs de cultures industrielles et laitières; former des groupes d'études composés d'agriculteurs et planifier leurs exploitations; analyser et expliquer les résultats de leurs opérations.

EXIGENCES

— Membre de la corporation professionnelle des agronomes du Québec. (joindre une photocopie de sa carte de membre)

TRAITEMENT initial pouvant atteindre \$19,295 (en voie de révision)
CONCOURS E1060AB/02 Date limite pour l'inscription: 21 novembre 1975

ARPENTEUR-GEOMETRE

MINISTÈRE DES TERRES ET FORÊTS — postes à Québec

EXIGENCE GENERALE — Membre de l'Ordre des arpenteurs-géomètres du Québec

SERVICE DE LA GEODESIE — 1 poste
CONCOURS E1103AA/02

FONCTIONS

— Assister le chef de division du traitement des données dans la direction et la supervision du personnel, l'exécution des travaux et la planification des activités; surveiller, vérifier et/ou effectuer des opérations relatives aux calculs et aux compensations géodésiques; effectuer ou participer à des études techniques nécessaires à l'estimation des besoins, des coûts et des moyens pour la mise en oeuvre des projets géodésiques; collaborer aux recherches appliquées relatives au développement technologique de la science dans le domaine de la télémétrie et des systèmes d'inertie (gyroscope).

EXIGENCE PARTICULIERE

— Au moins 3 années d'expérience dans un champ d'activités connexes.

SERVICE DE L'ARPENTAGE — 2 postes
CONCOURS E1103AB/02

1) FONCTIONS

— Planifier et superviser le programme d'exécution des travaux d'arpentage et participer, au besoin, à l'exécution et à la vérification de ces mêmes travaux; analyser les besoins des différents organismes gouvernementaux; établir les coûts de réalisation; rédiger les normes d'exécution et assister les arpenteurs-géomètres de la pratique privée.

EXIGENCES PARTICULIERES

— 10 années d'expérience dans la pratique de l'arpentage légal; avoir déjà exécuté des travaux autorisés par le ministère des Terres et Forêts et posséder une bonne connaissance des lois et règlements qui régissent l'arpentage au Québec ainsi que l'arpentage primitif ou originaire.

2) FONCTIONS

— Participer aux activités de la division des levées; exécuter sur le terrain des travaux d'arpentage réalisés en régie et diriger des équipes d'exécution; surveiller les travaux exécutés à contrat et rédiger les rapports d'inspection.

EXIGENCES PARTICULIERES

— Au moins 3 années d'expérience dans la pratique de l'arpentage légal; avoir déjà exécuté certains travaux autorisés par le ministère des Terres et Forêts.

TRAITEMENT pouvant atteindre \$20,198 (en voie de révision)
Date limite pour l'inscription: 14 novembre 1975

INGENIEUR

(GENIE RURAL)

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE — postes à Rimouski, au Cap-de-la-Madeleine et à Drummondville

FONCTIONS

— Sous la supervision générale du directeur du district, contribuer à la mise en application des programmes agricoles administrés par le Service de l'Hydraulique agricole; étudier, élaborer et réviser des projets d'amélioration des cours d'eau, de drainage souterrain et d'étoangs de ferme; diriger et contrôler l'exécution des travaux pertinents au secteur de l'hydraulique agricole.

EXIGENCES

— Diplôme universitaire de premier cycle, option génie rural. Etre membre de l'Ordre des Ingénieurs du Québec. (joindre une photocopie de sa carte de membre)

TRAITEMENT pouvant atteindre \$20,198 (en voie de révision)
CONCOURS E1180AA/02 Date limite pour l'inscription: 21 novembre 1975

COORDONNATEUR ADJOINT PROGRAMME D'ENSEIGNEMENT ELEMENTAIRE

MINISTÈRE DE L'EDUCATION — poste à Québec

FONCTIONS

— Sous l'autorité du Directeur du service des programmes, assumer le développement des programmes de français au niveau élémentaire; élaborer et développer les objectifs généraux et spécifiques de ces programmes ainsi que leur contenu; coordonner l'étude et l'évaluation du matériel didactique; organiser, coordonner et animer le travail des agents de développement pédagogique.

EXIGENCES

— Diplôme universitaire en sciences de l'éducation avec spécialité en français à l'élémentaire ou l'équivalent; 5 années d'expérience en enseignement du français et en coordination de groupes de travail. Une expérience exceptionnelle et une compétence reconnue dans le domaine concerné peuvent suppléer à l'absence de diplôme universitaire.

TRAITEMENT pouvant atteindre \$20,198 (en voie de révision)
CONCOURS: E1233AG/02 Date limite pour l'inscription: 14 novembre 1975

SPECIALISTE EN EDUCATION

MINISTÈRE DE L'EDUCATION — postes dans diverses régions administratives.

EXIGENCES GENERALES

— Diplôme universitaire en sciences de l'éducation, en sciences humaines ou en toute autre discipline appropriée. Une expérience exceptionnelle et une compétence reconnue peuvent suppléer à l'absence de diplôme universitaire.

FORMATION INDUSTRIELLE (Coordonnateur) — Postes à: Rimouski, Jonquière, Québec, Trois-Rivières, Hull, Sherbrooke, Montréal, Noranda et Hauteville
CONCOURS E1233AK/02

FONCTIONS

— Coordonner la formation industrielle; conseiller les instances décentralisées, les industries et la Direction régionale de la main-d'œuvre; voir à l'application des politiques; favoriser la formation industrielle; analyser les projets de cours et désigner les institutions qui en assumeront la responsabilité pédagogique; rencontrer régulièrement les responsables locaux; participer à l'élaboration des politiques.

EXIGENCES PARTICULIERES — 3 années d'expérience pertinente aux fonctions décrites.

CLASSIFICATION DES ENSEIGNANTS — 2 postes à Québec
CONCOURS E1233AL/02

FONCTIONS

— Agir à titre d'agent de liaison avec la direction des commissions scolaires, des collèges, ainsi qu'avec les syndicats, les enseignants et le public pour les questions de classification; recevoir leurs communications et leurs réclamations et les conseiller sur l'application des règles du manuel d'évaluation.

EXIGENCES PARTICULIERES — 2 années d'expérience dans l'évaluation des études pour fins de classification selon les règles du manuel d'évaluation de scolarité des enseignants.

PROBATION DES MAITRES — Poste à Québec
CONCOURS E1233AM/02

FONCTIONS

— Contribuer à l'évolution du système de probation et à son implantation dans les commissions scolaires et les collèges; dispenser les informations nécessaires à son application et en superviser l'expérimentation par de l'animation au niveau régional.

EXIGENCES PARTICULIERES

— 5 années d'expérience dans l'enseignement ou dans des fonctions pédagogiques ou éducatives reliées à l'enseignement.

ORGANISATION DES ENSEIGNANTS PROFESSIONNELS AU SECONDAIRE

Poste à Québec

CONCOURS E1233AN/02

FONCTIONS

— Sous la responsabilité du directeur du Service de l'organisation de l'enseignement, participer au développement et à l'administration de l'enseignement professionnel dispensé par les commissions scolaires au niveau secondaire.

EXIGENCES PARTICULIERES

— 5 années d'expérience dans l'enseignement professionnel et quelques années dans l'industrie.

TRAITEMENT pouvant atteindre \$20,198 (en voie de révision)

Date limite pour l'inscription: 14 novembre 1975

PRIERE DE REMPLIR UNE OFFRE DE SERVICE POUR CHAQUE POSTE SOLICITE, EN PRENANT SOIN D'INDIQUER LE NUMERO DE CONCOURS ET LE TITRE CORRESPONDANT.

VERIFICATEUR FISCAL

MINISTÈRE DU REVENU — postes à Québec et à Montréal

FONCTIONS

— Effectuer au bureau ou sur place la vérification et l'analyse des livres comptables, des états financiers et des déclarations de revenus des contribuables non salariés tels que des professionnels, des individus en affaires, des corporations ainsi que des mandataires pour fin de cotisation et de perception. S'assurer que les retenues, les contributions et les droits ont été effectués et remis conformément aux lois et aux règlements.

EXIGENCES

— Diplôme d'études collégiales de préférence avec spécialité en techniques administratives OU certificat de fin d'études secondaires équivalent à une 11e année ou à secondaire V, de préférence avec matières dominantes en comptabilité et 6 années d'expérience pertinente aux activités du vérificateur fiscal. Une ou 2 années de scolarité post-secondaire réussie ayant les sciences de l'administration ou les techniques administratives comme matières dominantes équivalent à 2 ou 4 années d'expérience.

TRAITEMENT pouvant atteindre \$10,547 (en voie de révision)
CONCOURS E2090A/02 S'inscrire immédiatement

DACTYLOGRAPHE

DIVERS MINISTÈRES — Postes à Québec

FONCTIONS

— Transcrire à la machine à écrire des lettres, des mémoires, des textes, des tableaux, des rapports ou autres documents à partir d'enregistrements, de brouillons, de textes manuscrits ou déjà dactylographiés.

EXIGENCES

— Etudes de niveau secondaire équivalent à une 10e année ou à Secondaire IV.

TRAITEMENT de \$4,867 à \$5,729 (en voie de révision)

CONCOURS E2183/02 S'inscrire immédiatement

STENOGRAPHE

DIVERS MINISTÈRES — Postes à Québec

FONCTIONS

— Noter en sténographie des rapports et des lettres et les transcrire en dactylographie; rédiger la correspondance courante; préparer l'agenda.

EXIGENCES

— Certificat de fin d'études secondaires équivalent à une 11e année ou à Secondaire V. Certains postes requièrent de l'expérience et la connaissance de la langue anglaise.

TRAITEMENT initial de \$4,935 à \$6,287 (en voie de révision)
CONCOURS E2213/02 S'inscrire immédiatement

Si le nombre de candidatures soumissionnées par des citoyens canadiens est suffisant pour combler les postes vacants, la Commission limitera sa sélection à ces personnes.

S'inscrire auprès de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUÉBEC, 1050 rue Conroy, Québec, G1R 4Z8 à l'aide du questionnaire OFFRE DE SERVICE qu'on peut se procurer dans les centres de main-d'œuvre, dans les caisses populaires ou à l'un des bureaux de la Commission. Il est nécessaire d'indiquer le numéro et le titre du concours.

La Commission vous invite à prendre connaissance de ses autres concours en communiquant avec l'un de ses bureaux régionaux.

Concours ouvert également aux hommes et aux femmes

DIRECTEUR GENERAL DE L'INSPECTION DES ALIMENTS

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE — Poste à Québec.

FONCTIONS — Sous l'autorité du sous-ministre adjoint à la commercialisation, assurer l'application des lois, règlements et ordonnances relatifs aux produits alimentaires à l'intérieur de tout le réseau de commercialisation des produits concernés; opérer et coordonner les programmes provinciaux d'inspection; recommander à la direction du ministère de l'Agriculture les modifications législatives réglementaires et administratives à apporter concernant les produits alimentaires; administrer le budget de la direction générale.

EXIGENCES — Diplôme universitaire dans une discipline appropriée. Vaste expérience reliée aux fonctions du poste, notamment dans le domaine de l'agriculture, de l'inspection et de l'administration.

TRAITEMENT — Pouvant atteindre \$33,000.

CONCOURS — E6200GG/02 — Date limite pour l'inscription: 14 novembre 1975.

Si le nombre de candidatures soumises par des citoyens canadiens est suffisant pour combler le poste vacant, la Commission limitera sa sélection à ces personnes.

S'inscrire auprès de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUÉBEC, 1050 rue Conroy, Québec, G1R 4Z8 à l'aide du questionnaire OFFRE DE SERVICE qu'on peut se procurer dans les centres de main-d'œuvre, dans les caisses populaires ou à l'un des bureaux de la Commission. Il est nécessaire d'indiquer le numéro et le titre du concours.



commission scolaire
Régionale de Tilly

POSTE: CONSEILLER EN AUDIO-VISUEL

ENDROIT:

Centre Administratif,
Service de l'Enseignement,
945, avenue Wolfe,
Sainte-Foy.

NATURE DU TRAVAIL:

Sous l'autorité du Directeur des services de l'Enseignement, le conseiller en audio-visuel contribue à l'élaboration de politiques en matière de gestion des techniques et moyens audio-visuels et en coordonne l'application en respectant les objectifs établis par la Commission.

QUALIFICATIONS REQUISES:

Posséder un diplôme universitaire terminal de premier cycle en audio-visuel.

SALAIRE:

\$8,814 à \$19,535 selon qualifications et expérience. En voie de révision.

CE POSTE EST OUVERT AUX FEMMES ET AUX HOMMES.

LES CANDIDATS INTERESSES devront faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 21 novembre 1975, 16.00 heures, au: SERVICE DU PERSONNEL
Concours 75-79
945, avenue Wolfe, Sainte-Foy, P.Q.

Concours ouvert également aux hommes et aux femmes

DIRECTEUR DU BUREAU DE MONTREAL

MINISTÈRE DES AFFAIRES CULTURELLES, Direction générale du Patrimoine — Poste à Montréal.

FONCTIONS — Sous l'autorité du Directeur général du Patrimoine, diriger et coordonner les activités de la Direction générale du Patrimoine dans la région de Montréal. A cette fin: effectuer toutes les opérations administratives nécessaires au bon fonctionnement du bureau; représenter la Direction générale du Patrimoine auprès des ministères et des différents organismes impliqués dans la sauvegarde et la mise en valeur du patrimoine mobilier et immobilier dans cette région.

EXIGENCES — Diplôme universitaire en sciences de l'administration ou dans une discipline appropriée. Environ 10 années d'expérience reliée aux fonctions du poste. Le candidat devra, de plus, être sensibilisé aux problèmes de la sauvegarde et de la mise en valeur du patrimoine québécois.

TRAITEMENT — Pouvant atteindre \$23,500.

CONCOURS — E6210FN/02 — Date limite pour l'inscription: 14 novembre 1975.

Si le nombre de candidatures soumises par des citoyens canadiens est suffisant pour combler le poste vacant, la Commission limitera sa sélection à ces personnes.

S'inscrire auprès de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUÉBEC, 1050 rue Conroy, Québec, G1R 4Z8 à l'aide du questionnaire OFFRE DE SERVICE qu'on peut se procurer dans les centres de main-d'œuvre, dans les caisses populaires ou à l'un des bureaux de la Commission. Il est nécessaire d'indiquer le numéro et le titre du concours.

Concours ouvert également aux hommes et aux femmes

DIRECTEUR DU SERVICE DE L'INFORMATIQUE

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE — Bureau de la statistique du Québec — Poste à Québec.

FONCTIONS — Sous l'autorité du directeur de la recherche et information, coordonner, diriger et contrôler les activités relatives à l'informatique au bureau de la Statistique du Québec. A cette fin: généraliser l'utilisation de l'informatique en tant qu'instrument de stockage et de traitement des informations statistiques; élaborer des systèmes informatiques pour répondre aux besoins des diverses unités; implanter les programmes-produits utiles pour les activités de collecte, intégration, analyse et diffusion de l'information; conseiller la direction face à une politique d'utilisation de l'informatique.

EXIGENCES — Diplôme universitaire dans une discipline pertinente; environ 10 ans d'expérience reliée aux fonctions du poste. Une expérience exceptionnelle et une compétence reconnue dans le domaine de l'informatique peuvent suppléer à l'absence de diplôme universitaire.

TRAITEMENT — Pouvant atteindre \$23,500.

CONCOURS — E6210FM/02 — Date limite pour l'inscription: 14 novembre 1975.

Si le nombre de candidatures soumises par des citoyens canadiens est suffisant pour combler le poste vacant, la Commission limitera sa sélection à ces personnes.

S'inscrire auprès de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUÉBEC, 1050 rue Conroy, Québec, G1R 4Z8 à l'aide du questionnaire OFFRE DE SERVICE qu'on peut se procurer dans les centres de main-d'œuvre, dans les caisses populaires ou à l'un des bureaux de la Commission. Il est nécessaire d'indiquer le numéro et le titre du concours.



LE CENTRE DE READAPTATION DU QUÉBEC

Nouveau centre hospitalier de 250 lits
ultraspécialisé en réadaptation globale
525, boul. Hamel
Québec, Qué. G1M 2S8 Montréal, Qué. H2H 2N8

requiert les services d'un DIRECTEUR DES SERVICES FINANCIERS

FONCTIONS:

Sous l'autorité du directeur général, le titulaire de ce poste doit assumer la responsabilité de l'organisation, de la planification, de la coordination et du contrôle des activités reliées au contrôle budgétaire, aux statistiques, à la comptabilité et à l'approvisionnement.

EXIGENCES:

Diplôme universitaire en sciences de l'administration (de 1er cycle) ou membre en règle d'une association comptable

- et -
expérience pertinente dans des fonctions similaires et du milieu hospitalier.

CONDITIONS DE TRAVAIL:

Rémunération et avantages sociaux selon les normes du réseau hospitalier.

Faire parvenir votre demande d'emploi avant le ou vers le 11 novembre 1975, à l'attention de:

M. le Directeur général
LE CENTRE DE READAPTATION DU QUÉBEC
525, boul. Hamel
Québec, Qué. G1M 2S8
ou 2275 est, avenue Laurier
Montréal, Qué. H2H 2N8

Concours ouvert également aux hommes et aux femmes

DIRECTEUR DU SERVICE DES ENQUÊTES

COMMISSION DES TRANSPORTS DU QUÉBEC — Poste à Montréal.

FONCTIONS — Sous l'autorité du directeur général de la consultation, administrer les programmes d'enquête reliés aux demandes de permis d'exploitation dans le domaine du transport. A cette fin: diriger et coordonner les études et analyses nécessaires à la préparation des rapports d'enquête requis aux audiences publiques de la Commission; instaurer un système de contrôle relatif à l'application des règlements par les détenteurs de permis de transport; superviser les travaux concernant l'élaboration de normes et procédures administratives qui répondent aux exigences de la Commission en matière d'enquêtes.

EXIGENCES — Diplôme universitaire en sciences de l'administration ou en toute autre discipline appropriée. Vaste expérience dans le travail d'enquête ou d'inspection, de préférence reliée au domaine du transport. Une expérience exceptionnelle et une compétence reconnue dans ce secteur d'activités peuvent suppléer à l'absence de diplôme universitaire.

TRAITEMENT — Pouvant atteindre \$26,500.

CONCOURS — E6200GE/02 — Date limite pour l'inscription: 14 novembre 1975.

Si le nombre de candidatures soumises par des citoyens canadiens est suffisant pour combler le poste vacant, la Commission limitera sa sélection à ces personnes.

S'inscrire auprès de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUÉBEC, 1050 rue Conroy, Québec, G1R 4Z8 à l'aide du questionnaire OFFRE DE SERVICE qu'on peut se procurer dans les centres de main-d'œuvre, dans les caisses populaires ou à l'un des bureaux de la Commission. Il est nécessaire d'indiquer le numéro et le titre du concours.

Commission de la fonction publique concours de recrutement

Concours ouverts également aux hommes et aux femmes



INSPECTEUR DES PRODUITS AGRICOLES ET D'ALIMENTS

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE — Postes dans les régions suivantes: Québec, Montréal, Lac-St-Jean, Bas-St-Laurent et Nord-Ouest québécois.

1) VIANDES

FONCTIONS:

Assurer l'inspection dans le réseau de commercialisation des viandes du Québec à partir de la réglementation existante; appliquer les programmes provinciaux d'inspection au niveau des abattoirs, charcuteries, commerces de vente en gros, encans d'animaux, dans le secteur des viandes impropres ainsi que celui de la consommation; inspecter les lieux et les équipements utilisés pour vérifier l'application des règles de salubrité.

2) PRODUITS LAITIERS

FONCTIONS:

Visiter périodiquement des fabriques laitières, vérifier l'application des règles d'hygiène et surveiller le paiement du lait et de la crème aux producteurs; visiter également les fermes laitières pour vérifier les installations, l'équipement de conservation et de mesurage, vérifier les normes de qualité et voir à ce que les règlements soient appliqués dans toutes leurs modalités; surveiller les méthodes de traite ainsi que celles de conservation du lait; visiter des détaillants et des grossistes de succédanés de produits laitiers; préparer un rapport de chacune des visites de fermes ou de fabriques laitières.

3) FRUITS ET LEGUMES

FONCTIONS:

Surveiller l'application des lois et des règlements régissant les conditions de salubrité, de qualité et de conditionnement des produits agricoles, du producteur au détaillant; vérifier la nature et la normalisation des produits agricoles et des aliments de provenance végétale; conseiller et assister ceux qui conditionnent et commercialisent les produits agricoles et les aliments.

EXIGENCES:

Certificat d'un institut de technologie agricole ou diplôme d'études collégiales avec spécialité pertinente notamment dans le secteur des techniques diététiques et des sciences naturelles OU certificat de fin d'études secondaires équivalent à une 11e année ou à secondaire V et 6 années d'expérience pertinente. Une ou 2 années de scolarité postsecondaire réussie jugée pertinente équivalent à 2 ou 4 années d'expérience.

TRAITEMENT initial pouvant atteindre \$10,547 (en voie de révision). Lorsque l'inspecteur doit accomplir une semaine de travail de 40 heures, son salaire est majoré de 23.1%.

CONCOURS E2300/02 Date limite pour l'inscription: 21 novembre 1975

INSPECTEUR DE GARDERIE

MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES — Postes à Québec

FONCTIONS:

Visiter les garderies du Québec afin de contrôler l'application des normes relatives à l'organisation et au fonctionnement des garderies de jour approuvées par le ministère des Affaires sociales; vérifier la qualité des soins et des services de garderies et voir à l'observance des règlements les régissant.

EXIGENCES:

Diplôme d'études collégiales en techniques familiales, option garderies d'enfants et 1 année d'expérience pertinente dans le domaine OU certificat de fin d'études secondaires équivalent à une 11e année ou à secondaire V et 7 années d'expérience pertinente aux fonctions. Une ou deux années de scolarité postsecondaire réussie jugée pertinente équivalent à 2 ou 4 années d'expérience.

TRAITEMENT de \$6,686 à \$10,547 (en voie de révision)
CONCOURS — E2373A/02 Date limite pour l'inscription: 14 novembre 1975

AGENT DE RECOUVREMENT

COMMISSION DES ACCIDENTS DU TRAVAIL — Postes à Québec

FONCTIONS:

Percevoir les contributions des employeurs dans le cadre de l'application de la Loi des Accidents du Travail. A cette fin: procéder à l'étude des dossiers de perception et décider de la procédure à prendre pour les recouvrements; transiger avec les employeurs, comptables et aviseurs légaux sur les modalités de paiement d'un compte recouvrable; utiliser les recours administratifs et judiciaires qui s'imposent.

EXIGENCES:

Diplôme d'études collégiales avec spécialité en techniques administratives ou dans une autre spécialité pertinente OU certificat de fin d'études secondaires équivalent à une 11e année ou à secondaire V et 6 années d'expérience pertinente aux activités de l'agent de recouvrement notamment dans les domaines de la comptabilité, de la finance, de la perception ou dans tout autre domaine connexe. Une ou deux années de scolarité postsecondaire réussie ayant les techniques administratives ou le droit comme matières dominantes équivalent à 2 ou 4 années d'expérience.

TRAITEMENT — pouvant atteindre \$10,547 (en voie de révision)
CONCOURS — E2643AE/02 Date limite pour l'inscription: 14 novembre 1975

PREPOSE A LA COTISATION

COMMISSION DES ACCIDENTS DU TRAVAIL — Postes à Québec

FONCTIONS:

Déterminer la classification d'une ou des industries d'un même employeur afin d'établir le montant de cotisation annuelle. A cette fin: analyser la structure et la nature des industries; étudier les dossiers d'industries afin d'appliquer les diverses modalités ayant trait à une reclassification ou

à un changement de taux de cotisation; procéder à l'émission de comptes de cotisation; établir et maintenir des relations avec les employeurs dans le but de les informer de la Loi des Accidents du Travail.

EXIGENCES:

Diplôme d'études collégiales avec spécialité en techniques administratives OU certificat de fin d'études secondaires équivalent à une 11e année ou à secondaire V et 6 années d'expérience pertinente aux fonctions. Une ou deux années de scolarité postsecondaire réussie ayant les techniques administratives comme matières dominantes équivalent à 2 ou 4 années d'expérience.

TRAITEMENT — pouvant atteindre \$10,547 (en voie de révision)
CONCOURS — E2643AF/02 Date limite pour l'inscription: 14 novembre 1975

DIRECTEUR DE BUREAU D'ENREGISTREMENT

MINISTÈRE DE LA JUSTICE — Poste à Bâtiscan

FONCTIONS:

Administrer le bureau d'enregistrement; en planifier, organiser et superviser les activités et en diriger le personnel; conserver les droits réels et appliquer les lois qui régissent leur enregistrement ou leur radiation; exercer des pouvoirs quasi-judiciaires en matière de radiation de privilèges et d'hypothèques.

EXIGENCES:

Diplôme d'études collégiales avec spécialité appropriée et 5 années d'expérience pertinente OU certificat de fin d'études secondaires équivalent à une 11e année ou à secondaire V et avoir 11 années d'expérience pertinente aux fonctions. Toute année d'études réussies jugée pertinente aux fonctions et complémentaire à l'un des pré-requis équivalent à 2 années d'expérience.

TRAITEMENT de \$8,529 à \$13,714
CONCOURS E5814/02 Date limite pour l'inscription: 14 novembre 1975

Si le nombre de candidatures soumises par des citoyens canadiens est suffisant pour combler les postes vacants, la Commission limitera sa sélection à ces personnes.

S'inscrire auprès de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUÉBEC, 1050 rue Conroy, Québec, G1R 4Z8 à l'aide du questionnaire OFFRE DE SERVICE qu'on peut se procurer dans les centres de main-d'œuvre, dans les caisses populaires ou à l'un des bureaux de la Commission. Il est nécessaire d'indiquer le numéro et le titre du concours.

La Commission vous invite à prendre connaissance de ses autres concours en communiquant avec l'un de ses bureaux régionaux.

VENDEURS D'AUTOMOBILES D'EXPERIENCE

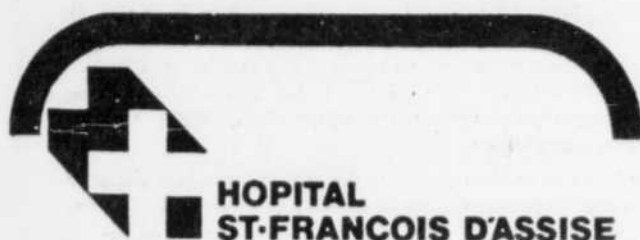
Gagnez \$12,000 et plus
véhicule fourni, avantages sociaux.

S'adresser en personne à:

Jean Bolté

Directeur général des ventes

777 ouest, boul. Charest
Québec.



**HOPITAL
ST-FRANCOIS D'ASSISE**

requiert les services

D'UN(E) PSYCHOLOGUE

- Posséder au minimum une maîtrise en psychologie.
- Être membre de la Corporation des psychologues de la Province de Québec.
- Le doctorat terminé ou en cours, de même qu'un entraînement en psychothérapie terminée ou en cours seront considérés.
- Capacité de s'intégrer dans une équipe multidisciplinaire.
- Expérience dans le domaine du traitement des toxicomanes.

REMUNERATION SELON L'ECHELLE DES SALAIRES ETABUE PAR LE MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES.

Tout(e) candidat(e) désirant postuler devra se présenter avant le 7 novembre 1975 au:

**SERVICE DU PERSONNEL,
Hôpital St-François d'Assise,
10, rue de l'Espinay, Québec.
(Suite 80-517)**



**LE CENTRE
DE SERVICES SOCIAUX
DE QUEBEC**

Un organisme du réseau des affaires sociales qui assure la distribution des services sociaux spécialisés, s'adresse à des

CANDIDATS DYNAMIQUES

pour les postes suivants:

**CHEF DE LA DIVISION D'EXPERTISE
PSYCHOSOCIALE A LA COUR SUPERIEURE
(CHAMBRE A LA FAMILLE)**

NOMBRE DE POSTES: 1

SUPERIEUR IMMEDIAT:

Chef du service de consultation conjugale.

RESPONSABILITES GENERALES:

Planifier, organiser, diriger et coordonner la distribution des services en matière d'évaluation psychosociale auprès de la Cour Supérieure, "Chambre à la famille", concernant la garde d'enfants.

Responsable de l'établissement et du maintien des communications entre l'appareil judiciaire de la Cour Supérieure et le C.S.S.Q. en ce qui concerne le service d'expertise.

QUALIFICATIONS:

Diplôme universitaire terminal en service social ou l'équivalent.

De 3 à 5 années d'expérience.

NUMERO DU CONCOURS: 144

PROFESSIONNELS A LA DIVISION D'EXPERTISE A LA COUR SUPERIEURE

NOMBRE DE POSTES: 3

SUPERIEUR IMMEDIAT:

Chef de la division d'expertise psychosociale.

RESPONSABILITES GENERALES:

Effectuer des analyses psychosociales du milieu de vie de l'enfant en vue de produire une évaluation et de soumettre des recommandations ou tribunal en ce qui a trait à la garde d'enfants et le droit aux visites et sorties.

QUALIFICATIONS:

Diplôme universitaire terminal en service social ou l'équivalent. 3 années d'expérience dans le domaine de la consultation psychosociale, conjugale, familiale ou de l'enfance.

EXIGENCES:

Dispositions pour fonctionner dans le cadre d'un modèle évaluatif.

NO DU CONCOURS: 143

AGENT DE LIAISON AVEC LA COUR SUPERIEURE

NOMBRE DE POSTES: 1

SUPERIEUR IMMEDIAT:

Chef de la division d'expertise psychosociale à la Cour Supérieure.

RESPONSABILITES GENERALES:

Effectuer les liaisons quotidiennes entre la Chambre à la famille de la Cour Supérieure et le service d'expertise.

a) Liaison avec les juges de la Chambre à la famille.

b) Liaison avec le juge en chef.

c) Liaison avec les avocats.

d) Liaison avec le service.

e) Liaison avec les juges hors cour.

QUALIFICATIONS:

Diplôme universitaire terminal en sciences humaines et expérience en consultation psychosociale.

Toute autre expérience pertinente pourrait suppléer à l'absence du diplôme universitaire.

EXIGENCE:

Manifestation de l'habileté de communication orale.

NUMERO DU CONCOURS: 145

Les personnes prêtes à relever le défi doivent faire parvenir par écrit leur offre de services en indiquant le numéro du concours avant le 15 novembre 1975.

Les demandes venant des employés du C.S.S.Q. seront étudiées en priorité.

Direction des Ressources humaines

CENTRE DE SERVICES SOCIAUX DE QUEBEC

3, Parc Samuel-Holland, suite 185

Québec, Qué. G1S 4M6

En cas de conflit postal, les intéressés pourront communiquer par téléphone à:

(418) 688-8920

L'HÔTEL-DIEU DE MONTRÉAL

Centre universitaire spécialisé
et ultraspécialisé, offre aux

TECHNICIEN(NE)S EN RADIOLOGIE

en règle avec l'O.T.R.Q.

Des postes à temps complet avec rotation et
Des postes à temps partiel réguliers de fins de
semaine.

S'adresser: **Service du personnel**
3840, rue St-Urbain
Montréal
Tél.: (514) 844-0161
poste 436



Université du Québec

STENO-SECRÉTAIRE

(VICE-PRÉSIDENCE A L'ENSEIGNEMENT)

FONCTION:

Assume les fonctions de steno-secrétaire auprès du personnel professionnel.

— Sténographie et/ou dactylographie de la correspondance et des textes de différentes natures;

— Effectue des recherches en vue d'obtenir des informations ou des documents requis;

— Collabore à la mise à jour du système de classement;

— Trie, distribue le courrier et aide les responsables dans divers travaux relatifs à sa fonction;

— Est appelée, dans le cadre de sa fonction, à utiliser divers appareils de bureau.

EXIGENCES:

La personne requise devra posséder de très bonnes connaissances en dactylographie, en sténographie et en français.

De plus elle devra posséder un sens des responsabilités, être capable de prendre des initiatives et avoir une personnalité qui la rendra apte à travailler en équipe.

Le niveau de connaissances et d'habileté exigé nécessite un diplôme terminal du cours secondaire et un minimum de deux (2) années d'expérience pertinente.

LIEU DE TRAVAIL:

Québec.

TRAITEMENT:

Selon l'expérience et les qualifications peut varier entre \$6 206.20 et \$7 607.60. (en voie de révision).

Les candidats intéressés à ce poste devront entrer en communication avant 17 heures, le 10 novembre 1975 avec:

Les services au personnel
Université du Québec
2875, boul. Laurier
Ste-Foy, Québec
Tél.: 657-2369

MEDECIN DEMANDE POUR FORT-GEORGES

Baie James

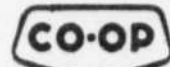
- Sera basé à Fort-Georges (hôpital de 42 lits)
- Desservira une population surtout autochtone des villages côtiers de la Baie James et Poste-de-la-Baleine
- Equipe de 4 médecins
- Durée de contrat: un an

Qualifications requises:

- Détenir un permis de pratique de la Corporation Professionnelle des Médecins du Québec
- Initiative
- Bilingue

Pour plus de détails adressez-vous au:

**DIRECTEUR GENERAL
HOPITAL CHASHASIPICH
FORT-GEORGES, BAIE JAMES
NOUVEAU-QUEBEC
JOM 1E0 - Tél.: 981-2844**



LA FEDERATION DES MAGASINS CO-OP

Une entreprise coopérative canadienne-française en pleine réorganisation est à la recherche de candidats qui veulent vraiment relever de nouveaux défis pour combler le poste suivant:

PROGRAMMEUR SENIOR

Le poste consiste à écrire et à vérifier des programmes d'une grande complexité, de maintenir à jour la documentation des programmes et d'écrire la documentation pertinente à l'opération du système.

Les candidats devront détenir un D.E.C. ou l'équivalent, avec en plus une expérience minimum de 3 ans en programmation dans le langage RPG II, et une bonne connaissance du système 3 (modèle 10 ou 15). Des qualités dominantes telles l'esprit d'initiative et le sens des responsabilités seront prises en considération.

Le poste concerné donne lieu à toute la gamme habituelle de bénéfices marginaux ainsi qu'à une rémunération très compétitive.

Les candidats intéressés sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae à:

**Fédération des Magasins Co-Op
A/S Directeur du personnel
260 rue Paradis, Duberger, Qué.
681-0261**

REPRESENTANT DES VENTES

Pour visiter présidents ou propriétaires de pratiquement toutes compagnies. Si vous êtes bilingue, admissible à caution, expérimenté dans la vente, libre de voyager une semaine par mois et avez une auto récente, George S. May International, conseillers en affaires depuis 1925, vous offre un défi. Téléphoner samedi, avant 5h00 p.m. à:

**M. H. Daxl
Tél.: 647-1717**



UNE CARRIERE EN COMMERCE DE DETAIL CHEFS DE RAYONS STAGIAIRES

Nous sommes à la recherche de candidats dynamiques désirant se tailler une carrière dans le commerce de détail.

Nous offrons:

- Une carrière intéressante au sein d'une grande compagnie, un programme complet de formation, un salaire compétitif et une gamme complète d'avantages sociaux.

Les candidats choisis seront:

- Des personnes ayant déjà une expérience dans le commerce de détail en matières des ventes ou de gestion.
- Des jeunes gens ambitieux ayant, au minimum, une éducation de niveau secondaire, et désirant se tailler une carrière dans laquelle les responsabilités et les possibilités d'avancement abondent.

Le bilinguisme est un atout, mais non une nécessité.

Lieu:

- La Côte-Nord du Québec.

Les personnes intéressées pourront rencontrer M. Réjean Nadeau, jeudi le 6 novembre 1975, à l'Hôtel "Le Concorde", 1225 Place Montcalm, Québec. Les entrevues auront lieu entre 8h30 a.m. et 5h00 p.m.



Représentant des ventes

Publicité

Nous sommes une entreprise progressive employant près de 600 employés. Nous recherchons un Représentant des ventes compétent pour travailler à notre service de la Publicité, à Québec.

FONCTIONS

Sous la direction du gérant de la division de l'annonce générale:

- Rencontre les représentants des Manufacturiers et des services Gouvernementaux, les gérants de branches de Compagnies Nationales ou leurs représentants afin de leur fournir une assistance publicitaire technique et professionnelle.
- Rencontre le personnel spécialisé des Agences de Publicité pour mieux leur faire connaître le marché du Soleil, l'industrie des quotidiens canadiens et spécialement notre média afin de les aider dans leurs placements publicitaires.

QUALIFICATIONS

Le poste conviendrait à une personne dynamique qui aime les responsabilités, l'innovation et les relations publiques.

La personne devra posséder une formation universitaire en administration, champ de concentration "marketing", des aptitudes manifestes pour la vente et être bilingue. Les personnes possédant une expérience approfondie en publicité seront également considérées.

REMUNERATION

Le salaire est à la hauteur du défi à relever. Il comprend un salaire de base intéressant et déterminé selon les qualifications, plus un système de commission avantageux. L'employé a également droit à une allocation d'automobile et à des régimes d'avantages sociaux particulièrement intéressants.

Les personnes qui croient posséder les qualifications nécessaires pour exercer les fonctions de ce poste, doivent communiquer par téléphone avec le soussigné au numéro (418) 647-3218 afin de pouvoir éventuellement être rencontrés en entrevue. Nous acceptons les frais d'appel entre 9:00 et 16:00 heures.

Chaque candidature recevra toute l'attention et la discrétion nécessaire.

LE SOLEIL

a/s Daniel Thériault
Québec, G1K 7J6

ASSURANCE

Compagnie d'assurance générale solidement établie au Québec recherche un homme bilingue et expérimenté en assurance générale pour la représenter auprès des courtiers dans la région de Québec.

Le candidat possède une compétence reconnue dans le domaine des assurances commerciales, industrielles et personnelles. Une éducation de niveau Cégep ou niveau universitaire est requise; de plus, il a suivi ou devra suivre le programme d'études de l'Institut d'Assurance du Québec.

Salaire fixe et gamme complète de bénéfices marginaux. Nous fournissons l'automobile.

Pour plus de renseignements, téléphoner à frais virés et demander M. F. H. Dickey.

LUMBERMENS MUTUAL CASUALTY

Une compagnie membre du
GROUPE KEMPER
(514) 844-2621

CENTRE EDUCATIF ET DE PLEIN-AIR LA CALECHE INC.

siège à Ste-Agathe-des-Monts, demande, pour garçons affectés sur le plan socio-affectif

RESPONSABLE D'UNITE DE VIE

Personne qui dirige, anime et supervise l'équipe d'une unité de vie.

QUALIFICATIONS:

- D.E.C. en techniques de réadaptation ou l'équivalent.
- Expérience pertinente en centre d'accueil.

CONDITIONS SALARIALES:

Selon les normes des cadres du ministère des Affaires sociales.

EDUCATEUR(TRICE) D'UNITE DE VIE

Personne qui répond aux besoins physiques, psychologiques et de rééducation totale d'une unité de 13 enfants.

QUALIFICATIONS:

- D.E.C. en techniques de réadaptation ou l'équivalent.
- Expérience pertinente.

CONDITIONS SALARIALES:

Selon les normes du ministère des Affaires sociales.

Les personnes intéressées devront téléphoner à:

**Mme Solange T.-Caron
Coordonnatrice du personnel
au numéro: 1 (819) 326-3753**

Construisez en grand chez Dravo



Nos projets sont assez importants pour se permettre de nécessiter des professionnels dans tous les domaines, parce que nos réalisations commencent sur les tables à dessins et se terminent lors de la pose du dernier boulon. Dravo a besoin de votre expérience et de votre potentiel de réalisation, aussi bien que de vos qualités personnelles d'initiative et de créativité, d'entregent avec les clients, les autres professionnels Dravo et les spécialistes sous-contractants.

INGENIEURS

- En structures/Civil
- En mécanique
- En électricité
- En tuyauterie
- En instrumentation

Minimum de 3 ans d'expérience intensive dans l'industrie

INGENIEUR JUNIOR EN PLANIFICATION ET PREVISIONS

ASSISTANT A INSPECTEUR DU CONTROLE DE LA QUALITE

Minimum de 3 à 10 ans d'expérience en Construction Industrielle

INGENIEUR EN SECURITE

Minimum de 5 ans d'expérience en premiers soins et sécurité

La désignation initiale sera Port-Cartier, Québec. Excellents salaire et allocations; avantages sociaux complets. Les candidats bilingues recevront une attention particulière.

Notre équipe d'interviewers professionnels
sera à Québec
MARDI ET MERCREDI LES 4 ET 5 NOVEMBRE 1975
Pour établir un rendez-vous, appelez:
M. William J. Wirant (418) 692-3861
de 9h00 à 17h00

Ces postes sont disponibles immédiatement. Cependant, si vous êtes dans l'impossibilité de venir nous rencontrer, faites-nous parvenir un curriculum vitae incluant votre échelle de salaire et exigences à:

**M. Léo J. Murphy
Superintendant de Projet
DRAVO CONSTRUCTION LIMITED OF CANADA
B. P. 1820, Port-Cartier, Québec, Canada**



CHEF DE CUISINE

Avec 5 ans d'expérience cuisinière canadienne et française.

MAÎTRE D'HOTEL

ou
HOTESSE

Avec expérience.
Communiquer avec:
L. Watt
661-7701

SECRETAIRE

AVEC EXPERIENCE LEGALE
demandée

Pour bureau d'avocats
situé à Ste-Foy

653-2811**EMPLOI DEMANDE**

Je suis un homme sérieux, stable, possédant plusieurs années d'expérience dans la vente. Je désire un emploi permanent, très bonnes références, disponible immédiatement. Ecrire au:

Dépt 7640, Le Soleil**REPRESENTANT****demandé**

Nous requérons les services d'un représentant avec expérience dans le domaine des produits d'optique. Faire parvenir curriculum vitae à:

Dépt 7638 - Le Soleil**JEUNE HOMME DEMANDE**

Une carrière intéressante est offerte à un jeune homme qui a des connaissances pour établir des mesures de temps et mouvements dans notre département des méthodes.

Fonds de pension, assurance-vie, assurance-maladie, etc. Pour demande d'emploi, écrire ou se présenter au Directeur du Personnel, La Cie Ltee Dominion Corset, 295 est, boul. Charest, Québec, G1K 6B2.

Daisyfresh**LA COMPAGNIE GENERALE ELECTRIQUE**

est à la recherche d'une

TELEPHONISTE

FONCTIONS: Sera préposée à la réception des appels de service.

QUALIFICATIONS: Expérience requise dans le domaine et doit aussi être capable de se servir d'une dactylo.

SALAIRE: Entre \$8,000 et \$9,000 selon qualifications plus bénéfices usuels.

HEURES DE TRAVAIL: 37½ heures par semaine.

S'adresser au gérant de service à:

681-6236**LA COMPAGNIE GENERALE ELECTRIQUE**

est à la recherche d'un

COMMIS**FONCTIONS:**

— Préposé à la vente de pièces de rechange pour appareils électroménagers au comptoir et au téléphone.

— Sera responsable du contrôle de l'inventaire des pièces.

QUALIFICATIONS:

— Aptitudes pour la vente.

— Personnalité et esprit d'initiative seront considérés.

SCOLARITE:

— 12 ans ou plus.

— Diplôme en électroménager ou électronique d'une école reconnue.

AGE: 20 à 30 ans.

LIEU DE TRAVAIL: Québec.

Pour rendez-vous, appeler M. Louis Vézina, à:

681-6236**L'HOPITAL DU SACRE-COEUR, MONTREAL**

recherche

ERGOTHERAPEUTES

— Postes à temps complet, temporaire et à temps partiel, temporaire (8 mois) pour la section médecine physique adulte.

— 3 jours par semaine, section psychosomatique.

S'adresser au:

Bureau du personnel

(514) 333-2361**LA COMMISSION SCOLAIRE BEAUPORT**

requiert les services de

PERSONNEL ENSEIGNANT SUPPLEANT
pour l'année scolaire 1975-76.

Si vous détenez un permis d'enseigner ou un brevet d'enseignement valide pour l'élémentaire, ou encore que vous poursuiviez des études dans le but d'obtenir des qualifications pour l'enseignement à l'élémentaire, nous vous offrons la possibilité d'opérer la suppléance dans les différentes écoles de la commission.

Si vous avez l'intention d'offrir vos services, vous n'avez qu'à communiquer, de préférence avant le 14 novembre 1975 avec la

COMMISSION SCOLAIRE BEAUPORT

Service du Personnel

3301 boul. Mgr-Gauthier

Giffard

Téléphone: 667-5230

**Assistant(e) Linguistique**

Les Recherches Bell-Northern, le plus important centre de recherche et de perfectionnement en télécommunications au Canada recherche un(e) assistant(e) linguistique dont le travail sera situé à Ottawa.

Le travail comportera de la traduction générale, principalement de l'anglais au français. En outre, la personne choisie participera à des programmes destinés aux visiteurs francophones et collaborera aux diverses commissions de terminologie des entreprises associées.

Les exigences

— Formation universitaire (diplôme d'un établissement francophone).

— De préférence, expérience de deux ans de la traduction.

Salaire selon l'expérience et la compétence. Excellent programme d'avantages sociaux.

Prière d'appeler à frais virés:

Hazel Mizener

Service du personnel

Recherches Bell-Northern Ltée

613 596-4266

**COLLEGE D'ENSEIGNEMENT GENERAL ET PROFESSIONNEL DE LIMOILLOU****CONCOURS NO 10-64-C****DIRECTEUR DES SERVICES DU PERSONNEL****TÂCHE:**

Sous la responsabilité du Coordonnateur Général, le Directeur des Services du personnel:

a) Voit à l'application des conventions collectives et des ententes concernant les diverses catégories de personnel et, s'il y a lieu, à la négociation des contrats collectifs.

b) Planifie, organise, coordonne et évalue l'ensemble des activités relatives au recrutement, à la sélection, au perfectionnement et à l'évaluation du personnel.

c) Accomplit toute autre tâche que lui confie le Coordonnateur Général.

QUALIFICATIONS REQUISES:

Un diplôme universitaire terminal de premier cycle dans un champ de spécialisation approprié (notamment en relations industrielles ou en administration (option "personnel").

Huit (8) années d'expérience pertinente.

A titre exceptionnel, pourra être admis un candidat qui ne possède pas la formation académique requise, mais qui possède une expérience pertinente à la fonction et supérieure aux critères minimaux; de même, un candidat dont la formation répond aux exigences des critères d'admissibilité et dont les qualités supérieures compensent une expérience inférieure à celle prévue par les critères d'admissibilité.

TRAITEMENT:

Selon la politique administrative et salariale du ministère de l'Éducation allant jusqu'à \$22,743 (en voie de révision).

NOTE:

Préférence sera accordée aux candidats provenant du secteur public ou parapublic.

VU: la grève des Postes

Veuillez nous faire parvenir votre candidature avant le 15 novembre 1975, au: Cégep de Limoilou

Bureau du secrétaire général

Division de l'embauche

1300, 8e Avenue

Québec G1N 7G7

ou par téléphone: (418) 694-7479 ou 7478

VOUS POSSEDEZ UN OU PLUSIEURS CAMIONS

Nous sommes présentement à la recherche de camionneurs - artisans pour le transport de la neige à l'intérieur du Québec métropolitain pour la saison hivernale 1975-76. Le taux payé sera celui au devis de la Ville de Québec. Pour de plus amples renseignements, communiquer avec:

CHARLES TRUDEL INC.**529-9539****MAISON NOTRE-DAME DE LAVAL INC.**

Centre d'Accueil pour adolescentes demande

INFIRMIERES PSYCHIATRIQUES**BUT:**

La maison Notre-Dame de Laval Inc. est à la recherche de personnel spécialisé en vue de former une équipe clinique pour s'occuper d'adolescentes perturbées graves.

FONCTIONS:

Remplir la tâche d'éducateur dans une unité multidisciplinaire. Responsable d'une activité, de rencontres et alimentation du régime de vie des adolescentes; le tout supervisé par un service de consultation permanent, rattaché à l'unité.

QUALIFICATIONS:

Diplôme d'infirmière psychiatrique.

SALAIRE:

Selon la formation et l'expérience, en tenant compte de la convention collective.

CANDIDATURE:

Les personnes intéressées devront soumettre leur candidature à:

L'Agent de recrutement

Service du personnel

Maison Notre-Dame de Laval Inc.

310 boul. Cartier, Laval des Rapides, Qué.

(514) 382-1110 local 122

LA FÉDÉRATION DES CÉGÉPS**RECHERCHE****UN(E) COORDONNATEUR(TRICE) DE GROUPES****FONCTION**

Sous l'autorité du directeur général, cette personne se voit confier la coordination de 17 groupes provinciaux formés de cadres et de professionnels des cégeps. Elle s'occupe de mettre ces groupes en communication les uns avec les autres et d'assurer la circulation de l'information entre ces groupes. De plus, elle assure des liens efficaces entre le secteur des commissions, d'une part, et, d'autre part, les autres secteurs et les structures de direction de la Fédération. Elle est aussi responsable de l'administration des budgets du secteur des commissions. Elle participe, enfin, aux travaux de l'équipe du secrétariat de l'organisme que dirige le directeur général.

EXIGENCES

- Diplôme de 1er cycle universitaire en sciences humaines ou l'équivalent.
- Une expérience en information et en coordination au niveau régional ou provincial jugée pertinente.
- Bonne connaissance du milieu de l'éducation et, en particulier, du niveau collégial.

CONDITIONS DE TRAVAIL

- Excellentes conditions de travail et nombreux avantages sociaux, tels: caisse de retraite, assurance-santé, assurance-vie, vacances annuelles, etc.
- Traitement pouvant aller jusqu'à \$20,895, à déterminer selon l'expérience et les qualifications. (Salaire en révision)

ENTREE EN FONCTION

Le candidat choisi entrera en fonction le 12 janvier 1976. Faire parvenir votre demande et votre curriculum vitae avant le 14 novembre 1975, à:

Monsieur Jacques Laberge

Directeur général

Fédération des cégeps

1940 est, boul. Henri-Bourassa

Montréal, Qué. H2B 1S2

**RADIO-QUEBEC****CHEF DU SERVICE FORMATION, STAGES****CADRE DE TRAVAIL:**

Relevant du directeur des Ressources humaines, le chef de service planifie, coordonne et contrôle les programmes de formation du personnel et des services de stages en audio-visuel afin de permettre la rencontre des objectifs stratégiques de l'Office, de développer l'organisation en améliorant le fonctionnement des individus et des équipes et de rendre les individus et l'environnement capables de s'adapter aux changements.

Membre de l'équipe des Ressources humaines, il participe aussi à l'ensemble des travaux de cette direction afin de situer son action dans un cadre général d'interventions touchant les ressources humaines.

NATURE DU TRAVAIL:

En collaboration avec les directeurs et chefs de service, il participe au développement du personnel non spécialisé, spécialisé, professionnel et cadre, en identifiant les besoins; en élaborant des programmes, contenu et démarches de développement.

EXIGENCES:

Formation universitaire.

Expérience en formation d'au moins cinq (5) ans.

Capacité éprouvée pour mettre sur pied et implanter des programmes de perfectionnement.

Capacité d'agir comme animateur.

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 14 novembre 1975, à:

Office de Radio-télédiffusion

du Québec

a/s M. Pierre Hogue

Directeur des Ressources humaines

800, rue Fullum,

Montréal, Qué. H2K 3L7

TEL.: (514) 873-6613

CENTRE HOSPITALIER DE CHANDLER**PSYCHOLOGUE****RESPONSABILITES:**

Sous l'autorité du directeur des services communautaires, il effectue un travail de consultation sociale à travers les différents programmes et services du Centre hospitalier.

FONCTIONS:

- Information, référence, relance, accompagnement.
- "Counseling" de court terme.
- Utilisation des groupes dans l'approche psychosociale.
- Participation à des programmes spéciaux: "planning", consultation matrimoniale, consultation budgétaire, programmes préventifs en toxicomanie.
- Production des rapports d'activités et d'évaluation des programmes.
- Participation à l'élaboration de programmes.
- Effectue différentes tâches à l'intérieur des programmes sociaux en particulier au niveau de la consultation sociale.

QUALIFICATIONS:

- Membre en règle de la Corporation des psychologues du Québec.
- Maîtrise en psychologie.
- Aptitude et goût du travail en équipe.
- Facilité dans l'approche individuelle et de groupe.

SALAIRE:

Selon les échelles en vigueur au ministère des Affaires sociales. Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae avant le 24 novembre 1975 OU COMMUNIQUER PAR TELEPHONE AU NUMERO:

(418) 689-2261, local 139

Nicole Dubé-Mercier

Directeur du personnel

CENTRE HOSPITALIER DE CHANDLER

250 est, rue Mgr-Ross

Chandler, Cte Gaspé, P.Q. G0C 1K0

alma lac-saint-jean

OFFRE D'EMPLOI

COMMISSAIRE INDUSTRIEL**FONCTIONS:**

— Directeur général du Conseil économique d'Alma et de Lac-St-Jean Inc., le titulaire aura les responsabilités suivantes:

- Préparer et réaliser un programme annuel d'action industrielle, accompagné d'un budget, selon la politique arrêtée par le Conseil économique.
- Etablir et maintenir des relations avec les industriels, hommes d'affaires et commerçants dans le but de promouvoir le développement des industries et commerces existants et de susciter de nouveaux investissements industriels, commerciaux et institutionnels.
- Agir à titre d'agent de liaison entre les municipalités et les services gouvernementaux dans les matières concernant le développement économique.

EXIGENCES:

- Avoir acquis de l'expérience dans le domaine de la promotion ou la commercialisation de biens et services dans l'industrie et le commerce.
- Avoir également acquis une solide expérience de la direction du personnel et l'animation de groupes.
- De préférence, posséder une formation universitaire en administration des affaires, comptabilité, vente, développement industriel, etc. ou toute expérience jugée équivalente.
- Etre capable de communiquer efficacement avec les cadres supérieurs de l'entreprise privée et les organismes gouvernementaux.
- Etre bilingue.

SALAIRE:

Selon expérience et qualifications.

Toute personne intéressée devra soumettre un "curriculum vitae" ou soussigné avant 17.00 heures le 14 novembre 1975

M. Paul-A. Dickey

CONSEIL ECONOMIQUE D'ALMA

ET DE LAC-ST-JEAN INC.

140 Sud, St-Joseph,

ALMA, P.Q. TEL.: (418) 662-6501

En cas de conflit postal, voir à acheminer votre demande par les services privés.

**collège du nord-ouest****DIRECTEUR(TRICE)****DES SERVICES PEDAGOGIQUES****FONCTIONS:**

- Le directeur des services pédagogiques remplit toutes les fonctions de l'administration (direction, planification, coordination, organisation, décision, contrôle) du champ d'activités des services de l'enseignement.
- Il est notamment responsable des services suivants: registrarat, aide pédagogique individuelle, recherche et expérimentation, audio-visuel, éducation des adultes, bibliothèque, secteurs de l'enseignement.
- Il est responsable de l'application du régime pédagogique, des programmes d'études, des méthodes pédagogiques et de l'organisation de l'enseignement.
- Membre d'office du Conseil d'administration, il avise ce dernier sur l'organisation et le développement de l'enseignement.
- Il exerce les fonctions et pouvoirs du directeur général en l'absence de ce dernier.

CONDITIONS D'ELIGIBILITE:

- Diplôme universitaire de 1er cycle en sciences de l'éducation, en administration scolaire ou dans une des disciplines de l'enseignement.
- 7 années d'expérience pertinente dont au moins 3 dans le système d'enseignement et 2 comme enseignant.
- Une expérience démontrant une habileté à résoudre des problèmes d'ordre pédagogique, administratif et technique complexes.

N.B. A titre exceptionnel, le Collège peut retenir un candidat dont la formation répond aux exigences des conditions d'éligibilité et dont les qualités supérieures compensent une expérience inférieure à celle prévue par les conditions d'éligibilité.

SALAIRE:

Selon les normes de la politique administrative et salariale du ministère de l'Éducation.

Les candidats intéressés doivent faire parvenir leur curriculum vitae le ou avant le 15 novembre 1975 à:

M. Jean-Guy Trépanier, président

COLLEGE DU NORD-OUEST

C.P. 1500, Rouyn, Qué.

TEL.: (819) 762-0931

L'enveloppe doit être identifiée comme suit: Candidature - poste de directeur(trice) des services pédagogiques.

En cas de poursuite de la grève des Postes, les candidats pourront postuler par télégramme et faire parvenir leur curriculum vitae par autobus ou autrement avant le 15 novembre.

les 500

INFORMATICIEN
\$15 à \$18,000

Une entreprise de la Mauricie recherche un analyste en informatique de gestion. Les candidats intéressés doivent posséder un diplôme universitaire accompagné de 3 à 5 ans d'expérience en informatique. Nous recherchons une personne capable de "leadership" et à l'aise sur le plan communications parlées et écrites. En outre, elle devra être familière avec les termes d'informatique tels que: "Cobol, Database, On Line Systems, etc. Le poste se situe dans un milieu de travail professionnel.

COMMUNIQUER AVEC: CHARLES THERIAULT 522-8171

SERVICES DE SELECTION (QUEBEC) LIMITEE

les 500 2 Place Québec, suite 646, Québec G1R 2B5
Téléphone: 522-8171 BUREAUX AFFILIES

MONTREAL TORONTO VANCOUVER HALIFAX OTTAWA EDMONTON CALGARY
861-8371 360-1293 688-8251 429-3173 237-2888 429-4347 263-4500

TECHNICIEN(S) DEMANDE(S)

Pour service et entretien de photocopieurs, desservant le territoire de Québec, ayant des connaissances en électronique et possédant sa voiture.

Pour informations, téléphoner à:

M. André Binet
687-4111
BELL & HOWELL
2145, Lavoisier, Ste-Foy, Qué.

DESSINATEUR INDUSTRIEL

FONCTIONS:
Dessiner et concevoir les assemblages et les détails mécaniques de nouveaux produits en collaboration avec les professionnels.

QUALIFICATIONS:
Cours technique ou D.E.C. en dessin industriel ou une vaste expérience pertinente pouvant suppléer au cours de base.

Minimum de 5 ans d'expérience industrielle en dessin mécanique.

SALAIRE:
Suivant la convention collective.

Téléphoner ou vous présenter avant le 7 novembre 1975, à:

GEN-TEC INC.
2625, rue Dalton, Parc Colbert
Ste-Foy, Qué.
TEL.: 651-8000

VENDEURS
(Expérience non nécessaire)
IMPORTANTE ENTREPRISE QUÉBÉCOISE
UNE VÉRITABLE POSITION

Rares sont ceux qui sont aptes à la position formidable OFFERTE, mais ATTENTION! Si vous l'êtes, l'entreprise y mettra le prix. Une analyse en profondeur de votre caractère permettra de découvrir vos grandes possibilités.

Si vous rencontrez les exigences: revenu garanti \$10,000 à \$12,000, boni, commissions et autres bénéfices.

Méthodes d'entraînement des plus modernes.

Un représentant de la compagnie pourra vous rencontrer au Centre de Main-d'œuvre du Canada et présenter un film expliquant le genre de travail.

Vous désirez la sécurité financière! Présentez-vous au:

 **Centre de Main-d'œuvre du Canada**
Main-d'œuvre et Immigration

 **Canada Manpower Centre**
Manpower and Immigration

155 SUD, DORCHESTER, QUÉBEC 2
LUNDI LE 3 NOVEMBRE '75, à 1:00 P.M. et 3:00 P.M.
MARDI LE 4 NOVEMBRE '75, à 1:00 P.M.

 **Université Laval**

CONCOURS NO 81-75
INGENIEUR
Division construction
SERVICE DES TERRAINS
ET BATIMENTS
\$13,214 - \$21,814 (en révision)

SOMMAIRE DE LA FONCTION:
Responsable de la planification, de la coordination et de l'organisation de la division construction comprenant la préparation des estimations, des plans et devis, des demandes de soumissions et la surveillance des projets d'aménagement, d'améliorations et de transformations de l'Université Laval. A titre de responsable de division, il dirige le personnel, contrôle l'exécution du travail, et collabore étroitement avec les autres divisions et services concernés par les projets.

QUALIFICATIONS REQUISES:
— Diplôme d'ingénieur, de préférence en génie civil (ou en génie mécanique).
— Cinq à six années d'expérience dans un domaine connexe.
— Une bonne connaissance générale de la construction sous tous les aspects: architecture, ventilation, plomberie, chauffage, électricité, etc.
— Une bonne connaissance de l'administration et de la direction d'un groupe d'employés.

Les candidats intéressés sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae en indiquant le numéro du concours, avant 17 heures, le 10 novembre 1975, à l'adresse suivante:

Le Service du personnel
Pavillon de la Bibliothèque
Bureau 3445
Université Laval (Québec) G1K 7P4

Cité universitaire, Québec

REPRESENTANTS DEMANDES

Pour la vente ou la location de machines de bureau, telles que machines à écrire, calculatrices électroniques, photocopieurs, caisses enregistreuses ainsi que ameublement et décoration.

Une expérience dans la ligne serait souhaitable; possibilité de devenir très rapidement gérant de division.

Salaire et commission, allocation d'automobile.

Pour de plus amples renseignements, téléphoner à:

683-1759

Etant des spécialistes en recrutement et sélection de personnel, la plupart des grandes multinationales et compagnies locales font appel à nos services.

Les carrières offertes sont au niveau représentation spécialisée, comptabilité, administration, informatique, génie ainsi que des postes de direction au niveau vente, production et marketing.

Nos services sont strictement confidentiels et gratuits, nos horaires étant défrayés par nos clients.

Une carrière intéressante dans ces domaines vous attire? Communiquez avec nous pour un rendez-vous.

ROBERT PAQUET 687-1621

ROBERT PAQUET & ASSOCIÉS
7 JARDINS MERICI, SUITE 1203
QUÉBEC, TEL.: (418) 687-1621

LE LABORATOIRE LINGUISTIQUE DU QUEBEC
demande des

PROFESSEURS DE FRANÇAIS
Pour enseigner le français,
langue seconde à Ottawa.

AVANTAGES:
— Salaire \$8,700 à \$11,020 pour 30 hrs/semaine.
— Entraînement à Québec.
— Contrat de 12 mois ou plus.

EXIGENCES:
— B.A. (licence ou équivalent).
— Bonne connaissance de la langue française.
— Belle personnalité.

Appeler lundi entre 10h.00 a.m. et 2h.00 p.m. pour un rendez-vous à:

688-0695

les 500

REPRESENTANT CREDIT INDUSTRIEL \$12,000 PLUS AUTO, PLUS DEP.
Une firme spécialisée dans le financement industriel recherche présentement un représentant en "Leasing" pour son bureau de Québec. Les candidats intéressés devront posséder quelques années d'expérience en financement industriel et une personnalité apte à cotiser la clientèle. La compagnie solidement établie offre de nombreux avantages sociaux et un milieu de travail agréable.

VERTE INDUSTRIELLE \$12,000 PLUS AUTO, PLUS DEP., A BONI
Une firme spécialisée dans les matériaux utilisés en entretien d'usine recherche un représentant des ventes pour l'Est du Québec. Les candidats intéressés possèdent une formation technique accompagnée de quelques années d'expérience dans la vente aux industries suivantes: pâtes & papiers, mines, ateliers de soudure et réparation mécanique, etc. La compagnie est présentement connue de la clientèle de la région. Conditions de travail hors pair.

COMMUNIQUER AVEC: CHARLES THERIAULT ou FELIX BÉDARD 522-8171

SERVICES DE SELECTION (QUEBEC) LIMITEE

les 500 2, Place Québec, suite 646, Québec G1R 2B5
Téléphone: 522-8171 BUREAUX AFFILIES

MONTREAL TORONTO VANCOUVER HALIFAX OTTAWA EDMONTON CALGARY
861-8371 360-1293 688-8251 429-3173 237-2888 429-4347 263-4500

Centre de Services Sociaux du Bas du Fleuve
AGENT DE LIAISON

TERRITOIRE:
Matane et Amqui avec point d'attache à Matane.

FONCTIONS:
Consultation psychosociale spécialisée dans les situations de protection; effectuer des évaluations psychosociales pour la Cour et assurer une présence sociale à la Cour de Bien-Etre.

QUALIFICATIONS:
Formation universitaire en criminologie, droit, ou en service social. Expérience pertinente souhaitable. Intérêt et aptitudes au travail clinique et au travail d'équipe. Automobile personnelle requise.

REMUNERATION:
Selon les échelles et l'expérience du candidat.

Les applications seront reçues par téléphone jusqu'au 13 novembre 1975 inclusivement par:

Directeur des Ressources Humaines
CSSBF
158 est, St-Germain, Rimouski, Qué.
Tél.: (418) 723-1250.

DIRECTEUR DU PERSONNEL

Notre client vient de créer un service du personnel pour répondre à des besoins organisationnels importants et jouer un rôle-clé dans sa croissance planifiée. Lieu de travail: Cantons de l'Est.

Relevant du Président, le directeur du personnel est responsable des relations patronales-ouvrières, administre les deux conventions collectives existantes ainsi que les programmes de sécurité et d'hygiène industrielle. Il élabore toutes les politiques en matière de personnel et met en place, évalue et améliore les mécanismes administratifs touchant le recrutement, le perfectionnement et l'administration des salaires et des avantages sociaux.

Le candidat aura acquis une expérience intensive et diversifiée de plusieurs années dans le domaine des relations de travail et du personnel. Il possède un esprit d'analyste, une souplesse d'adaptation et de l'entregent; qualités qui seront des atouts importants dans ses relations avec les cadres, les employés et le syndicat. Ce poste offre un défi intéressant à celui qui gagne aux alentours de \$20,000. Veuillez communiquer confidentiellement avec Guy N. Djandji.

Rourke, Bourbonnais & Associés

1808 ouest, rue Sherbrooke, Montréal H3H 1E5
(514) 937-9525

Cabinet-conseil en gestion des ressources humaines

REPRESENTANTS demandés

Pour faire du recrutement pour la Caisse d'Entraide Économique de Chauveau.

EXIGENCES: Minimum 25 ans, expérience dans la vente si possible.

Communiquer avec Louis Couture à:

626-8546

ETUDE DE TEMPS (TIME STUDY)

Recherchons jeune candidat dynamique pour combler un poste d'administration. Le candidat ne doit pas être âgé de plus de 25 ans, avec 2 ans d'expérience en étude de temps et mouvement.

Communiquer avec M. Gilles Grandin à:

525-5175

les 500

VERIFICATEUR C.A.
\$15 à \$20,000

Une firme de vérificateur recherche présentement un comptable agréé pour diriger une équipe dans une firme d'envergure moyenne. Les candidats intéressés doivent posséder une expérience de 2 à 3 ans en vérification comme comptable senior. L'entreprise offre un défi exceptionnel à celui qui désire bâtir un avenir stable au sein d'une firme bien établie.

Lieu de travail: Ottawa - Hull.

COMMUNIQUER AVEC: CHARLES THERIAULT 522-8171

SERVICES DE SELECTION (QUEBEC) LIMITEE

les 500 2 Place Québec, suite 646, Québec G1R 2B5
Téléphone: 522-8171 BUREAUX AFFILIES

MONTREAL TORONTO VANCOUVER HALIFAX OTTAWA EDMONTON CALGARY
861-8371 360-1293 688-8251 429-3173 237-2888 429-4347 263-4500

Centre Hospitalier St-Joseph de la Malbaie
Hôpital de 63 lits pour malades aigus
CHEF DU SERVICE DE PHARMACIE

EXIGENCES:
— Bachelier en sciences pharmaceutiques.
— Membre du Collège des Pharmaciens du Québec.
— Expérience de 2 à 3 ans en pharmacie d'hôpital souhaitable.

SURVEILLANTE DE NUIT A TEMPS COMPLET

EXIGENCES:
— Infirmière autorisée possédant de préférence un baccalauréat en soins infirmiers.
— Appartenir à l'O.I.I.P.Q.
— Posséder au moins 5 ans d'expérience de travail dans différents services de soins infirmiers.

Toutes les applications écrites accompagnées du curriculum vitae devront être transmises avant le 21 novembre à:

M. Jacques Tremblay, directeur du personnel,
Centre Hospitalier St-Joseph de la Malbaie,
303 rue St-Etienne, La Malbaie, Qué.

MAISON NOTRE-DAME DE LAVAL INC.
Centre d'Accueil pour adolescentes demande

TECHNICIEN EN EDUCATION SPECIALISEE

BUT:
La Maison Notre-Dame de Laval Inc. est à la recherche de personnel spécialisé en vue de former une équipe clinique pour s'occuper d'adolescentes perturbées graves.

FONCTIONS:
Remplir la tâche d'éducateur dans une unité multidisciplinaire. Responsable d'une activité, de rencontres et alimentation du régime de vie des adolescentes; le tout supervisé par un service de consultation permanent, rattaché à l'unité.

QUALIFICATIONS:
Diplôme en technique d'éducation spécialisée ou enfance inadaptée.

SALAIRE:
Selon la formation et l'expérience, en tenant compte de la convention collective.

CANDIDATURE:
Les personnes intéressées devront soumettre leur candidature à:

L'Agent de recrutement
Service du personnel
Maison Notre-Dame de Laval Inc.
310 boul. Cartier, Laval des Rapides, Qué.
(514) 382-1110 local 122

Deux jeunes hommes dans la vingtaine recherchent emploi à l'extérieur de la ville, prêts à signer un engagement.

TEL.: 822-0800

SECRETAIRE BILINGUE
demandée
Appeler à: **653-5252**

SECRETAIRE LEGALE
demandée
Sténodactylo bilingue avec expérience. Pour entrevue, communiquer avec:

Nicole Courtois
692-3751

PRESSIER OFFSET
Expérience requise sur presse Harris 23 x 29.

PAUL VEILLEUX LTEE
683-2508

\$6.00/l'heure
— plus boni,
— commission,
— avancement,
— stabilité,
— auto nécessaire.

4 personnes: temps plein
5 personnes: temps partiel

Ste-Foy: 651-2722
Limoilou: 647-3611
Lévis: 833-1739
Haute-ville de Québec: 529-5371

SECRETAIRE MEDICALE
demandée

Travail 3 soirs par semaine. Faire parvenir demande avec curriculum vitae à:

Dr Denys St-Pierre
Clinique Médicale de Cap-Rouge
4315, rue St-Félix
Cap-Rouge, Qué.

TECHNICIEN EN RADIOLOGIE

— Pour bureau privé.
— Temps complet ou temps partiel.
— Faire parvenir votre demande à:

Dépt 7639 — Le Soleil

RECEPTIONNISTE-TELEPHONISTE
demandée

pour une entreprise de construction de la région de Québec.

EXIGENCES:
— Apparence soignée et facilité d'expression.
— Une expérience dans le domaine et le bilinguisme seraient des atouts souhaitables.

Conditions de travail et bénéfices sociaux excellents. Salaire à discuter selon les qualifications.

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae à:

Dépt 7637 - Le Soleil
Toute demande recevra un accusé de réception.

REPRESENTANT MEDICAL

Nova Drug Ltée est à la recherche d'un candidat sérieux dans la vente, afin de compléter son programme d'expansion.

Qualifications:
Bonne instruction, expérience dans la vente de produits pharmaceutiques et cosmétiques, nécessaire.

Rémunération et avantages:
La compagnie offre un salaire intéressant ainsi que beaucoup de bénéfices marginaux tels que régime de rentes, assurance groupe, allocation automobile.

Territoire:
Ville de Québec et banlieue, le Saguenay et bas du fleuve. Faire parvenir votre curriculum vitae qui sera traité de façon confidentielle au:

Directeur général
Nova Drug Ltée
5865 boul. St-Michel
Montréal, Qué.

commission scolaire Régionale de Tilly

UN CUISINIER

LIEU DE TRAVAIL:
Ecole secondaire Katimavik à Ste-Foy.
Ecole secondaire Pamphile-Lemay à Ste-Croix

NATURE DU TRAVAIL:
Conformément au menu offert à la clientèle;

Préparer le repas du midi
pour environ 200 personnes; cafétéria très moderne.

QUALIFICATIONS REQUISES:
Posséder expérience dans la préparation des aliments et connaître une variété de recettes standards. La préférence sera accordée aux personnes ayant suivi un cours de cuisinier.

AUTRES EXIGENCES:
Conditions physiques adéquates.

SALAIRE:
\$142 par semaine plus une prime de \$10 par semaine.

DEBUT DU TRAVAIL:
Le plus tôt possible.

CE POSTE EST OUVERT AUX HOMMES ET AUX FEMMES.

LES CANDIDATS INTERESSES sont invités à téléphoner au numéro: 657-3373 ou se présenter pour compléter une formule de demande d'emploi au:

SERVICE DU PERSONNEL
945, avenue Wolfe,
Sainte-Foy, P.Q.
(concours 75-98)

Savez-vous qu'en tout temps, nous avons des milliers d'emplois à combler?

Peut-être pouvons-nous vous offrir exactement le genre d'emploi que vous cherchez.

A titre d'exemple, voici un choix d'offres d'emplois à combler que nous avons en dossier:

DESSINATEURS: Plusieurs emplois disponibles pour des dessinateurs en génie civil et en construction mécanique avec expérience.

PROGRAMMEURS EN INFORMATIQUE COMMERCIALE: Plusieurs emplois disponibles pour des programmeurs en informatique commerciale avec expérience.

COMPTABLES: Plusieurs emplois disponibles pour des comptables de toutes catégories avec expérience.

TECHNICIENS EN GENIE CIVIL: Plusieurs emplois disponibles pour des techniciens en génie civil avec expérience.

Veuillez vous référer au numéro de commande 7576-1

Si l'une des occasions d'emploi ci-dessus vous intéresse, communiquez avec votre Centre de Main-d'œuvre du Canada. Sinon, rendez-vous au "libre service" de votre Centre de Main-d'œuvre du Canada et participez activement au choix d'un emploi à la mesure de vos aspirations et de vos qualifications.

 **Main-d'œuvre et Immigration** **Manpower and Immigration**

Demandez votre
CARTE DE
Canadian Tire



Accessoires économiques

A. CHARGEUR DE BATTERIE COMPACT 12 V, 2 A

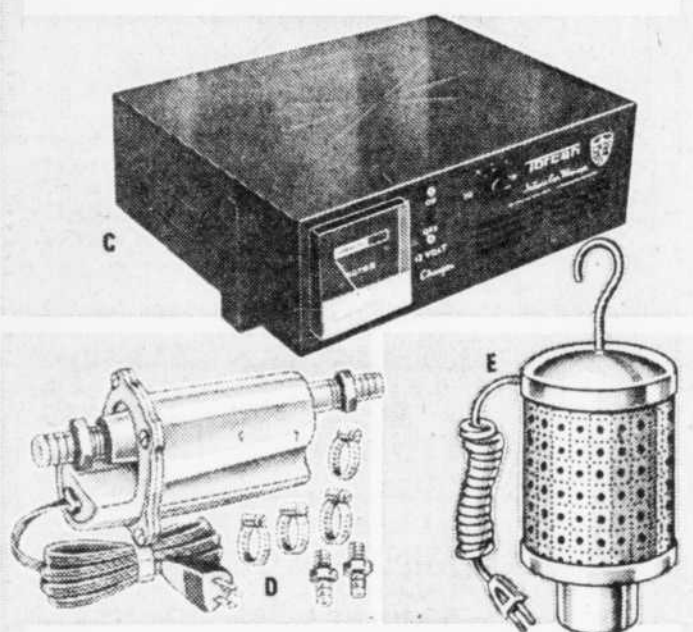
Pour une batterie en bon état! Protecteur automatique de surcharge et voyant de polarité pour éviter d'inverser les fils. Boîtier robuste en acier à fini émaillé.

11⁹⁹

B. CÂBLES D'APPOINT À ÉCLAIRAGE INCORPORÉ

Épargnez! Câbles 12 volts en cuivre de calibre 6. Pincettes de 300 ampères. Mesurent 12'.

10⁹⁹ LA PAIRE



C. RÉCHAUFFEUR ET CHARGEUR DE BATTERIE TORCAN

Une voiture chaude et des démarrages rapides à tout coup! Charge la batterie par la douille de l'allume-cigare pendant qu'il réchauffe. 12 V et 2 A. Élément de 830 watts et de 115/120 V à chaleur pulsée. Avec thermostat.

30⁹⁹

D. CHAUFFE-MOTEUR MOTOMASTER

Fonctionnement pompe à vapeur. Pour plupart camions, voitures...

15⁹⁵

E. CHAUFFE-MOTEUR UNIVERSEL

Suspendre sous le capot. Élément 300 W. Fil 5 1/2 pi.

7⁹⁹



F. AÉROSOL SYS. D'ALLUMAGE

Imperméabilise. 6 oz liq.

1¹⁹

G. DÉPART-ÉCLAIR MOTOMASTER— 15 oz liq.

Vaporiser dans prise d'air du carb.

.98

H. DÉGIVREUR DE SERRURE MOTOMASTER

Avec lubrifiant; 1 1/4 oz liq.

.33

J. DÉGIVREUR/LUBRIFIANT DE SERRURE

Pour dégager serrures gelées. Bout. plastique 2 oz liq.

.49

UTILISEZ VOTRE
CARTE DE CREDIT
CANADIAN TIRE

CARTE DE CREDIT
P. SIMARD INC.
MAGASIN ASSOCIÉ
DEMANDEZ
votre
CARTE DE CREDIT
C'EST TRÈS SIMPLE

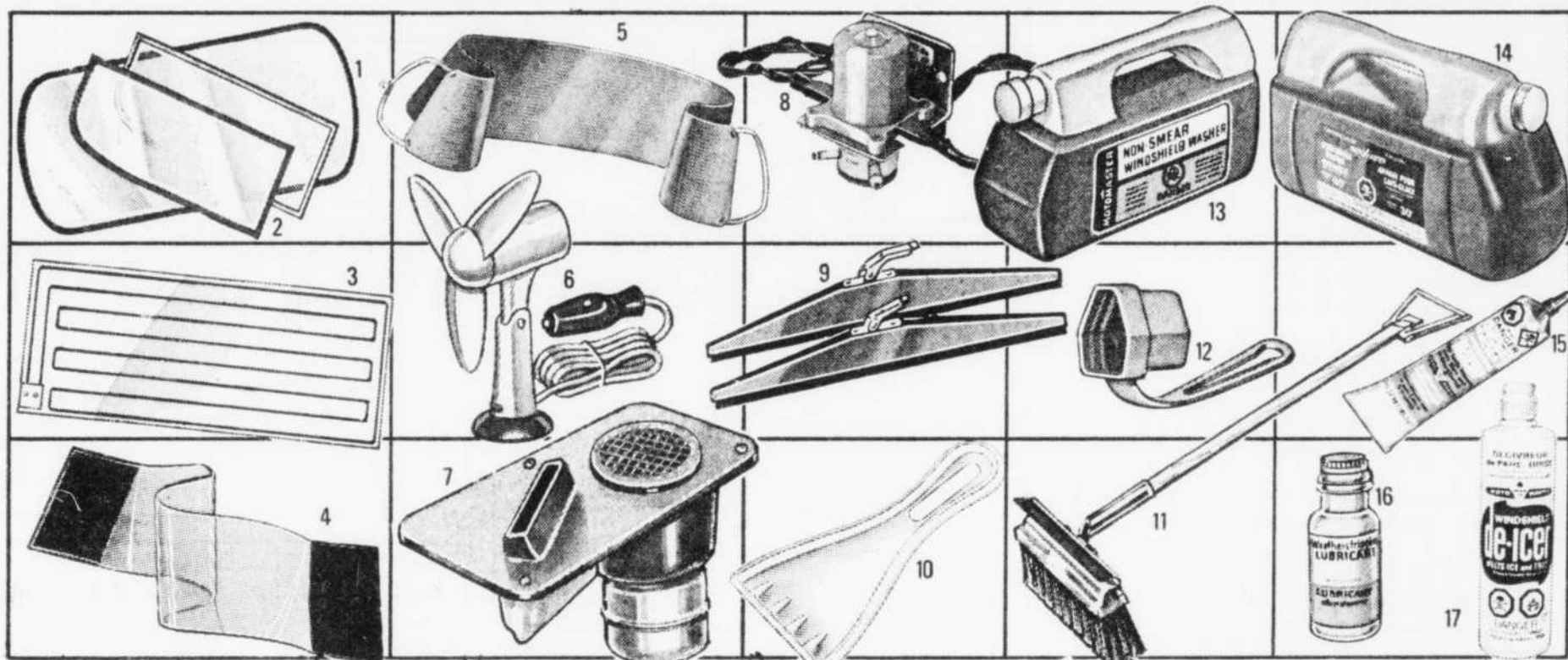


Antigel toutes-saisons POLAR

SPECIAL

4⁸⁸
LE GALLON
REG. \$6.29
ECONOMIE DE 1.41

Voici un refroidisseur économique à employer à l'année longue. En hiver, il protège votre moteur du gel. En été, il l'empêche de surchauffer. Avec inhibiteurs ordinaires pour protéger les pièces métalliques.



1. PLAQUES ANTIBUÉE

Empêche formation de buée ou de gel sur face intérieure des glaces. Colle herm. 6 x 12"

1⁴⁹ pre

7 x 17" Pour glaces latérales. Pre. \$1.89

2. PLAQUE DE LUNETTE AR

Avec colle hermétique. 12 x 41". Ch.

3⁹⁹

3. DÉGIVREUR ÉLECTRIQUE

Dégivre et assèche la lunette arrière. 12 volts. 9 x 27". Soyez prudent! Chac

9⁷⁹

4. PROTECTEUR DE PARE-BRISE

Plastique. Plus besoin de racle le givre

1²⁹

5. PROTECTEUR DE PARE-BRISE

Vinyle robuste ne fendille pas au froid

2⁹⁹

6. VENTILATEUR DE PARE-BRISE

12 V. Brancher dans allume-cig.

3⁹⁹

7. DÉGIVREUR DE LUNETTE AR

A installer sur tablette de lunette AR voitures 1955-76. Moteur robuste. Interrupteur, 12V.

22⁶⁹

8. POMPE DE LAVE-GLACE

Ens. pour tous systèmes 12 V. Moteur neuf et tout le nécessaire de rechange. Seul

10⁹⁵

9. BALAIS ARCTIC

Robuste endos flexible élimine les dépôts de glace. Plupart des voitures. Chacun

3⁶⁵ à \$5.49

10. GRATTOIR

Modèle en plastique résistant, format utile. Au prix imbattable de

9⁹

11. BROSE ET RACLETTE

Avec grattoir pour nettoyer le pare-brise: meilleure visibilité! Seulement

1⁹⁹

12. MANCHON DE FICHE

Protège les fiches de la corrosion. Modèles à 3 pointes. Ch

.69

13. ANTIGEL DE LAVE-GLACE SANS RÉSIDUS

Avec détergent pour mieux nettoyer! Jusqu'à -40°F. Prêt à utiliser. Motomaster. 1 gal.

1⁷⁹

14. ANTIGEL DE LAVE-GLACE MOTOMASTER

Prêt à utiliser jusqu'à -30°F. Le gal.

1¹⁹

15. ANTIFUITE DE PARE-BRISE

Plus de fuites ou de vibrations. 3 oz.

.79

16. LUBRIFIANT À CALFEUTRAGE

Protège les bourrelets caoutchouc. 2 oz

.95

17. DÉGIVREUR DE PARE-BRISE EN AÉROSOL

Flacon compressible 16 oz.

.69

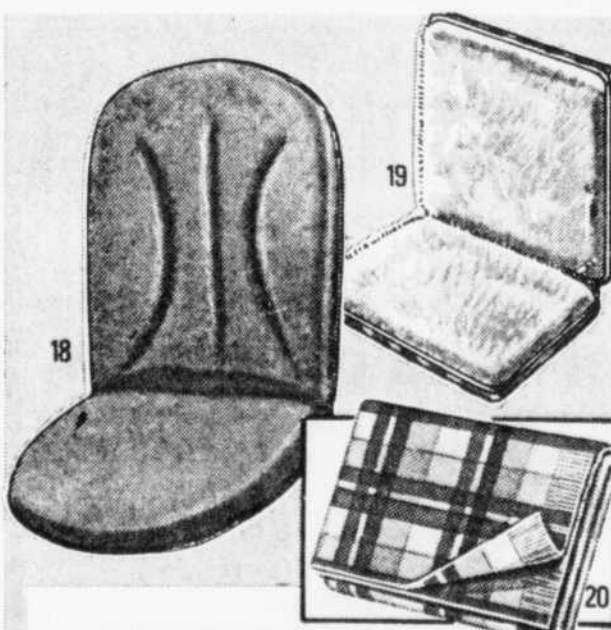


Housses EN ORLON ACRYLIQUE 100%

8⁵⁵
CHACUNE

Conçues pour
coaches, sedans, sièges
baquets ordinaires ou
à hauts dossiers.

Peluche Orlon luxueuse rend la conduite en hiver plus agréable. Rouge, or, bleu, vert, noir ou brun.



18. COUSSIN TOUTES-SAISONS

Monopiece; peluche acrylique Orlon. Coussinage synthétique. Rouge, bleu, noir, or.

7⁸⁵

19. SIÈGE RÉVERSIBLE

1 côté Orlon. Glissière permettant de séparer les coussins.

4⁹⁹

20. COUVERTURE FRANGÉE

Mélange laine, térylène, polyester et nylon. Bleu/or ou vert/rouge/or. 60 x 80".

10⁴⁹



QUEBEC

20 BOUL.
HAMEL
Tél.: 687-2111
OPÈRE PAR
P. SIMARD INC.

QUEBEC

2575 BOUL.
STE-ANNE
Tél.: 687-2661
OPÈRE PAR
P. SIMARD INC.

LEVIS

ROND-
POINT
Tél.: 837-0221
OPÈRE PAR
L. ROBINEAU LTÉE

STE-FOY

1170 RTE
DE L'ÉGLISE
Tél.: 687-2711
OPÈRE PAR
P. SIMARD INC.

HEURES D'AFFAIRES:

Lundi, mardi, mercredi, 9h. à 5h.30
Jeudi et vendredi, 9h. a.m. à 9h. p.m.
Samedi, 8h.30 à 5h. (excepté les garages, ouverts à 8h.30 tous les jours)

3% D'ESCOMPTE EN ARGENT
CANADIAN TIRE
SUR TOUT ACHAT COMPTANT